

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ. Даже при выполнении обычных маневров — разворотов, движению по склону и т. п. — возникает риск опрокидывания машины, если не принять необходимых мер предосторожности. Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве и в табличках на корпусе мотовездехода. **ЭТО ГАРАНТИЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ.**

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться у владельца или водителя мотовездехода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, **ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ** и табличках на корпусе мотовездехода, может иметь серьезные последствия, не исключая получение травм и гибели людей.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный мотовездеход по своим характеристикам может превосходить другие транспортные средства, которыми Вам приходилось управлять ранее. Уделите время для ознакомления с Вашим новым мотовездеходом.

ПОПРАВКА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Настоящее изделие содержит или выделяет известные в штате Калифорния химические вещества, способные вызывать онкологические заболевания, пороки деторождения или ослабление репродуктивной функции.

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DS 450™

DS 450™ X™ xc

DS 450™ X™ mx

Rotax®

XPS™



POCC CA.MP10.B01201
с 13.07.2010 по 12.07.2011

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением нового мотовездехода Can-Am™. Мотовездеход обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить Вам запасные части и аксессуары и выполнить работы по техническому обслуживанию Вашей машины.

В обязанности дилера входит удовлетворение Ваших запросов и потребностей. Персонал дилера знает, как проверить и отрегулировать системы мотовездехода, перед тем как Вы станете его полноправным владельцем. По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием мотовездехода, обращайтесь к Вашему дилеру.

При покупке Вам также будут разъяснены гарантийные обязательства компании, после чего Вам будет предложено подписать *ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ*, удостоверяющий, что Ваше новое транспортное средство полностью подготовлено к успешной эксплуатации.

Прежде чем начать движение

Чтобы снизить риск получения травмы Вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода следует ознакомиться со следующими разделами настоящего Руководства:

- *ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ*
- *ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ*

Также прочитайте предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездеходе и просмотрите *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ*.

Всегда придерживайтесь возрастных ограничений: лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению данным мотовездеходом.

Данный мотовездеход предназначен для активного отдыха, к управлению должны допускаться только опытные водители.

Мы настоятельно рекомендуем выбирать безопасный маршрут в соответствии с требованиями местного законодательства.

Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.

Предупреждения

В настоящем Руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

⚠ ОСТОРОЖНО Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести.

⚠ ВНИМАНИЕ Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений мотовездехода или другого имущества.

О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации было разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода. Храните настоящее Руководство на мотовездеходе, чтобы при необходимости использовать его для выяснения вопросов, связанных с обслуживанием, поиском и устранением неисправностей и эксплуатацией.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках в случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу: www.operatorsguide.brp.com Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей продукции, но при этом не берет на себя обязательств модернизировать соответствующим образом ранее выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведенной в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее Руководство и *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ* при перепродаже должны быть переданы новому владельцу.

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|----------------------------------|----------|
| ВВЕДЕНИЕ | 1 |
| Прежде чем начать движение | 1 |
| Предупреждения | 1 |
| О настоящем Руководстве | 1 |

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

| | |
|--|-----------|
| ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ | 6 |
| Избегайте отравления угарным газом | 6 |
| Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей | 6 |
| Берегитесь ожогов | 6 |
| Аксессуары и внесение изменений в конструкцию | 6 |
| РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ | 7 |
| ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ | 10 |
| БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ | 35 |
| Контрольный осмотр перед поездкой | 36 |
| Экипировка | 37 |
| Перевозка пассажиров | 38 |
| Перевозка грузов | 38 |
| Прогулки на мотовездеходе | 38 |
| Окружающая среда | 39 |
| Конструктивные ограничения | 39 |
| Движение вне дорог | 40 |
| Основные указания по вождению и мерам безопасности | 40 |
| Техника вождения | 42 |
| ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ | 48 |
| Предупреждающие таблички | 48 |
| Расположение предупреждающих табличек | 48 |
| Таблички соответствия | 51 |
| ТАБЛИЧКИ С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ | 52 |

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

| | |
|---|-----------|
| ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ | 54 |
| 1) Рычаг дроссельной заслонки | 55 |
| 2) Рычаг переднего тормоза | 55 |
| 3) Рычаг сцепления | 56 |
| 4) Стояночный тормоз | 56 |
| 5) Многофункциональный переключатель | 57 |
| 6) Замок зажигания | 58 |
| 7) Сигнальные лампы | 59 |
| 8) Педаль заднего тормоза | 59 |
| 9) Рычаг переключения передач | 59 |
| 10) Возимый комплект инструментов | 60 |
| 11) Защёлка сиденья | 60 |
| ТОПЛИВО | 61 |
| Рекомендуемое топливо | 61 |
| Заправка топливом | 61 |
| УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 63 |
| Эксплуатация в период обкатки | 63 |
| Запуск двигателя | 63 |
| Переключение передач | 64 |

| | |
|---|-----------|
| Остановка двигателя..... | 64 |
| Если мотовездеход перевернулся..... | 66 |
| Что делать, если мотовездеход затоплен..... | 66 |
| НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА..... | 67 |
| Углы установки колёс (развал)..... | 67 |
| Регулировка ширины колеи задних колёс (X хс и X тх)..... | 68 |
| Регулировка продольного наклона поворотной оси (X хс и X тх)..... | 69 |
| Регулировка развала колёс (X тх)..... | 71 |
| Указания по регулировке подвески..... | 72 |
| Регулировка передней подвески..... | 72 |
| Регулировка задней подвески..... | 74 |
| Заводские настройки передней подвески..... | 76 |
| Заводские настройки задней подвески..... | 76 |
| ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА..... | 77 |

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

| | |
|---|------------|
| ПЕРВЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОСЛЕ 5 И 10 МОТОЧАСОВ..... | 80 |
| Замена моторного масла и фильтра после первых 5 моточасов эксплуатации..... | 80 |
| Первый контрольный осмотр..... | 80 |
| РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ..... | 81 |
| Моторное масло..... | 85 |
| ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ..... | 85 |
| Охлаждающая жидкость..... | 88 |
| Воздушный фильтр..... | 92 |
| Корпус воздушного фильтра..... | 93 |
| Искрогаситель..... | 94 |
| Радиатор..... | 95 |
| Рычаг переключения передач..... | 95 |
| Сцепление..... | 96 |
| Трос дроссельной заслонки..... | 100 |
| Рычаг дроссельной заслонки..... | 101 |
| Свечи зажигания..... | 102 |
| Аккумуляторная батарея..... | 103 |
| Предохранители..... | 103 |
| Световые приборы..... | 105 |
| Сигнальные лампы..... | 106 |
| Приводная цепь..... | 107 |
| Направляющая приводной цепи..... | 108 |
| Звёздочки приводной цепи..... | 108 |
| Колеса/шины..... | 109 |
| Подшипники передних колёс..... | 110 |
| Задняя ось..... | 110 |
| Подвеска..... | 110 |
| Тормозная система..... | 112 |
| Корпус..... | 114 |
| Рама..... | 114 |
| УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ..... | 115 |
| Заключительные операции после поездки..... | 115 |
| Чистка и защитная обработка мотовездехода..... | 115 |

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

| | |
|--|------------|
| ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА..... | 118 |
| Идентификационный номер транспортного средства (VIN) | 118 |
| Идентификационный номер двигателя (EIN) | 118 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 119 |

ДИАГНОСТИКА

И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| | |
|--|------------|
| УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ..... | 126 |
|--|------------|

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

| | |
|--|------------|
| ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ VRP: 2011 CAN-AM™ ATV.. | 132 |
|--|------------|

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

| | |
|---|------------|
| КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ | 136 |
| ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА | 137 |

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), который в определённых условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, запаха и вкуса, которое может присутствовать в воздухе, даже если Вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и Вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемых местах опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если Вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

В целях предотвращения возможности получения серьёзных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- Не эксплуатируйте мотовездеход в плохо проветриваемых и частично закрытых местах, например, гаражах, крытых автостоянках или ангарах. Даже если Вы попытаетесь отводить отработавшие газы, с помощью вентилятора или, открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Никогда не запускайте двигатель мотовездехода на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары топлива могут распространиться и воспламениться от искры или пламени на достаточно большом удалении от двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведённым ниже инструкциям:

- Никогда не запускайте двигатель и не начинайте движение, если не закрыта пробка топливозаправочной горловины.

- Для хранения топлива используйте только специальные канистры.
- Строго следуйте инструкциям, приведённым в разделе «ТОПЛИВО».

Бензин ядовит и может представлять опасность для здоровья и жизни.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

При попадании бензина на Вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

Берегитесь ожогов

При функционировании компоненты системы выпуска отработавших газов и двигателя разогреваются до очень высоких температур. Для предотвращения ожогов избегайте контактов с ними во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Не вносите изменения в конструкцию мотовездехода и не используйте дополнительное оборудование, не одобренное BRP. Так как подобные изменения не были протестированы BRP, они могут увеличить риск получения травмы или возникновения несчастного случая, и сделать использование мотовездехода незаконным.

Для приобретения аксессуаров и дополнительного оборудования для Вашего мотовездехода обращайтесь к официальному дилеру Can-Am.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

МОТОВЕЗДЕХОД — НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

- Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоцикл и автомобиль.
- Даже при выполнении обычных маневров — разворотов, движению по склону и т. п. — возникает риск опрокидывания машины, если не принять необходимых мер предосторожности.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЁЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**:

- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите *РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ* и предупреждающие таблички на мотовездеходе и следуйте приведённым в них рекомендациям. Также, прежде чем приступить к эксплуатации, просмотрите *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ*.
- Всегда придерживайтесь возрастных ограничений: Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом. Только для подготовленных водителей.
- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода запрещена.
- Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.
- Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользования (в том числе грунтовые и гравийные).
- Обязательно надевайте защитный шлем сертифицированного образца. Шлем должен быть хорошо подогнан. Необходимо пользоваться средствами защиты глаз (очками или защитным экраном) надевать перчатки, башмаки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные прочные брюки.
- Употребление алкоголя или препаратов, содержащих наркотические вещества, до и во время поездки на мотовездеходе категорически ЗАПРЕЩЕНО. Под их воздействием увеличивается время реакции и теряется трезвость суждений.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с Вашим водительским опытом.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные Регламентом технического обслуживания, который приведен в настоящем Руководстве.
- При движении необходимо всегда обеими руками держаться за руль, а ноги ставить на подножки.
- Использование защитных элементов для ног в качестве подножек может привести к их поломке. Нога может задеть о заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю. Не используйте защитные элементы для ног в качестве опоры.
- При движении по незнакомой местности будьте особенно осторожны и снижайте скорость движения. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа.
- Не выезжайте на слишком неровную или скользкую поверхность, если у Вас нет необходимых навыков управления. При движении по такой местности будьте предельно осторожны.
- При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости. Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя. Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.

- При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве. Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не взбирайтесь на слишком крутые или сыпучие склоны. Перенесите центр тяжести Вашего тела вперед. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Не выезжайте на вершину на высокой скорости.
- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности. Перенесите центр тяжести Вашего тела назад. Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости. Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.
- При движении поперёк склона следуйте рекомендациям, приведенным в настоящем Руководстве. Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием. Перенесите центр тяжести Вашего тела в сторону вершины. Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне — для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.
- Во время движения в гору иногда двигатель может заглохнуть или мотовездеход начнёт скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону выбирайте подходящую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если мотовездеход остановился или стал скатываться назад, следуйте специальной процедуре остановки, описанной в Руководстве по эксплуатации. Если возникает опасность, сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую вверх по склону, или, если мотовездеход стоит прямо, — на любую сторону. Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь переехать крупные валуны или поваленные деревья. При преодолении препятствий старайтесь действовать так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.
- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности. Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость движения во избежание развития неконтролируемого заноса.
- Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды или в водоём, глубина которого превышает допустимый предел. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. При необходимости высушить тормозные колодки, несколько раз приведите в действие тормоза на движущемся мотовездеходе.
- Пользуйтесь только тем типом шин, который указан в настоящем Руководстве. Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

- Не вносите изменения в конструкцию мотовездехода. Устанавливайте аксессуары, только одобренные компанией BRP.
- Не превышаете допустимую нагрузку на мотовездеход, учитывайте вес водителя и всего дополнительного оборудования.
- Не эксплуатируйте мотовездеход, не имея соответствующей подготовки. **Пройдите специальный курс обучения.** Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, а также информацию о том, где можно пройти специальный курс обучения можно получить у авторизованного дилера Can-Am.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: Иллюстрации даны для общего, типового, случая. Ваша модель может отличаться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0AQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает, как управлять мотовездеходом в различных ситуациях, при различных типах рельефа.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения, соблюдать предписания настоящего Руководства.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обратитесь к дилеру Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A01Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение возрастным ограничением при управлении мотовездеходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Эксплуатация мотовездехода детьми может привести к серьёзной травме или гибели ребёнка.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A02Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода.

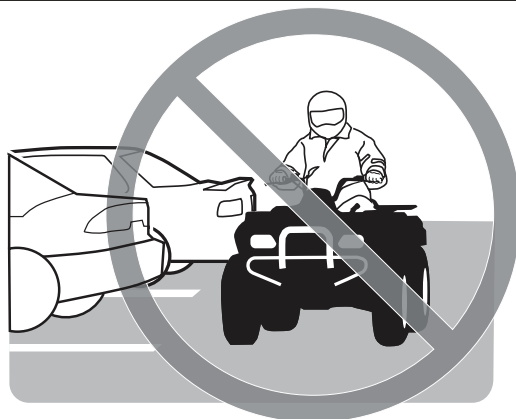
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Перевозка пассажира может привести к потере устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварии с тяжёлыми последствиями для Вас и/или пассажира.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не перевозить пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A03Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по дороге с покрытием.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Шины мотовездехода предназначены только для внедорожного применения и не рассчитаны на движение по полотну дороги. На мощёной дороге управляемость мотовездехода заметно ухудшается, Вы можете потерять контроль над машиной.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A04Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможно столкновение с другим транспортным средством.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользователя (в том числе грунтовые и гравийные). Во многих странах появление мотовездеходов на общественных дорогах запрещено законом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A06Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной одежды.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Следующие предостережения справедливы по отношению к водителю:

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьезной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной одежды значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Обязательно надевайте хорошо подогнанный защитный шлем. Кроме того, экипировка должна включать:

- Защитные очки (или щиток);
- Перчатки и ботинки;
- Рубашку или куртку с длинными рукавами;
- длинные брюки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A07Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Управление мотовездеходом после приёма алкоголя или препаратов, содержащих наркотические вещества.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Уменьшение способности к правильной оценке ситуации.

Замедление реакции.

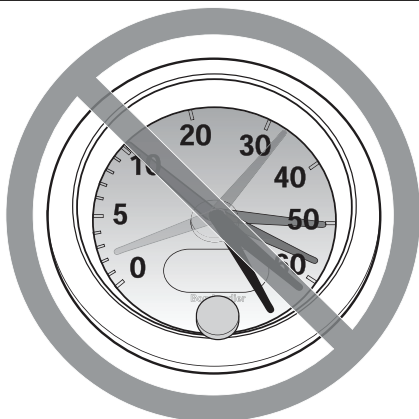
Ухудшение координации движений и восприятия.

Может привести к аварии с тяжелейшими последствиями или гибели.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не употребляйте алкоголь или препараты, содержащие наркотические вещества, как до поездки, так и во время неё.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A08Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Нарушение скоростного режима.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность потери управления и совершения аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Выбирайте скорость, соответствующую рельефу местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A09Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Попытка двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая, в том числе переверачивания.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не пытайтесь выполнять такие трюки, как движение на задних колёсах или прыжки. Не устраивайте представлений.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией.

Ненадлежащее техническое обслуживание мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Обязательно проверяйте состояние Вашего мотовездехода перед каждой поездкой, чтобы убедиться в его исправности.

Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные регламентом технического обслуживания, который приведен далее в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией.

Ненадлежащее техническое обслуживание мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Обязательно проверяйте состояние Вашего мотовездехода перед каждой поездкой, чтобы убедиться в его исправности.

Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные регламентом технического обслуживания, который приведен далее в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0BQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Отпускание руля, потеря опоры для ног.

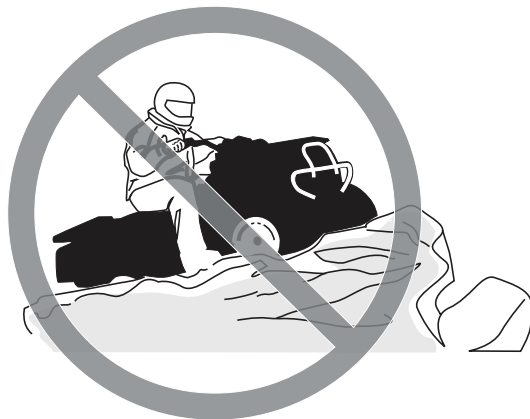
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Отпускание даже одной рукоятки руля или снятие одной ноги с подножки уменьшает Вашу способность контролировать мотовездеход, что может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть о заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении всегда держаться за руль, а ноги ставить на подножки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0CQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Не имея достаточного времени, чтобы отреагировать, Вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму.

Это может привести к потере управления, опрокидыванию мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0DQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря сцепления колёс с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на неровную, скользкую или рыхлую поверхность, если у Вас нет достаточно опыта управления мотовездеходом в подобных условиях.

При движении по такой местности будьте предельно осторожны.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0EO

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника выполнения поворота.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря управления, и, как следствие, авария или опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости.

Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00AQQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по чрезмерно крутым склонам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

На крутом склоне мотовездеход может перевернуться гораздо легче, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.

Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0FQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника движения вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве.

Перед подъёмом внимательно исследуйте рельеф местности.

Не взбирайтесь на слишком крутые или сыпучие склоны.

Перенесите центр тяжести Вашего тела вперед.

Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Не выезжайте на вершину на высокой скорости. По другую сторону холма может находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A0GG

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника движения вниз по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вниз по склону действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Перед спуском внимательно исследуйте рельеф местности.

Перенесите центр тяжести Вашего тела назад.

Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0HO

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника пересечения склона или поворота на склоне.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Вы должны хорошо владеть техникой разворота на склоне, описанной в данном Руководстве. При повороте на любом склоне будьте осторожны.

По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.

При движении поперёк склона:

Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием.

Перенесите центр тяжести Вашего тела в сторону вершины.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A01Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выбирайте соответствующую передачу.

Если Вы теряете скорость движения:

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Нажмите на рычаг тормоза.

После остановки машины включите стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Если мотовездеход начинает скатываться назад:

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавно нажмите рычаг переднего тормоза.

После полной остановки машины включите задний тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0JQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника преодоления препятствий.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

Мотовездеход может перевернуться.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности, прежде всего, проверьте, нет ли препятствий.

Не пытайтесь переехать через большие валуны или поваленные деревья.

Преодолевая препятствия, действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0KQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неконтролируемая пробуксовка или занос.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления.

При внезапном возобновлении сцепления колёс с дорогой возможно опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности.

Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте осторожны и поддерживайте малую скорость во избежание возникновения неконтролируемого заноса или пробуксовки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0LQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по глубокой воде или в быстром водном потоке.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможно всплывание колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с дорогой, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Никогда не передвигайтесь на мотовездеходе по быстрым потокам, не вводите машину в водоём, глубина которого превышает допустимый уровень (см. настоящее Руководство).

Проверьте глубину водоёма, прежде чем въезжать в него. Уровень воды должен быть не выше подножек мотовездехода.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. При необходимости высушить тормозные колодки, несколько раз приведите в действие тормоза на движущемся мотовездеходе.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A00Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с нерекомендованным типом шин или с неправильно, или неравномерно накачанными шинами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, сдутие колёс, проворачивание шины относительно колёсных дисков, в результате чего увеличивается вероятность несчастного случая или аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, который указан в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Повреждённые колеса или шины должны быть немедленно заменены.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0N0

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Неверная установка дополнительного оборудования или самостоятельная модификация конструкции мотовездехода изменяют его динамические качества, что в некоторых ситуациях может привести к аварии или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть изготовлены или рекомендованы компанией BRP, либо спроектированы специально для данной модели мотовездехода. Все оборудование также должно быть правильно установлено. Если у Вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилеру Can-Am.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает Вас права на гарантийное обслуживание. В некоторых странах изменение конструкции мотовездехода, включая демонтаж деталей двигателя или системы выпуска отработавших газов, запрещено законом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V02A02Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перегрузка мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксировки груза.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Ухудшение управляемости, что может привести к аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Не перегружайте мотовездеход.

Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён.

При перевозке грузов снижайте скорость движения. Учитывайте, что длина тормозного пути увеличивается.

Всегда следуйте инструкциям по перевозке груза, приведенным в Руководстве по эксплуатации.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V03M01Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Транспортировка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Серьезные травмы или гибель людей.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не перевозите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Для того чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, Вы должны знать и неукоснительно соблюдать определённые правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для Вас новыми и незнакомыми, другие — известными и вполне очевидными.

Пожалуйста, уделите время для прочтения данного Руководства и всех предупреждающих табличек, расположенных на мотовездеходе, а также для просмотра *ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ВИДЕОФИЛЬМА* поставляемого вместе с мотовездеходом. В них содержится наиболее полная информация, которую Вам необходимо знать, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, новичок Вы или опытный водитель, для обеспечения Вашей безопасности важно знать устройство и назначение всех органов управления данным мотовездеходом. Так же важно знать правильную технику вождения мотовездехода.

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, естественно, носит ограниченный характер. Настоятельно рекомендуем пройти курс безопасного вождения в клубе ATV под наблюдением опытного инструктора.

Не рекомендуется допускать к управлению мотовездеходами с двигателями рабочим объёмом более 90 см³ лиц, не достигших 16-летнего возраста. В интересах безопасности детей мы настоятельно рекомендуем Вам также придерживаться данной рекомендации. Только Вы в состоянии оценить возможности водителя правильно оценивать уровень опасности и его навыки управления мотовездеходом.

Только взрослый, близкий человек может сказать, готов ли подросток к управлению мотовездеходом, понимает ли он правила, которым должен подчиняться.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьёзными травмами или гибелью. Мотовездеходы не похожи друг на друга, у каждого свои особенности. Вы должны хорошо изучить характер своей машины.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости Вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия движения.

Условия вождения меняются от места к месту. Каждое из них подвержено изменениям погодных условий, которые могут радикально различаться каждый раз и от сезона к сезону.

Движение по песку отличается от движения по снегу или через леса и болота. Каждый вид местности предполагает разную степень осведомлённости и подготовки. Полагайтесь на свой рассудок. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не идите на неоправданный риск, который может поставить Вас в затруднительное положение или привести к получению травм.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если мотовездеход начинает опрокидываться, лучшим решением будет сойти с него. В сторону, ПРОТИВОПОЛОЖНУЮ опрокидыванию.

Контрольный осмотр перед поездкой

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет Вам отследить износ или разрушение какого либо узла до того как это перерастёт в проблему. Исправьте любую обнаруженную проблему, чтобы избежать поломки или несчастного случая. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Рекомендуемый порядок действий при проверке мотовездехода перед выездом:

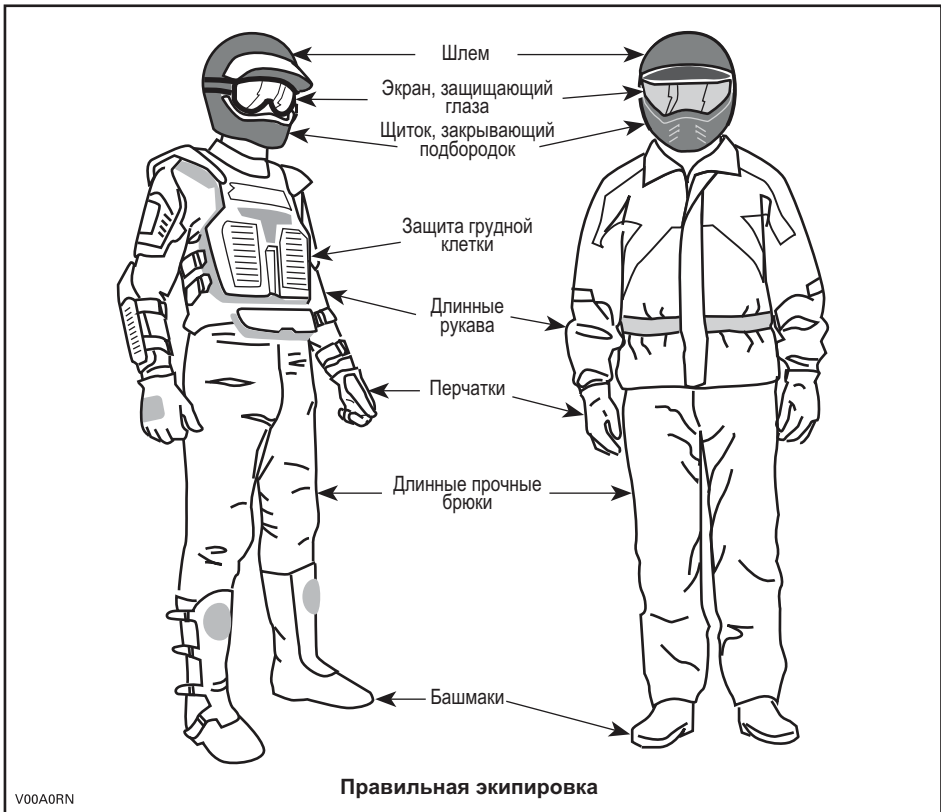
- Проверьте работоспособность стояночного тормоза.
- Проверьте состояние шин и давление воздуха в них.
- Проверьте колеса и подшипники на наличие износа и повреждений.
- Проверьте расположение органов управления и убедитесь, что они функционируют нормально.
- Проверьте исправность и работоспособность рулевого управления.
- Несколько раз нажмите и отпустите рычаг дроссельной заслонки, чтобы убедиться в исправности и плавной работе тросового привода дросселя. После отпущения рычаг должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.
- Нажмите на рычаг и педаль тормоза, убедитесь в работоспособности тормозов. При отпущении они должны возвращаться в исходное положение.
- Убедитесь, что рычаг переднего тормоза установлен в положение, удобное для водителя.
- Проверьте, что все соединения тормозных магистралей надежно затянуты и убедитесь в отсутствии утечек.
- Задействовав стояночный тормоз, нажмите на рычаг сцепления. При отпущении он должен вернуться в исходное положение.
- Проверьте регулировку и смазку приводной цепи.
- Проверьте звездочки на наличие чрезмерного износа и повреждений.
- Проверьте надежность затяжки элементов крепления задней оси.
- Проверить маятниковый рычаг, при наличии люфта в поперечном направлении **ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.**
- Проверьте уровни топлива, масла и охлаждающей жидкости.
- Проверьте двигатель, масляный резервуар и коробку передач на наличие следов утечки масла.
- Убедитесь, что радиатор чистый.
- Очистите фары и задний фонарь.
- Убедитесь, что сиденье надежно закреплено.
- Не превышайте максимально допустимую нагрузку на транспортное средство при перевозке грузов. Убедитесь, что груз надежно закреплен на мотовездеходе.
- Пока двигатель не запущен, осмотрите мотовездеход на наличие незатянутых элементов крепежа. Проверьте крепек.

- Убедитесь, что на пути мотовездехода отсутствуют люди или препятствия.
- Проверьте работу замка зажигания, кнопки пуска двигателя, выключателя двигателя, а также исправность фар, заднего фонаря и сигнальных ламп.
- Запустите двигатель, отключите стояночный тормоз и на малой скорости проверьте работу всех тормозов.

Устраните неисправности, выявленные при контрольном осмотре, до поездки. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Экипировка

Одеваться, конечно, надо по погоде. Тем не менее, соображения безопасности требуют, чтобы водитель надевал защитный шлем установленного образца, средства защиты глаз, надежную обувь, перчатки, куртку (рубашку) с длинными рукавами и длинные прочные брюки. Этот тип экипировки обеспечит Вам защиту от некоторых незначительных опасностей, с которыми вы можете встретиться в пути. Не следует надевать предметы одежды с развевающимися концами (например, шарфы), которые могут попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев. Возможно, в некоторых случаях Вам понадобится незапотевающие защитные или солнечные очки. Очки со специальными светофильтрами или солнечные очки помогут оценить характер местности и вовремя заметить его изменение. Рекомендуется надевать солнечные очки только в дневное время.



Перевозка пассажиров

Перевозка пассажиров на мотовездеходах данного типа не допускается. Мотовездеход не предназначен для перевозки пассажира (-ов). Перевозка пассажира ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.

Перевозка грузов

Перевозка грузов на мотовездеходах данного типа не допускается.

Прогулки на мотовездеходе

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Уважайте законные права и интересы других людей. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Всегда держитесь правой стороны трассы, не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей ATV. В клубе Вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в Вашем районе, организуйте его сами. Групповые поездки и клубные мероприятия интересны и полезны.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет Вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где Вы намерены побывать и когда планируете вернуться. Не употребляйте алкоголь или препараты, содержащие наркотические вещества, как до поездки, так и во время неё. Если Вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами и аварийным оборудованием.

Заранее продумайте, где Вы будете заправляться в пути. Будьте готовы к встрече с различными условиями, в которых Вы можете оказаться. Аптечка первой помощи всегда должна быть при Вас.

Окружающая среда

Мотовездеход хорош тем, что даёт Вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом Ваше отношение к природе должно быть особенно бережным. Не заезжайте в экологически закрытые зоны. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колёс. Относитесь к окружающей среде бережно.

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, может погибнуть от истощения. Если Вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь и наблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с Вами на всю жизнь.

Следуйте правилу: «Что привёз — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у Вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесённый природе, скажется на Вас и на других людях, как сейчас, так и в будущем.

Относитесь с уважением к правам землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных. Если Вы открыли ворота для проезда, не забудьте закрыть их за собой.

Не засоряйте ручьи, реки, озера. Следите за исправностью своего мотовездехода, и особенно за состоянием двигателя и системы выпуска отработавших газов.

Конструктивные ограничения

Ваш мотовездеход обладает хорошим запасом прочности для машин своего класса, но все, же он остаётся лёгким транспортным средством, и возможности его ограничены.

Любое увеличение нагрузки на ту или иную систему немедленно сказывается на эксплуатационных качествах мотовездехода.

Движение вне дорог

Движение вне дорог само по себе опасно. Любая местность, неподготовленная для транспортного движения, всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.). К походу по незнакомой местности необходимо серьезно готовиться.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю.

Основные указания по вождению и мерам безопасности

Внимание, осторожность, опыт и умение — вот, что защитит Вас от всех неприятностей.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть участок пути, отличающийся особой сложностью, лучше сразу поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

Внимательно смотрите за тем, что ждёт Вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления.

При остановке мотовездехода пользуйтесь стояночным тормозом. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей. Не забудьте закрыть топливный кран.

Движение в гору

В силу своих технических характеристик мотовездеход прекрасно берет подъёмы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге машины. Например, на крутом склоне в какой-то момент движения центр тяжести машины внезапно оказывается смещённым назад, и мотовездеход опрокидывается. Мотовездеход может легко справиться с такими условиями движения, однако, когда передняя часть достигнет вершины, произойдет перераспределение веса на заднюю часть мотовездехода и может произойти опрокидывание.

То же самое может произойти, если в склоне холма встретится какой-то залегающий объект, который резко приподнимет переднюю часть мотовездехода. Всегда имейте в запасе обходной маршрут.

Постарайтесь сначала узнать, что представляют собой склоны, по которым Вам предстоит двигаться.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

Движение под гору

При подъёме мотовездеход может преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Торможение при спуске может привести к тому, что Вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом.

Движение вдоль склона

По возможности избегайте такого маневра. Если же к этому Вас принуждает какая-то необходимость, то будьте внимательны и примите все необходимые меры предосторожности. На крутом склоне мотовездеход имеет тенденцию к переворачиванию. Кроме этого, на скользком или сыпучем склоне мотовездеход может бесконтрольно скользить вниз. Не пытайтесь во время скольжения развернуть мотовездеход в направлении подошвы холма. Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.

Обрывы

Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно останавливается. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь преодолевать обрывы. Выберите другой маршрут.

Движение по снежной поверхности

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора системы охлаждения), мешать функционированию органов управления. Перед началом движения на мотовездеходе проверьте работоспособность рулевого управления, привода дроссельной заслонки и органов управления тормозной системы (рычагов и педали), убедитесь, что они перемещаются плавно и без заеданий.

При движении мотовездехода по снежной поверхности сцепление шин с покрытием значительно ухудшается и управляемость мотовездехода изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления отклики мотовездехода на движения рулём на так «прозрачны» и точны, длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Выезжайте на лёд на малой скорости, не нажимайте резко на рычаг дроссельной заслонки. Это приведет к пробуксовке шин и, возможно, к заносу мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. Также целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит предотвратить потерю контроля над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например, тормозных дисках. Вода, снег или лёд могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически, даже если в настоящий момент снижение скорости движения мотовездехода не требуется, приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки её компонентов (дисков и колодок).

Убедившись в безопасности маневра, Вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и оценить реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза, подножках, площадках для ног, а также рычагах тормоза и дроссельной заслонки. Периодически очищайте от снега сиденье, рукоятки и световые приборы.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны, старайтесь заметить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. В случае возникновения сомнений объезжайте подозрительные места. Не двигайтесь по замёрзшим руслам рек, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода. Помните: толщины льда, достаточной для того, чтобы выдержать снегоход, может оказаться недостаточно для мотовездехода аналогичного веса, потому что суммарная площадь пятна контакта четырёх шин меньше чем у гусеницы и лыж.

В целях повышения уровня комфорта и предотвращения обморожения одевайтесь в соответствии с погодными условиями.

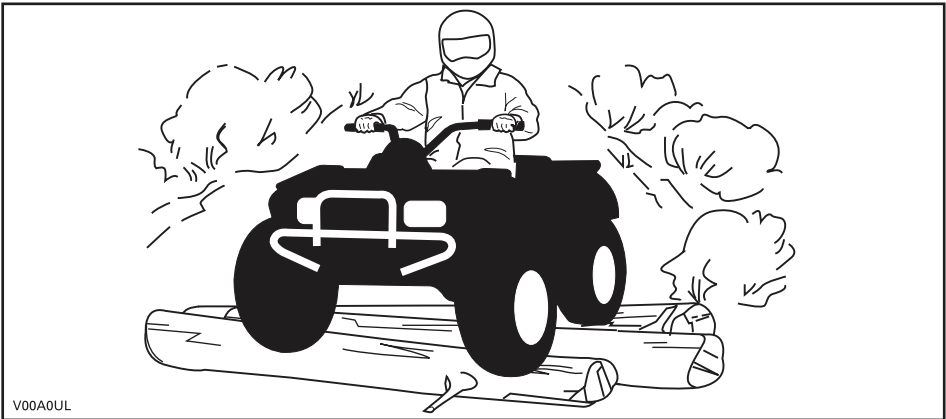
По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления, вентилятор системы охлаждения и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лёд и его будет сложнее удалить в ходе проведения контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой.

Техника вождения

Неправильный выбор скорости движения может стать причиной аварии и получения травм. Выбирайте безопасную скорость движения. Статистика свидетельствует, что превышение скорости при выполнении поворота является главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжёлая машина! Она способна нанести серьёзную травму при опрокидывании.

Прыжки на мотовездеходе совершенно не допустимы — машина не рассчитана на такие трюки, да и Вы, вероятно, не сможете погасить энергию сильных ударов. Езда на задних колёсах — это верный способ опрокинуть тяжёлую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди. Выполнение любого из этих двух приемов очень опасно, следует избегать их.

Вы полностью будете контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки держат руль, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. То же справедливо и для ваших ног. Во избежание травм постоянно держите обе ноги на подножках. Не пытайтесь с помощью ног помочь маневрам мотовездехода — это, как правило, заканчивается травмами.



V00A0UL

Мотовездеход имеет хорошую подвеску, тем не менее, тряска во время движения по поверхности, напоминающей стиральную доску, может быть очень неприятной и даже стать причиной травмирования спины. Может потребоваться занять положение стоя или с согнутыми ногами. Снизьте скорость и преодолите подобный участок полустоя — согнутые ноги будут принимать на себя все удары.

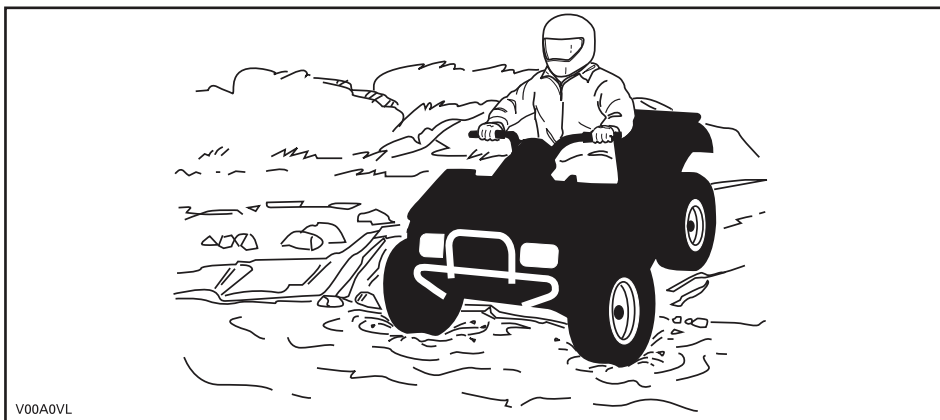
Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам с покрытием. Во многих странах это запрещено законом. При движении по дорогам возможно столкновение с другим транспортным средством.

Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Кроме того, данный мотовездеход не имеет дифференциала заднего моста (задние колеса всегда вращаются с одинаковой скоростью). Это является причиной значительного ухудшения управляемости при движении по дороге с покрытием.

Передвигаясь по дороге или обочине, Вы можете ввести в заблуждение прочих участников движения, особенно если у Вас включены фары.

Если Вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода, обеспечить проезд колонны. Затем с помощью замыкающего водителя пройти перекрёсток последним. Не выезжайте на тротуары. Это место только для пешеходов.

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Пересечение водоёма допускается лишь в том случае, если уровень воды не поднимается выше подножек мотовездехода. Остерегайтесь подводных камней, растений, полузатопленных брёвен и скользкой поверхности как при движении по водоёму, так и при съезде/выезде из него — это может привести к потере сцепления колёс с дорогой. Это может привести к потере сцепления колёс с опорной поверхностью. Не выезжайте в воду на большой скорости. Вода резко тормозит мотовездеход, и Вы просто можете вылететь со своего водительского места на землю.



V00A0VL

Вода влияет на эффективность тормозов. После преодоления водной преграды просушите тормозные колодки, несколько раз нажав педаль тормоза.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь Вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Будьте бдительны, остерегайтесь крупных камней, бревен и т. п., частично скрытых растительностью. Если Вам предстоит пересечь замёрзший водоём, проверьте толщину и прочность ледяного покрова и примите решение, способен ли он выдержать вес мотовездехода и груза вместе с Вашим собственным весом. Если Вы замечаете промоины, то знайте — это верный признак того, что лёд имеет разную толщину. При малейших сомнениях в прочности льда откажитесь от попытки пересечения замёрзшего водоёма.

На льду управляемость мотовездехода резко ухудшается. Выезжайте на лёд на малой скорости, не нажимайте резко на рычаг дроссельной заслонки. Это приведёт лишь к пробуксовке и возможному опрокидыванию. Избегайте резкого торможения. Так как оно приведёт к неконтролируемому скольжению и переворачиванию машины. Ледяная пыль опасна тем, что она забивает механизмы мотовездехода и лишает его управляемости.

Езда по снегу может влиять на эффективность тормозной системы. Аккуратно снижайте скорость и оставляйте больше места для торможения. Брызговики для защиты от снега могут вызывать отложения льда или скапливание снега на компонентах тормозной системы или органах управления. Используйте тормоза чаще, чтобы избежать накопления льда или снега. Внимательно проверяйте тормозную систему перед каждой поездкой и всегда очищайте педаль тормоза, подножки, площадки для ног и рукоятки тормоза от снега и льда.

Езда по песчаным барханам или снежным сугробам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определённых правил безопасности. Когда песок или снег влажный, глубокий или мелкодисперсный, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. Если это происходит, найдите более надёжную опорную поверхность. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта.

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флажок с предупредительным флагом. Таким образом, Вы обозначите своё присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если Вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флажок Вам ни к чему, и его надо снять.

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, особенно на большой скорости. Тормозной путь также становится больше. Имейте в виду, что при резком нажатии на педаль акселератора колеса мотовездехода выбрасывают камни, которые могут помешать другим водителям. Ни при каких обстоятельствах не делайте этого умышленно.



V00A0WL

При заносе или скольжении поверните руль в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Ни в коем случае не нажимайте на педаль тормоза и не допускайте блокировки колес.

Следуйте указаниям знаков, которые установлены на трассе. Они установлены на трассе ради Вашей безопасности и безопасности других людей.

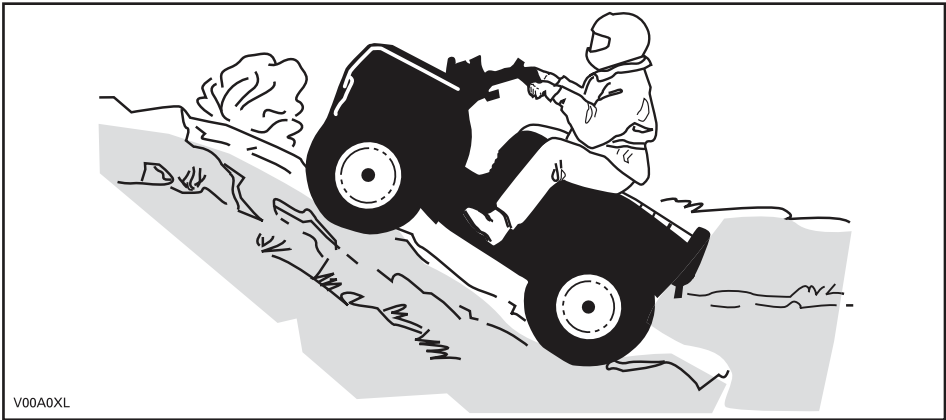
Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. Это, прежде всего, крупные валуны, поваленные деревья, скользкий или рыхлый грунт, ограды, столбы, насыпи и провалы. По возможности избегайте таких препятствий. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Небольшие камни и поваленные деревья следует переезжать под углом 90°. Привстаньте на подножках, согните ноги в коленях. Выберите подходящую скорость, не ускоряйтесь резко. Крепко возьмитесь за рукоятки руля. Перенесите вес вашего тела назад и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

При движении по склону важны два момента: первый — готовность к внезапному изменению характера грунта, появлению препятствия и пр., и второй — правильный выбор положения центра тяжести тела.

При остановке мотовездехода пользуйтесь стояночным тормозом. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

Подъем на холм

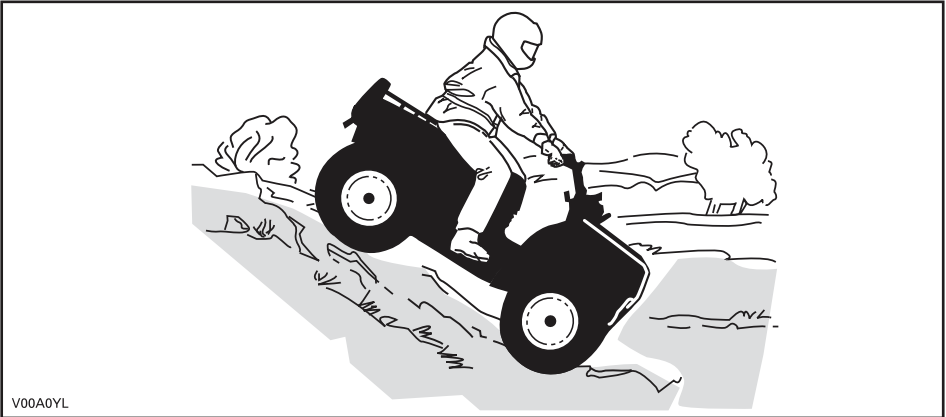
Перенесите вес тела вперёд, по направлению к вершине холма. Упритесь ногами в подножки. Включите низшую передачу, а затем ускоряйтесь по мере необходимости. Переключение передач следует выполнять очень быстро. Не разгоняйтесь слишком сильно, так как на большой скорости передние колеса могут оторваться от земли. Если склон оказался слишком крут, и Вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните U- или K-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращённой к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подалеже от вращающихся колёс. Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости. За ним может оказаться крутой обрыв.



V00A0XL

Спуск с холма

Перенесите вес Вашего тела назад. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрали.



V00A0YL

Движение вдоль склона

Во время движения поперёк склона холма равновесие мотовездехода очень легко может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если Вам все же приходится двигаться поперёк склона, то **ПОСТОЯННО** держите своё тело с наклоном в сторону вершины холма... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности **Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.**



V00A0ZL

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

Предупреждающие таблички

На корпусе мотовездехода прикреплены таблички с важной информацией, касающейся Вашей безопасности.

Владелец и водитель мотовездехода должны знать и понимать содержание указаний и предупреждений, содержащихся в табличках.

| | | | | | |
|--|---|---|--|---|--|
| <p>S СПОРТИВНАЯ МОДЕЛЬ</p> <p>МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ СПОРТИВНОГО ОТДЫХА. ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДГОТОВЛЕННЫХ ВОДИТЕЛЕЙ</p> <p>ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА</p> <p>МИНИМАЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ: ВОДИТЕЛЯ — 16 ЛЕТ</p> <hr/> <p>МОТОВЕЗДЕХОД КАТЕГОРИИ S ОТЛИЧАЕТСЯ ВЫСОКИМИ ДИНАМИЧЕСКИМИ КАЧЕСТВАМИ, ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ВНЕДОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. К УЧАСТИЮ В СПОРТИВНЫХ СОСТЯЗАНИЯХ ДОПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО ХОРОШО ПОДГОТОВЛЕННЫЕ ОПЫТНЫЕ ВОДИТЕЛИ.</p> <hr/> <p>РЕКОМЕНДУЕМ ПРОЙТИ КУРСЫ ВОЖДЕНИЯ. ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ.</p> <hr/> <p>УЗНАЙТЕ У ДИЛЕРА ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ О ЗАКОНАХ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИХ ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.</p> <p>НЕ СНИМАТЬ ТАБЛИЧКУ ПРИ ПЕРЕПРОДАЖЕ</p> | <p>⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</p> <p>Нарушение правил эксплуатации приводит к ТРАВМАМ и ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.</p> <table border="0"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> <p>ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫЕЗЖАТЬ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ</p> <p>ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ ЗАПРЕЩЕНА</p> <p>АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ вождение:</p> <ul style="list-style-type: none">• без надлежащей подготовки;• на скорости, не соответствующей опыту водителя и условиям среды;• на дорогах общественного пользования из-за опасности столкновения с другими транспортными средствами;• с пассажиром возможна потеря управляемости. <p>Водитель ОБЯЗАН:</p> <ul style="list-style-type: none">• знать и правильно использовать приемы вождения, во избежание опрокидывания машины на склонах и неровной местности;• избегать выезда на дороги с покрытием — ухудшается управляемость и устойчивость мотовездехода. <p>СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА</p> |  |  |  |  |
|  |  |  |  | | |

vm02009-005-003_en

СВЕДЕНИЯ О ДВИГАТЕЛЕ:

XXXXXX

СЕРТИФИКАТ EPA

NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ВЫБРОСА) =

ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10 (0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ ВЫХОЛП)

*ПРИ ПРОДАЖЕ ТАБЛИЧКА НЕ СНИМАЕТСЯ



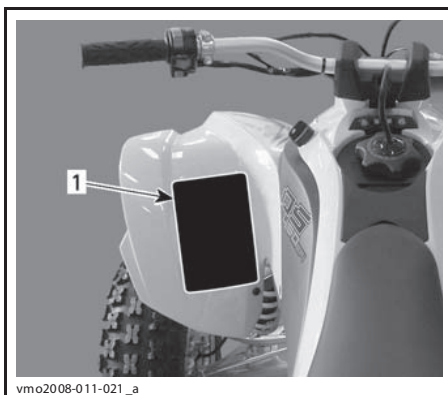
704901107

vm02006-005-009_en

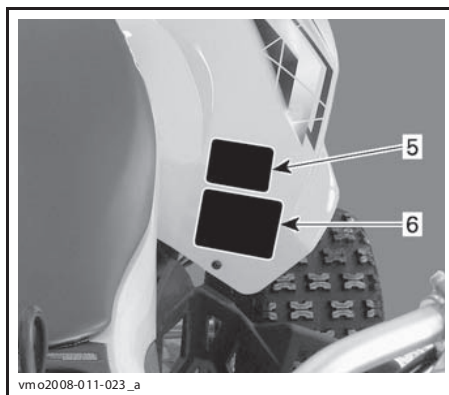
Расположение предупреждающих табличек

Приведенные ниже предупреждающие наклейки располагаются на мотовездеходе и должны рассматриваться как неотъемлемая его часть. В случае утери или повреждения наклейки следует заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

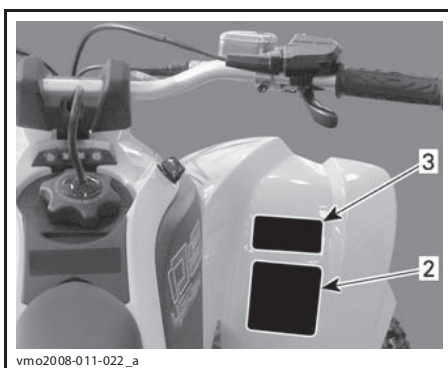
ПРИМЕЧАНИЕ: Иллюстрации, приведённые в настоящем Руководстве, дают лишь общее представление. Ваша модель может отличаться.



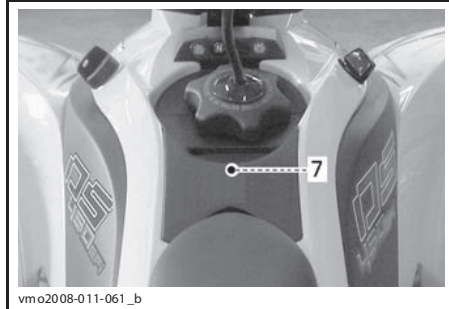
vm02008-011-021_a



vm02008-011-023_a

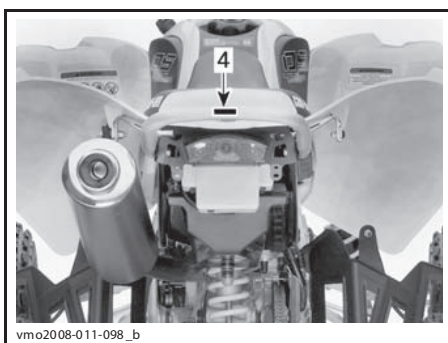


vm02008-011-022_a

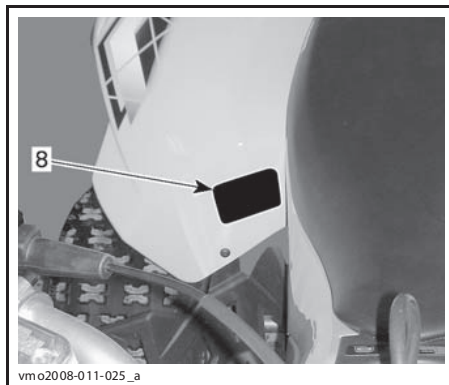


vm02008-011-061_b

ПОД ПАНЕЛЬЮ



vm02008-011-098_b



vm02008-011-025_a

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение правил эксплуатации приводит к травмам и гибели людей

ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЬЕЗЖАТЬ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА

АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ вождение:

- без надлежащей подготовки;
- на скорости, не соответствующей опыту водителя и другим обстоятельствам;
- на дорогах общего пользования — возможно столкновение с другими транспортными средствами;
- с пассажиром — при перевозке пассажира ухудшается управляемость.

ВОДИТЕЛЬ ОБЯЗАН:

- знать и правильно использовать приемы вождения, избегать опрокидывания машины на склонах и неровной местности;
- избегать выезда на поверхности с покрытием, так как покрытие сильно ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.

ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ.

ТАБЛИЧКА 1

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

UNDER 16

Управление мотовездеходом лицами моложе 16 лет связано с РИСКОМ ДЛЯ ЖИЗНИ И ЗДОРОВЬЯ.

НЕ САДИТЕСЬ за руль мотовездехода, если Вам не исполнилось 16 лет.

V01M02Z 704 900 011

ТАБЛИЧКА 2

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

По динамическим качествам данный мотовездеход может в значительной степени превосходить другие мотовездеходы, которыми Вам приходилось управлять ранее. Это спортивный (категория S), мощный мотовездеход для внедорожного использования. Он предназначен для активного отдыха и соревнований, управление мотовездеходом должно осуществляться опытными водителями.

V02M05Y 704 900 080

ТАБЛИЧКА 3

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ данную рукоятку и дуги багажника для буксировки.

Это может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

ВСЕГДА используйте для буксировки тягово-сцепное устройство.

704902005

vm02010-004-002_en

ТАБЛИЧКА 4

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА

Пассажир может стать причиной потери контроля над машиной, аварии или несчастного случая.

704 900 005

v01m07z

ТАБЛИЧКА 5

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильное давление воздуха в шинах или перегрузка могут привести к аварии с ТЯЖЕЛЫМИ ПОСЛЕДСТВИЯМИ

| ГРУЗ | ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ХОЛ. ШИНАХ |
|-----------|-------------------------------|
| ДО 100 КГ | ПЕРЕДНИЕ |
| | МАКСИМУМ: 48,3 кПа |
| | МИНИМУМ: 34,5 кПа |
| | ЗАДНИЕ |
| | МАКСИМУМ: 48,3 кПа |
| | МИНИМУМ: 34,5 кПа |

ВСЕГДА поддерживайте указанное давление воздуха в шинах. Давление воздуха в шинах **НЕ ДОЛЖНО** опускаться ниже мин. значения это позволит предотвратить возможность схода шины с обода колеса.

Нагрузка (вес водителя, груза, аксессуаров и дышла прицепа) на мотовездеход **НЕ ДОЛЖНА** превышать максимально допустимого значения (100 кг).

704 901 365

ТАБЛИЧКА 6 — DS 450™ / DS 450™ X™ XC

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильное давление воздуха в шинах или перегрузка могут привести к аварии с ТЯЖЕЛЫМИ ПОСЛЕДСТВИЯМИ

| | |
|-----------|--|
| ГРУЗ | ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ХОЛ. ШИНАХ |
| ДО 100 КГ | ПЕРЕДНИЕ МАКСИМУМ: 68,9 кПа МИНИМУМ: 55,2 кПа ЗАДНИЕ МАКСИМУМ: 62,1 кПа МИНИМУМ: 48,3 кПа |

ВСЕГДА поддерживайте указанное давление воздуха в шинах. Давление воздуха в шинах НЕ ДОЛЖНО опускаться ниже мин. значения это позволит предотвратить возможность схода шины с обода колеса. Нагрузка (вес водителя, груза, аксессуаров и дышла прицепа) на мотовездеход НЕ ДОЛЖНА превышать максимальное допустимого значения.

704 902 001

ТАБЛИЧКА 6 — DS 450™ X™ TM XH



vm02010-010-100_a

ТАБЛИЧКА 7

⚠

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ.

RUS ЗОКЕ DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEES NIEM HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.

DE BETREBSANLEITUNG AUSFINDIG MACHEN UND LEBEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE BEFOLGEN.

NL LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPERATEUR, SUIVRE TOUTS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.

EL ΒΡΕΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΟΔΟΤΩΤΗΡΙΟ.

FR LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPERATEUR, SUIVRE TOUTS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.

IT LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.

FI PAIKANNA JA LUE KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.

PT LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO, OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.

ES UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR, ATENERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.

SV TA REDA PÅ INSTRUKTIONSSÖKEN OCH LÄS DEN. UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVÄNINGAR OCH VARNINGAR.

vm02008-011-090

ТАБЛИЧКА 8

Таблички соответствия

BRP Bombardier Recreational Products Inc. certifies that this ATV complies with the American National Standard for Four Wheel All-Terrain Vehicles, ANSI/SVIA-1-2007 Standard.

704901907

vm02010-004-001_en

РАСПОЛОЖЕНА НА ЛЕВОМ ЭЛЕМЕНТЕ РАМЫ

CE **ACN 097 370 100**

POWER / PUISSANCE [] kW

WET WEIGHT / POIDS EN ETAT DE MARCHÉ [] kg

THIS VEHICLE IS AN ALL TERRAIN VEHICLE AND IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS. ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ ВНЕДОРОЖНЫМ И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДВИЖЕНИЯ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

vm02008-011-091

РАСПОЛОЖЕНА НА ПРАВОМ ЭЛЕМЕНТЕ РАМЫ

| | | | | | | | | | | |
|-----------|-------------------|----------------|---------------|--------------------------|-------------------|------------------------------------|-----------|-----------------------------------|---|------------|
| ДВИГАТЕЛЬ | PERMEATION FAMILY | СТАНДАРТ (FEL) | РАБОЧИЙ ОБЪЕМ | СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ВЫХЛОПА | FAMILLE DE MOTEUR | LIMITE DES ÉMISSIONS DE LA FAMILLE | CYLINDRÉE | SYSTEME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS | RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION | BRP |
| | | | | | | | | | CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL RÉPOND AUX NORMES [] DE L'ÉPA ET RÉGLEMENTATIONS CALIFORNIENNES POUR LES VTT À MOTEUR SI. | |
| | | | | | | | | | ИНФОРМАЦИЯ О СИСТЕМЕ КОНТРОЛЯ ВЫХЛОПА | |
| | | | | | | | | | МOTOBEZДЕХОД РАБОТАЕТ НА НЕЭТИЛИРОВАННОМ БЕНЗИНЕ И СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ [XXXX] U.S. ЕРА И ШТ. КАЛИФОРНИЯ К ATV С ДВИГАТЕЛЯМИ SI. | |
| | | | | | | | | | ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ СМ. В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | |
| | | | | | | | | | VOIR GUIDE DU CONDUCTEUR POUR LES SPÉCIFICATIONS D'ENTRETIEN | 704902057 |

704 902 057

РАСПОЛОЖЕНА НА ЛЕВОМ ЭЛЕМЕНТЕ РАМЫ

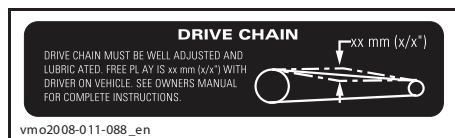
ТАБЛИЧКИ С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ



vm02008-011-024_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кожух приводной цепи



vm02008-011-088_en

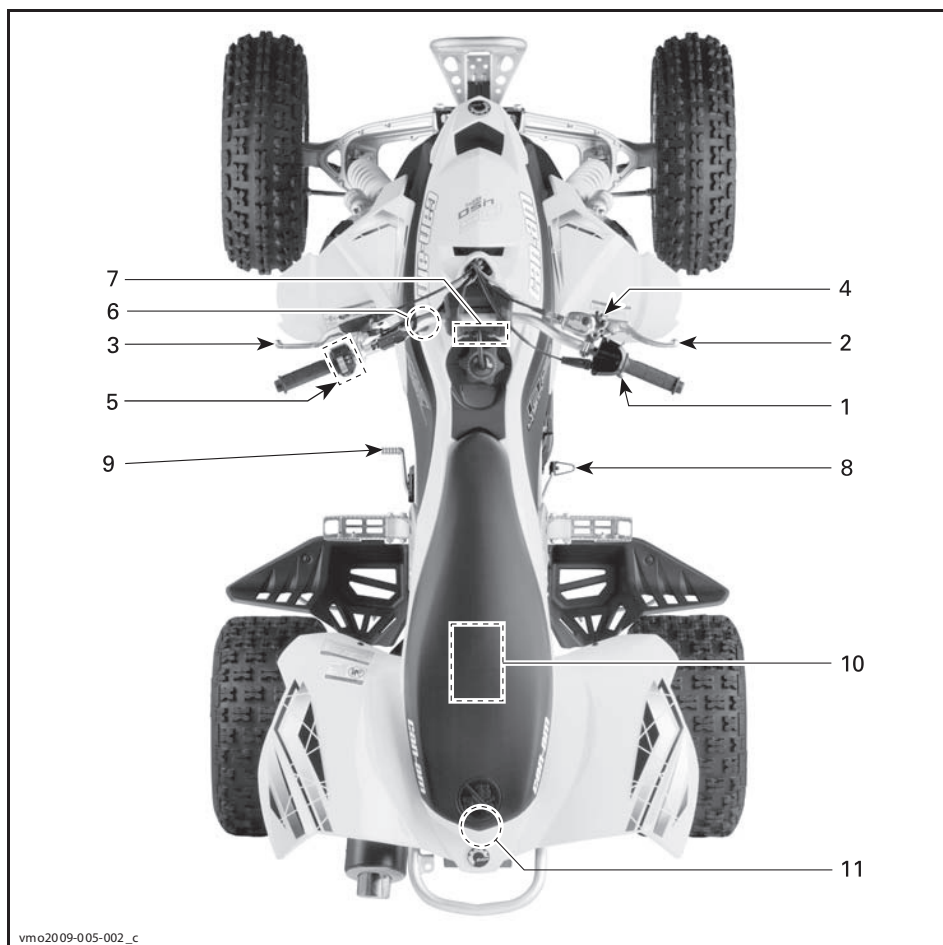
Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ



vm02009-005-002_c

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

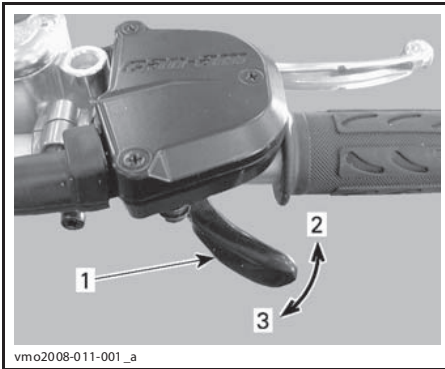
Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

1) Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки располагается на правой стороне руля.

При нажатии на рычаг частота вращения коленчатого вала увеличивается, что приводит к включению трансмиссии на выбранной передаче, если сцепление включено.

При полном отпуске рычага двигатель должен автоматически переходить в режим холостого хода, а скорость мотовездехода должна падать.



vm02008-011-001_a

1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

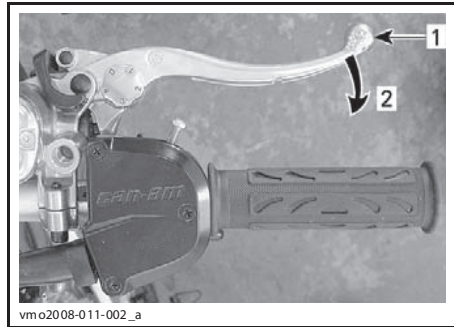
При переключении передачи всегда отпускайте рычаг дроссельной заслонки. Переключение передач при нажатом рычаге дроссельной заслонки может привести к потере контроля над мотовездеходом, опрокидыванию и механическим повреждениям.

2) Рычаг переднего тормоза

Рычаг переднего тормоза располагается на правой стороне руля.

Нажатие на рычаг приводит к включению переднего тормоза. При отпуске рычаг тормоза должен автоматически возвращаться в исходное положение.

Эффективность торможения зависит от приложенного к рычагу усилия, а также от условий, в которых осуществляется движение.



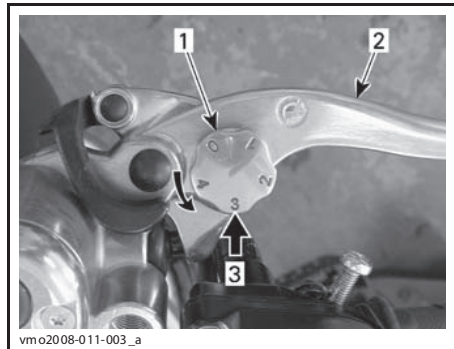
vm02008-011-002_a

1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

Регулировка переднего тормоза

Положение рычага тормоза регулируется в соответствии с пожеланиями водителя. Регулировочный маховичок имеет фиксируемые позиции, обозначенные цифрами от 0 до 4. Позиция 0 соответствует самому большому удалению рычага тормоза от рукоятки руля.

Сядьте на сиденье мотовездехода и проверьте, удобно ли расположен рычаг тормоза. Проверку начинайте с позиции 0 маховичка.



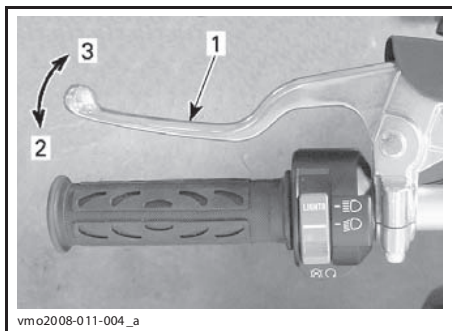
vm02008-011-003_a

1. Регулировочный маховичок
2. Рычаг тормоза
3. Позиции регулировочного маховичка (во время регулировки водитель должен сидеть на своём месте)

3) Рычаг сцепления

Рычаг сцепления располагается на левой стороне руля.

При нажатии на рычаг сцепление выключается. При отпускании рычага сцепление включается.



1. Рычаг сцепления
2. Выключение сцепления
3. Включение сцепления

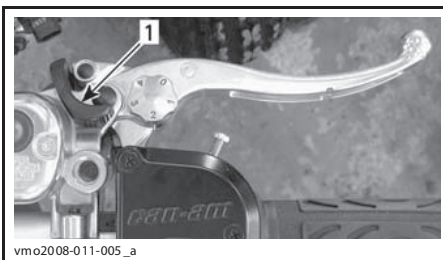
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При переключении передачи всегда отпускайте рычаг дроссельной заслонки. Переключение передач при нажатом рычаге дроссельной заслонки может привести к потере контроля над мотовездеходом, опрокидыванию и механическим повреждениям.

4) Стояночный тормоз

Рычаг стояночного тормоза располагается на правой стороне руля.

Когда стояночный тормоз включён, движение мотовездехода заблокировано. Стояночный тормоз можно использовать для блокировки тормоза, например, при выполнении К-образного разворота, при транспортировке, или когда мотовездеход не используется.



vmo2008-011-005_a

1. Стояночный тормоз

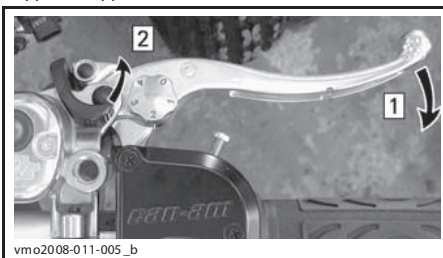
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, всегда включайте стояночный тормоз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён. Тормоз, заблокированный непрерывными нажатиями на рычаг, может повредить детали тормозной системы или загореться.

Включение стояночного тормоза: Нажмите на рычаг тормоза и, удерживая его, пальцем сдвиньте замок. Теперь рычаг переднего тормоза прижат, а передние тормоза приведены в действие.



vmo2008-011-005_b

Шаг 1: Нажмите и удерживайте рычаг переднего тормоза

Шаг 2: Переместите рычаг стояночного тормоза в нужное положение

ПРИМЕЧАНИЕ: Рычаг стояночного тормоза может быть установлен в одно из четырёх различных положений.



vmo2008-011-006_a

ПОЛОЖЕНИЯ БЛОКИРОВОЧНОГО РЫЧАГА
СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

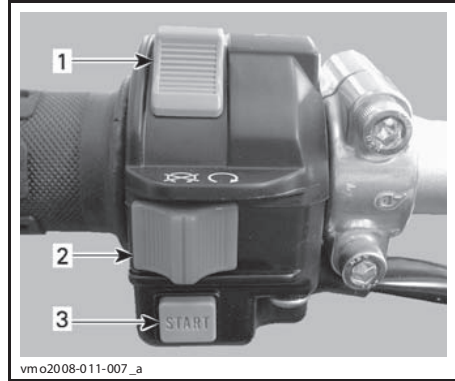
ВНИМАНИЕ Положение замка стояночного тормоза может изменяться в зависимости от износа тормозных колодок. Убедитесь, что когда стояночный тормоз задействован, мотовездеход надёжно удерживается на месте.

Отключение стояночного тормоза: Нажмите рычаг переднего тормоза. Замок должен автоматически вернуться в исходное положение. Рычаг переднего тормоза также должен вернуться в исходное положение. Перед началом движения не забывайте отключить стояночный тормоз.

5) Многофункциональный переключатель

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.

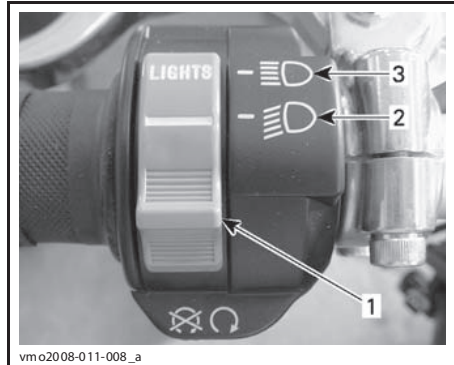
Органы управления, расположенные на многофункциональном переключателе:



vmo2008-011-007_a

1. Переключатель света фар
2. Выключатель двигателя
3. Кнопка запуска двигателя

Переключатель света фар

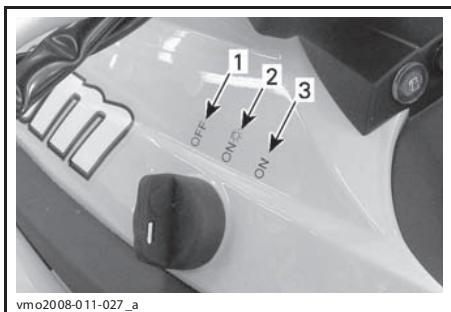


vmo2008-011-008_a

ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА ФАР

1. Переключатель света фар
2. Ближний свет
3. Дальний свет

ПРИМЕЧАНИЕ: Установите замок зажигания в положение ON без света, чтобы выключить фары.



vmo2008-011-027_a

ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

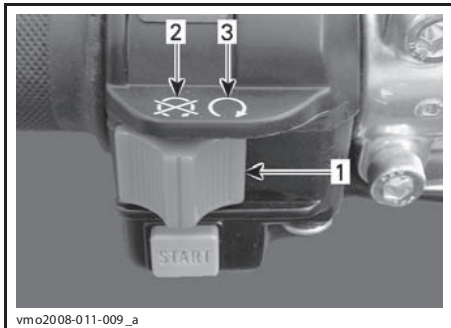
1. OFF (выкл.)
2. Положение ON with light (вкл. со светом)
3. Положение ON without light (вкл. без света)

Выключатель двигателя

Выключатель используется для остановки двигателя, в том числе и в экстренной ситуации.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг дроссельной заслонки, после чего воспользуйтесь выключателем двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель можно остановить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.



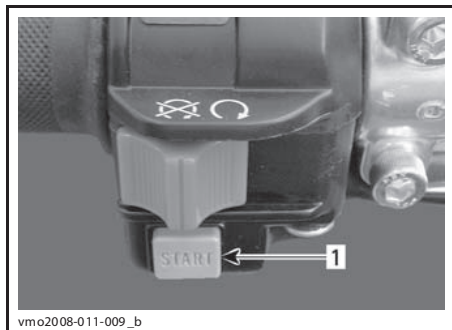
vmo2008-011-009_a

1. Выключатель двигателя
2. OFF (выкл.)
3. RUN (включено)

Кнопка запуска двигателя (START)

Данная кнопка используется для запуска двигателя. При нажатии кнопки запуска двигателя стартер начнёт вращать коленчатый вал двигателя.

Более подробная информация приведена в главе «ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ» раздела «УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».



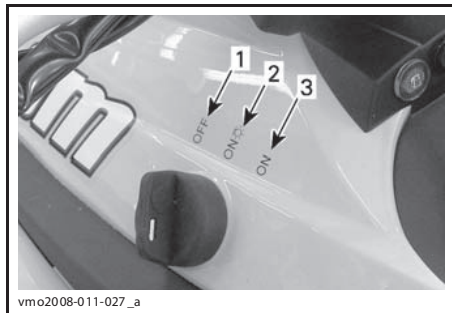
vmo2008-011-009_b

1. Кнопка запуска двигателя

6) Замок зажигания

Замок зажигания располагается на левой стороне мотовездехода, в верхней части панели корпуса.

Ключ в замке зажигания может занимать одно из трёх фиксированных положений.



vmo2008-011-027_a

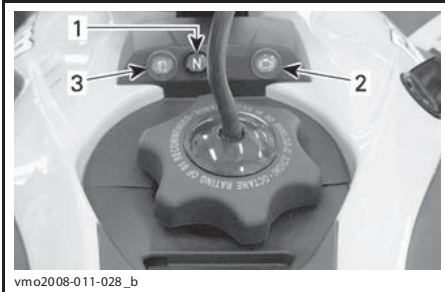
ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

1. OFF (выкл.)
2. Положение ON with headlight (вкл. со светом)
3. Положение ON without headlight (вкл. без света)

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните в нужное положение. Ключ вынимается только в положении «OFF» (выкл.).

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда ключ находится в положении ON with headlights или ON without headlights, горит задний фонарь. Когда ключ находится в одном из положений ON, огонь будет гореть независимо от того запущен двигатель или нет. После остановки двигателя всегда поворачивайте ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

7) Сигнальные лампы



1. Сигнальная лампа нейтрали
2. Сигнальная лампа CHECK ENGINE (проверь двигатель)
3. Сигнальная лампа низкого уровня топлива



Трансмиссия в нейтрали



Сигнальная лампа горит (1): Неисправность двигателя, см. раздел «**ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**» или обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Индикатор мигает: Двигатель работает в защищённом режиме (limp home), обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.



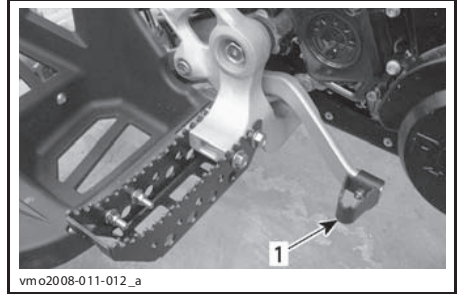
Низкий уровень топлива в баке. В баке осталось приблизительно 2,5 л топлива.

(1) Индикатор загорается и не гаснет, когда ключ зажигания и выключатель двигателя находятся в рабочем положении, но двигатель не запущен.

8) Педаль заднего тормоза

Педаль заднего тормоза располагается с правой стороны мотовездехода, перед подножкой.

При нажатии на педаль включается задний тормоз. При отпускании рычаг тормоза должен возвращаться в исходное положение.

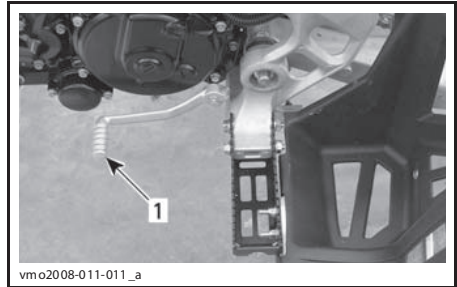


1. Педаль заднего тормоза

ПРИМЕЧАНИЕ: Эффективность торможения зависит от приложенного к рычагу усилия, а также от типа и состояния опорной поверхности.

9) Рычаг переключения передач

Рычаг переключения передач располагается с левой стороны мотовездехода, перед подножкой.



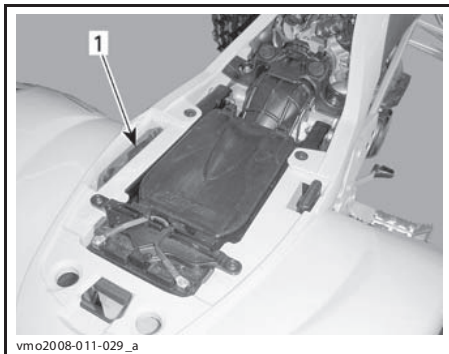
ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Рычаг переключения передач

Более подробная информация приведена в главе «**ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ**» раздела «**УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**».

10) Возимый комплект инструментов

Возимый комплект инструментов располагается в сервисном отсеке под сиденьем.



1. Возимый комплект инструментов

В комплект входят инструменты, необходимые для проведения элементарного технического обслуживания.

11) Защёлка сиденья

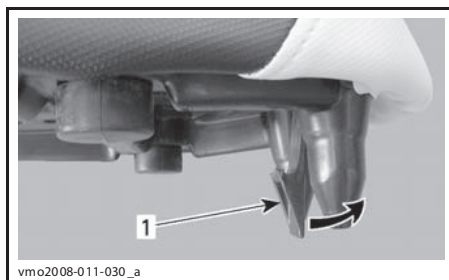
Располагается под задней частью сиденья. Используется в тех случаях, когда требуется снять сиденье, чтобы открыть доступ к корпусу воздушного фильтра и сервисному отделению.



1. Защёлка

Снятие сиденья

Оттяните защёлку назад и аккуратно поднимите заднюю часть сиденья. Продолжайте поднимать сиденье, пока не разомкнётся фиксатор, после чего полностью снимите сиденье.

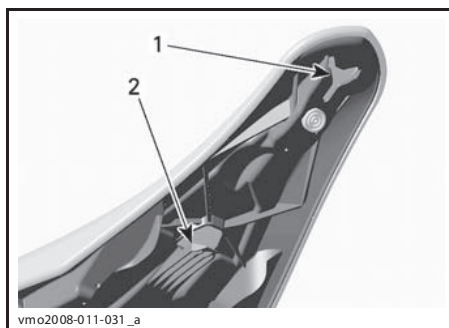


1. Защёлка

Установка сиденья

Вставьте передний верхний паз сиденья в крюк расширительного бачка, затем убедитесь, что средний фиксатор надёжно закреплён. Когда сиденье встанет на место, энергично нажмите на его заднюю часть, чтобы защёлкнуть защёлку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы услышите характерный щелчок. Потянув сиденье вверх, убедитесь, что защёлка зафиксировалась.



1. Верхний паз
2. Средний фиксатор

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом движения убедитесь, что сиденье надёжно зафиксировано.

ТОПЛИВО

Рекомендуемое топливо

Пользуйтесь высококачественным неэтилированным бензином, который продаётся на автозаправочных станциях, или топливом с кислородными добавками, содержащим не более 10% этилового или метилового спирта, с октановым числом не ниже 98 RON.

ВНИМАНИЕ Запрещается экспериментировать с другими сортами топлива. Эксплуатация мотовездехода на нерекондованных сортах топлива может привести к ухудшению эксплуатационных характеристик машины и к выходу из строя важных деталей двигателя и системы подачи топлива.

Заправка топливом

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

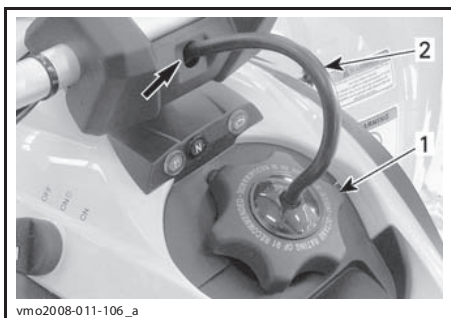
- Прежде чем приступить к заправке топливом заглушите двигатель. Открывайте крышку топливозаправочной горловины медленно.
- Если в баке присутствует избыточное давление или разряжение (слышен слабый свист при открывании крышки), то Ваш мотовездеход нуждается в осмотре и, возможно, ремонте. Не пользуйтесь машиной до устранения неисправности.
- Бензин является горючим и, при определённых условиях, взрывоопасным продуктом.
- Не подносите к баку источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите вблизи топливного бака, остерегайтесь попадания искр в бак.
- Заправку топливом производите на хорошо вентилируемом месте.
- Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом помещении. При нагреве топливо может вытечь из-под крышки заливной горловины.
- Вытирайте все потеки топлива с корпуса мотовездехода.

ВНИМАНИЕ Не кладите посторонние предметы на крышку топливного бака — Вы можете перекрыть вентиляционное отверстие в крышке, что приведёт к перебоям в работе двигателя.

1. Остановите двигатель.
2. Не позволяйте никому сидеть на мотовездеходе во время заправки.
3. Откройте крышку топливного бака, вращая её против часовой стрелки.
4. Вставьте воронку в заливную горловину топливного бака.

ТОПЛИВО

5. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из топливного бака, и не происходило разбрызгивание топлива. Будьте внимательны: не допускайте разлива топлива.
6. Прекратите заправку, когда уровень топлива поднимется до нижней кромки заливной горловины. Не переливайте топливо.
7. Плотно заверните крышку по часовой стрелке.
8. Установите вентиляционную трубку на рулевой колонке.



1. Крышка топливного бака
2. Вентиляционная трубка

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эксплуатация в период обкатки

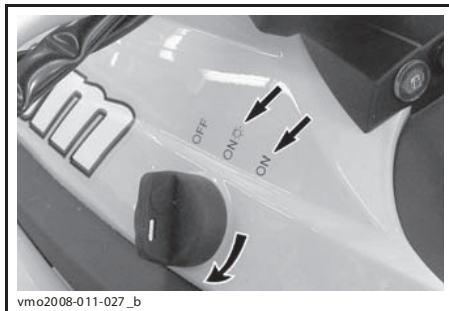
Двигатель

Двигатель требует обкатки в течение 10 моточасов, прежде чем он сможет нормально работать на полную мощность.

Во время обкатки не следует открывать дроссельную заслонку более чем на 1/2—3/4. Однако в обкаточный период полезно давать мотовездеходу кратковременные разгоны и двигаться, постоянно меняя скорость. Продолжительные ускорения с полностью открытой дроссельной заслонкой, длительное движение на высокой скорости и перегрев двигателя противопоказаны для нормальной обкатки.

Запуск двигателя

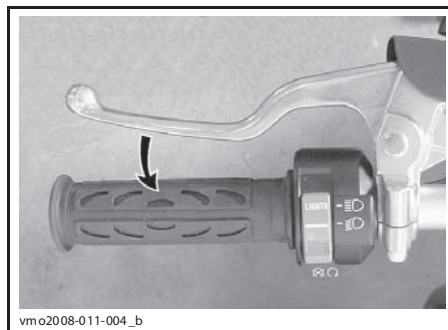
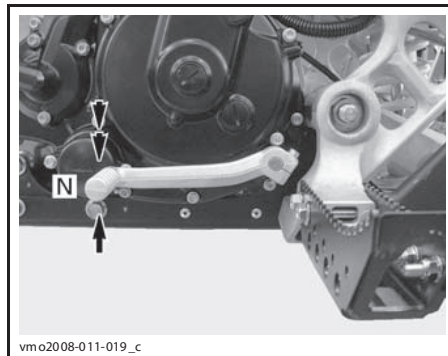
Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».



Переведите выключатель двигателя в положение «ON».



Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение или нажмите и удерживайте рычаг тормоза.



Нажмите кнопку запуска двигателя и удерживайте её, пока двигатель не заработает.



Как только двигатель заработает, сразу отпустите кнопку запуска двигателя.



vmo2008-011-038_c

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не нажимайте рычаг дроссельной заслонки во время запуска двигателя.

Переключение передач

Механизм переключения передач

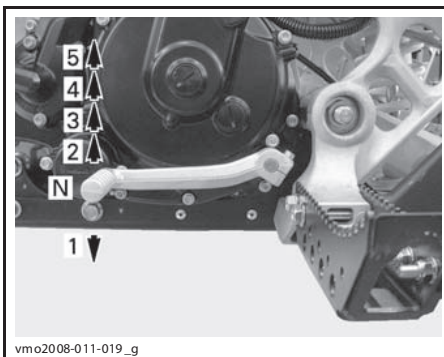
Для переключения передач нажмите рычаг сцепления и, действуя рычагом переключения передач как указано ниже, включите нужную передачу.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При включении повышающей или понижающей передачи всегда нажимайте рычаг сцепления.

Один полный ход рычага переключения передач включает очередную повышающую или понижающую передачу. Рычаг должен автоматически возвращаться в исходное положение.

Для включения повышающей передачи поднимите рычаг переключения передач носком обуви вверх на один полный ход. Для включения понижающей передачи надавите на рычаг переключения передач ногой вниз на один полный ход.



vmo2008-011-019_g

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При переключении передачи всегда отпускайте рычаг дроссельной заслонки. Переключение передач при нажатом рычаге дроссельной заслонки может привести к потере контроля над мотовездеходом или опрокидыванию.

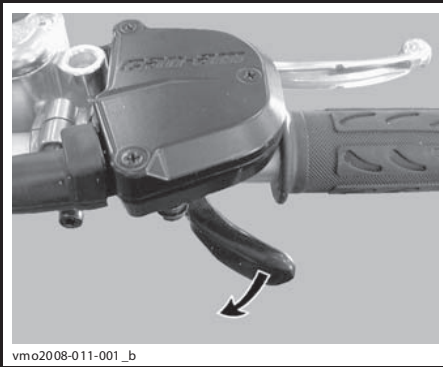
ВНИМАНИЕ Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

Остановка двигателя

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

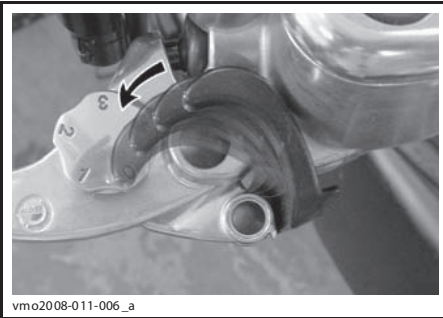
Не останавливайтесь на склонах.

Отпустите рычаг дроссельной заслонки и полностью остановите мотовездеход.



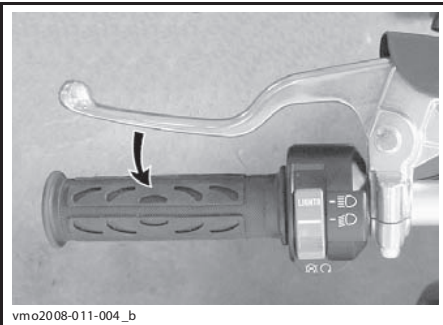
vmo2008-011-001_b

Задействуйте стояночный тормоз.



vmo2008-011-006_a

Нажмите и удерживайте рычаг сцепления.

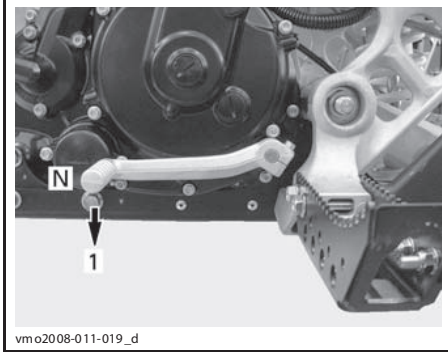


vmo2008-011-004_b

Включите первую передачу.

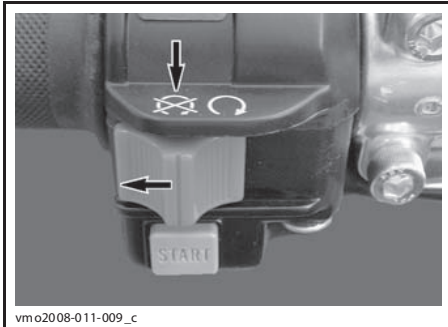
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При переключении передач всегда нажимайте рычаг сцепления.



vmo2008-011-019_d

Переведите выключатель двигателя в положение «OFF».



vmo2008-011-009_c

Установите ключ в замке зажигания в положение «OFF» и извлеките его.



ВНИМАНИЕ Неправильный запуск двигателя может привести к очень серьезным поломкам.

Если мотовездеход перевернулся

Если мотовездеход опрокинулся или долго оставался наклонённым набок, поставьте его на колеса в нормальное положение и подождите 3—5 минут перед запуском двигателя.

Обратитесь к разделу «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» и проверьте следующее.

- Проверьте, не скопилось ли моторное масло в дренажной трубке корпуса воздушного фильтра. Если масло обнаружено, очистите воздушный фильтр и корпус воздушного фильтра.
- Проверьте уровень моторного масла. Долейте, если требуется.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Долейте, если требуется.

Что делать, если мотовездеход затоплен

Мотовездеход, пострадавший от затопления, необходимо как можно скорее доставить дилеру Can-Am. **НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ!**

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

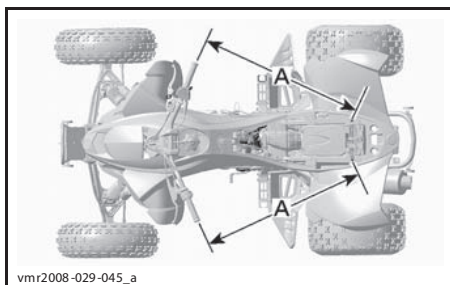
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Настройки подвески, углы установки колёс и ширина колеи задних колёс оказывают влияние на управляемость и являются взаимосвязанными. Всегда уделяйте время для привыкания к поведению мотовездехода после изменения регулировок подвески, углов установки колёс и ширины колеи задних колёс.

Углы установки колёс (развал)

Чтобы установить руль в положение прямо и отрегулировать схождение колёс, выполните следующее:

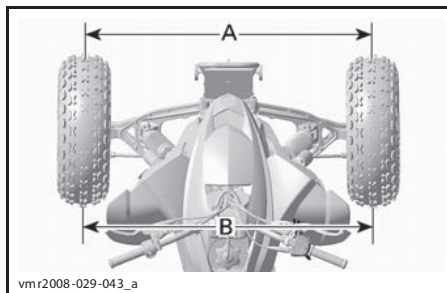
1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Измеряя расстояние от крайних точек руля до неподвижной точки, расположенной в задней части мотовездехода, установите руль в положение прямо.



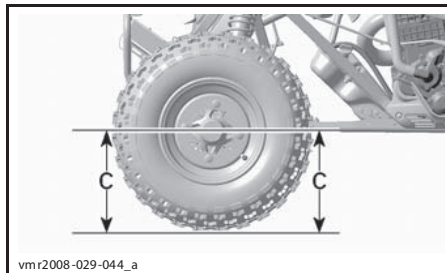
A. Одинаковое расстояние

ПРИМЕЧАНИЕ: С обеих сторон необходимо выбрать одинаковые точки отсчёта.

3. Зафиксируйте руль, чтобы предотвратить его перемещение во время выполнения регулировок.
4. Измерьте расстояние между центральными частями рисунка протектора передних колёс.



A. Расстояние между передними частями колёс
B. Расстояние между задними частями колёс



C. На одной высоте

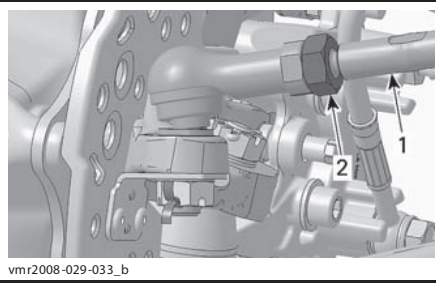
Данные для выполнения регулировок приведены в расположенной ниже таблице.

| МОДЕЛЬ | СХОЖДЕНИЕ КОЛЁС, ММ |
|------------------------|---------------------|
| DS 450/ DS 450 X xc | 0—6,35 |
| DS 450 X mx | 6,35—12,7 |

Схождение =

Расстояние между задними частями колёс (B) –
Расстояние между передними частями колёс (A)

5. Отрегулировав рулевые тяги, установите колеса в нужное положение.



vmr2008-029-033_b

СО СТОРОНЫ КОЛЕСА

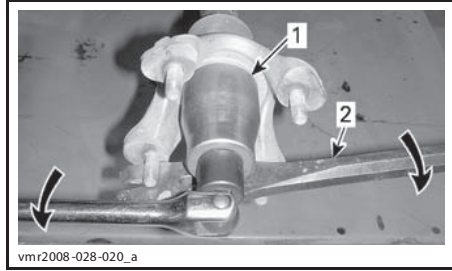
1. Рулевая тяга
 2. Контргайка рулевой тяги (по одной на наконечник)
6. После затяжки контргайек рулевых тяг повторите измерения.

Регулировка ширины колеи задних колёс (X хс и X тх)

Ширина колеи задних колёс, измеренная по внешним точкам колёс, может регулироваться в диапазоне 117—127 см. Изменение ширины колеи задних колёс осуществляется установкой проставок с внутренних или наружных сторон ступиц задних колёс.

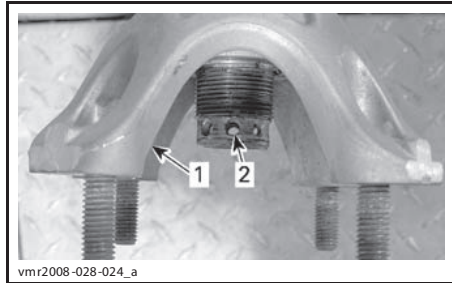
Чтобы выполнить регулировку, проделайте следующие операции **с обеих сторон**:

1. Снимите колесо, описание операции см. в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
2. Снимите и утилизируйте шплинт.
3. С помощью торцевой головки (41 мм) и монтажной лопатки отверните гайку ступицы заднего колеса, см. рис.



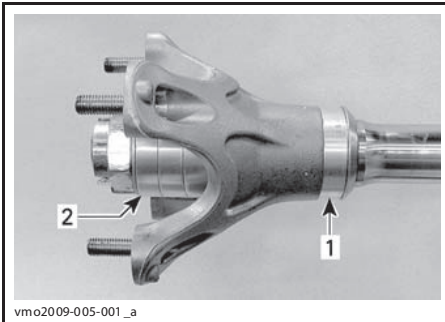
vmr2008-028-020_a

1. Торцевая головка (41 мм)
 2. Монтажная лопатка
4. Отрегулируйте ширину колеи, установив необходимого количества проставок между фланцем задней оси и ступицей колеса (внутренняя сторона ступицы колеса). См. таблицу «РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРОСТАВОК ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ШИРИНЫ КОЛЕИ ЗАДНИХ КОЛЁС».
 5. Нанесите смазку CV GREASE (P/N 293 550 019) на шлицы ведущей оси.
 6. Установите ступицу колеса. Совместите окно ступицы колеса с отверстием штифта.



vmr2008-028-024_a

1. Окно ступицы колеса
 2. Отверстие штифта
7. Установите оставшиеся проставки с внешней стороны ступицы.



vmo2009-005-001_a

1. Проставка, установленная с внутренней стороны ступицы
2. Оставшиеся проставки, установленные с наружной стороны

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда устанавливайте все 4 проставки на каждую сторону оси. Проставки, не установленные с внутренней стороны ступицы, должны быть установлены с наружной стороны.

8. Установите плоскую шайбу и гайку, после чего затяните гайку моментом затяжки (260 ± 15) Н•м. При необходимости затяните гайку, пока один из её пазов не совместится с отверстием шплинта и окном ступицы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не отворачивайте гайку крепления ступицы колеса, чтобы совместить один из её пазов с отверстием шплинта.

9. Установите НОВЫЙ шплинт.

Расположение проставок для регулировки ширины колеи

| ВНУТРЕННЯЯ СТОРОНА СТУПИЦЫ | НАРУЖНАЯ СТОРОНА СТУПИЦЫ | ОБЩАЯ ШИРИНА КОЛЕИ, см |
|----------------------------|--------------------------|------------------------|
| 0 | 4 | 117 |
| 1 | 3 | 119,5 |
| 2 | 2 | 122 |
| 3 | 1 | 124,5 |
| 4 | 0 | 127 |

Регулировка продольного наклона поворотной оси (X хс и X тх)

Угол продольного наклона поворотной оси — угол между вертикалью и проекцией оси поворота поворотного кулака на продольную плоскость.

Большее значение угла продольного наклона поворотной оси улучшает способность удерживать заданное направление, но увеличивает усилия на руле. Для улучшения управляемости на неровной трассе устанавливайте большее значение угла продольного наклона поворотной оси.

Более низкое значение угла продольного наклона поворотной оси обеспечивает живой отклик на поворот руля, но ухудшает способность удерживать заданное направление движения. Для обеспечения лучшей маневренности на трассе с крутыми поворотами, которые необходимо проходить на низкой скорости, устанавливайте более низкое значение угла продольного наклона поворотной оси.

Заводская установка угла наклона поворотной оси — 8°. Реализована возможность регулировки угла в диапазоне 4—8° на моделях X хс и в диапазоне 3—10° на моделях X тх.

Регулировка угла продольного наклона поворотной оси осуществляется установкой прокладок перед или позади корпусов подшипников верхних рычагов подвески.

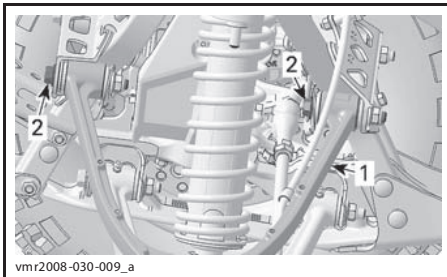
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Устанавливайте одинаковые значения угла наклона поворотной оси для правого и левого колёс.

ПРИМЕЧАНИЕ: Угол продольного наклона поворотной оси, развал и схождение колёс взаимосвязаны. Начинайте с заводских настроек и изменяйте по одной настройке за один раз. При необходимости корректируйте другие регулировки.

Чтобы выполнить регулировку, проделайте следующие операции **с обеих сторон**:

1. Снимите колесо, см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
2. Не снимая мотовездеход с подставок, выверните болты крепления верхнего рычага подвески к раме.

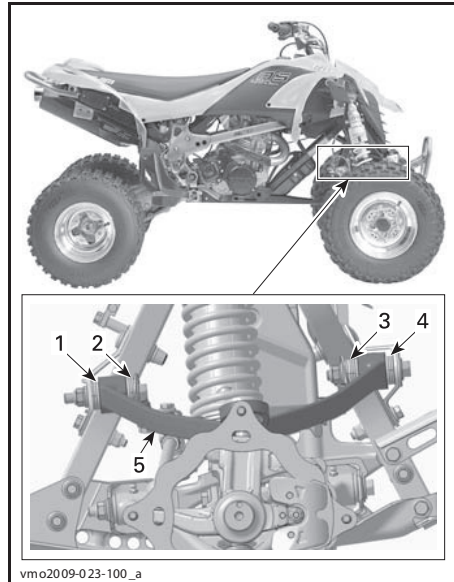


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Верхний рычаг подвески
2. Болты крепления верхнего рычага подвески

3. Потяните верхний рычаг подвески, чтобы обеспечить возможность установки или извлечения прокладок.
4. Переставьте необходимое количество прокладок со стороны на сторону корпусов подшипников верхнего рычага подвески, см. рис. и главу «УКАЗАНИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ УГЛА ПРОДОЛЬНОГО НАКЛОНА ПОВОРОТНОЙ ОСИ». Сохраняйте общее количество шайб вокруг каждого корпуса подшипника.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда помещайте одинаковое количество прокладок перед или позади обеих корпусов подшипников верхних рычагов подвески. Используйте следующий рисунок или таблицу для правильного размещения прокладок во всех четырёх положениях около корпусов подшипников рычагов подвески.



vmo2009-023-100_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОКЛАДОК — ПРАВАЯ СТОРОНА

1. Положение 1
 2. Положение 2
 3. Положение 3
 4. Положение 4
 5. Рычаг подвески
5. Установите болты рычага подвески с НОВЫМИ самостопорящимися гайками и затяните их моментом затяжки (42—54) Н•м.

Указания по регулировке продольного угла наклона поворотной оси

DS 450 X xc

| УГОЛ ПРОДОЛЬНОГО НАКЛОНА ПОВОРОТНОЙ ОСИ | ПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБЫ | | | |
|---|-----------------|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 4° | 4 | 0 | 6 | 0 |
| 5° | 3 | 1 | 5 | 1 |
| 6° | 2 | 2 | 4 | 2 |
| 7° | 1 | 3 | 3 | 3 |
| 8° | 0 | 4 | 2 | 4 |

DS 450 X mx

| УГОЛ ПРОДОЛЬНОГО НАКЛОНА ПОВОРОТНОЙ ОСИ | ПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБЫ | | | |
|---|-----------------|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 3° | 7 | 0 | 7 | 0 |
| 4° | 6 | 1 | 6 | 1 |
| 5° | 5 | 2 | 5 | 2 |
| 6° | 4 | 3 | 4 | 3 |
| 7° | 3 | 4 | 3 | 4 |
| 8° | 2 | 5 | 2 | 5 |
| 9° | 1 | 6 | 1 | 6 |
| 10° | 0 | 7 | 0 | 7 |

Регулировка развала колёс (X mx)

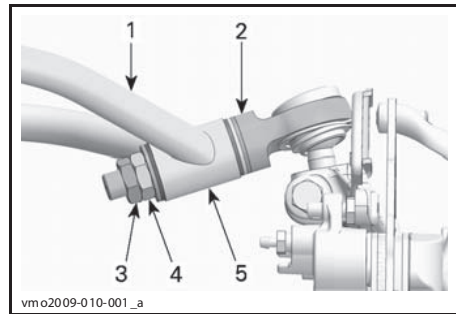
Угол развала колёс — угол между вертикалью и проекцией оси поворота поворотного кулака на поперечную плоскость.

Регулировка угла развала передних колёс изменяет угол наклона передних колёс и оказывает влияние на стабильность рулевого управления и обратную связь.

На данных моделях угол развала колёс отрицательный.

Установленный угол развала передних поворотных кулаков составляет 12°, но существует возможность его регулировки в диапазоне 11—15°.

Регулировка угла развала колёс осуществляется перестановкой прокладок со стороны на сторону верхней втулки шарового шарнира на рычаге подвески.



1. Рычаг подвески
2. Шаровой шарнир в сборе
3. Контргайка
4. Гайка крепления
5. Втулка

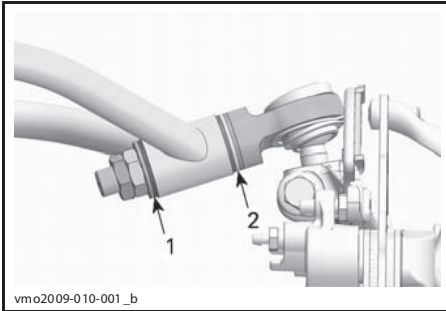
ПРИМЕЧАНИЕ: Угол продольного наклона поворотной оси, развал и схождение колёс взаимосвязаны. Начиная с заводских настроек и изменяйте по одной настройке за один раз. При необходимости корректируйте другие регулировки.

Чтобы выполнить регулировку угла развала колёс, проделайте следующие операции с обеих сторон:

1. Надёжно установите мотовездеход на опоры.
2. Отпустите контргайку на несколько оборотов, затем отпустите гайку крепления.
3. Снимите гайки и прокладку (-и).
4. Потяните верхнюю часть колеса наружу, чтобы извлечь верхний шаровой шарнир из рычага подвески. Не допускайте падения прокладок.
5. Установите необходимое количество прокладок на резьбовую часть вплотную к шаровому шарниру. См. следующий рисунок и главу «УКАЗАНИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ УГЛА РАЗВАЛА КОЛЁС».
6. Вставьте шаровой шарнир во втулку рычага подвески.
7. Установите оставшиеся прокладки на резьбовую часть рычага шарового шарнира вплотную к втулке.

ВНИМАНИЕ Не устанавливайте гайку крепления шарового шарнира непосредственно к втулке рычага подвески. Всегда устанавливайте, по крайней мере, одну прокладку между гайкой и втулкой.

8. Установите гайку крепления и затяните её моментом затяжки (42—54) Н•м.
9. Установите контргайку и затяните её моментом затяжки (42—54) Н•м.



ПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБЫ

1. Положение 1
2. Положение 2

ПРИМЕЧАНИЕ: Значение угла относится к оси вращения поворотного кулака.

Указания по регулировке развала колёс

ПРИМЕЧАНИЕ: С обеих сторон мотовездехода: положение 1 — сторона установки гайки, а положение 2 — сторона шарового шарнира.

| РАЗВАЛ КОЛЁС | ПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБЫ | |
|--------------|-----------------|---|
| | 1 | 2 |
| 11° | 1 | 4 |
| 12° | 2 | 3 |
| 13° | 3 | 2 |
| 14° | 4 | 1 |
| 15° | 5 | 0 |

Указания по регулировке подвески

Управляемость и плавность хода мотовездехода зависят от регулировок подвески.

Выбор настроек подвески зависит от веса водителя, личных предпочтений, скорости движения и условий эксплуатации.

Начинайте с заводских настроек и изменяйте по одной настройке за один раз.

Регулировки передней и задней подвески взаимосвязаны. Поэтому, например, после регулировки передних амортизаторов, возможно, потребуется заново отрегулировать задние амортизаторы. Проверяйте настройки подвески тестовым заездом на мотовездеходе в идентичных условиях: трасса, скорость движения, положение водителя на сиденье и т. д. После проверки внесите корректировку и снова совершите пробную поездку. Продолжайте регулировку, пока не добьётесь требуемого результата.

При выполнении регулировок демпфирующей способности амортизаторов при ходе сжатия и отбоя изменяйте положение регулятора на одно положение (щелчок) и совершайте пробную поездку.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

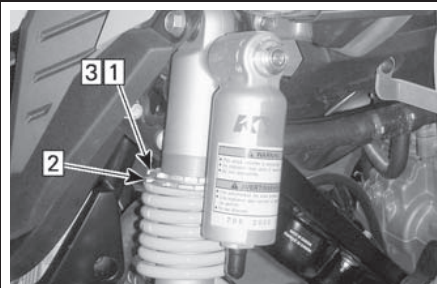
Установите для обеих пружин одинаковый предварительный натяг. В противном случае устойчивость и управляемость мотовездехода могут ухудшиться, в результате чего существенно возрастёт риск аварии.

Регулировка передней подвески

Предварительное натяжение пружин

Укоротите пружину, чтобы сделать более комфортным движение по неровной трассе.

Увеличьте длину пружины для более мягкой езды и движения по ровной трассе.

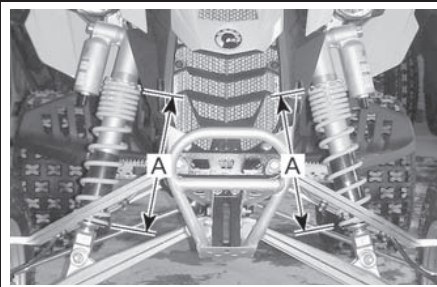


vmo2008-011-057_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РЕГУЛИРОВКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАТЯЖЕНИЯ

- Шаг 1: Ослабить верхнее стопорное кольцо
- Шаг 2: Повернуть регулировочное кольцо в ту или иную сторону
- Шаг 3: Затяните верхнее стопорное кольцо

Поднимите переднюю часть мотовездехода. Длина пружин должна измеряться без нагрузки на колеса.



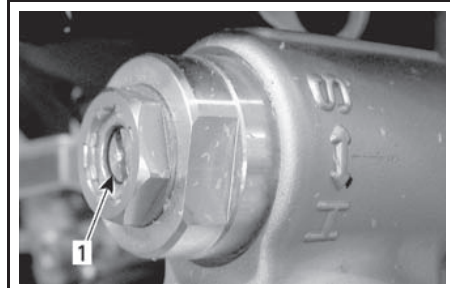
vmo2008-011-056_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РЕГУЛИРОВКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАТЯЖЕНИЯ

А. Одинаковая длина

Демпфирующая способность при ходе сжатия на низкой скорости

Регулировка осуществляется с помощью отвёртки с плоской рабочей частью.



vmo2008-021-004_a

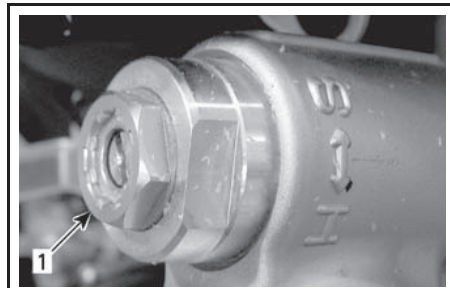
- 1. Регулятор демпфирующей способности при медленном ходе сжатия (под отвёртку с плоской рабочей частью)

Вращение по часовой стрелке (Н) **увеличивает** силу демпфирования (амортизатор становится жёстче).

Вращение против часовой стрелки (S) **уменьшает** силу демпфирования (амортизатор становится мягче).

Демпфирующая способность амортизатора при ходе сжатия на высокой скорости (X хс и X мх)

Регулировка осуществляется с помощью ключа 17 мм.



vmo2008-021-004_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — X хс и X мх

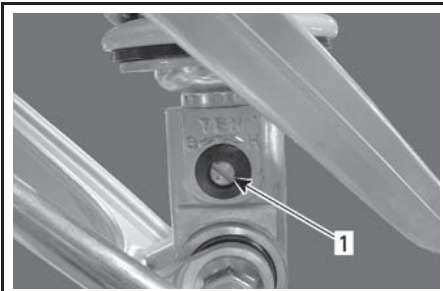
- 1. Регулятор демпфирующей способности при ходе сжатия на высокой скорости (ключ «на 17»)

Вращение по часовой стрелке (Н) **увеличивает** силу демпфирования (амортизатор становится жёстче).

Вращение против часовой стрелки (S) **уменьшает** силу демпфирования (амортизатор становится мягче).

Демпфирующая способность при ходе отбоя

Регулировка осуществляется с помощью отвёртки с плоской рабочей частью.



vmo2008-011-075_a

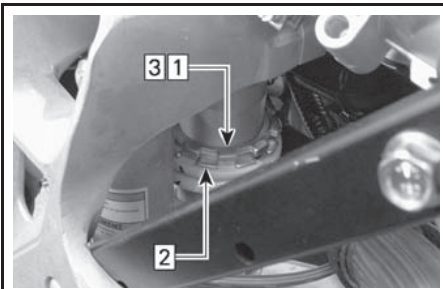
1. Регулятор демпфирующей способности при ходе отбоя (под отвертку с плоским жалом)

Вращение по часовой стрелке (H) **увеличивает** силу демпфирования (амортизатор становится жёстче).

Вращение против часовой стрелки (S) **уменьшает** силу демпфирования (амортизатор становится мягче).

Регулировка задней подвески Предварительное натяжение пружин

Регулировка осуществляется в следующей последовательности.

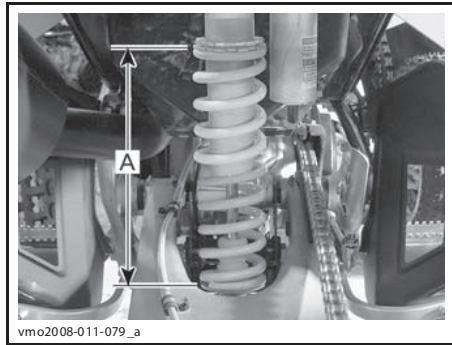


vmo2008-011-076_a

РЕГУЛИРОВКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАТЯЖЕНИЯ

- Шаг 1: Ослабить верхнее стопорное кольцо
- Шаг 2: Повернуть регулировочное кольцо в ту или иную сторону
- Шаг 3: Затяните верхнее стопорное кольцо

Поднимите заднюю часть мотовездехода. Длина пружин должна измеряться без нагрузки на колеса.



vmo2008-011-079_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

A. Длина пружины

Демпфирующая способность при ходе сжатия на низкой скорости

Регулировка осуществляется с помощью отвертки с плоской рабочей частью.

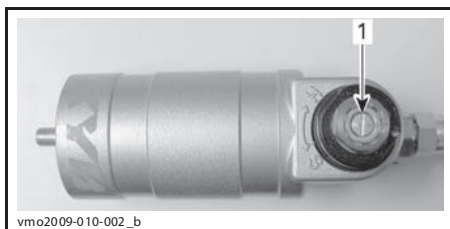


vmo2008-011-060_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — DS 450/DS 450 X XC

1. Регулятор демпфирующей способности при медленном ходе сжатия (под отвертку с плоской рабочей частью)

ПРИМЕЧАНИЕ: На моделях X тх регулятор располагается в задней части под правым крылом.



vm02009-010-002_b

DS 450 X MX

1. Регулятор демпфирующей способности при медленном ходе сжатия (под отвертку с плоской рабочей частью)

Вращение по часовой стрелке (H) **увеличивает** силу демпфирования (амортизатор становится жёстче).

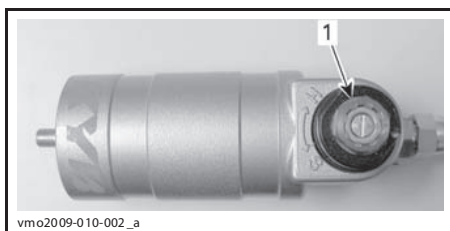
Вращение против часовой стрелки (S) **уменьшает** силу демпфирования (амортизатор становится мягче).

Демпфирующая способность амортизатора при ходе сжатия на высокой скорости (X хс и X тх)

Регулятор располагается в задней части под правым крылом.

Регулировка осуществляется с помощью ключа 17 мм.

ПРИМЕЧАНИЕ: На моделях X хс регулятор располагается на правой стороне рядом с компенсационным бачком заднего тормоза. На моделях X тх регулятор располагается в задней части под правым крылом.



vm02009-010-002_a

ПОКАЗАН DS 450 X MX

1. Регулятор демпфирующей способности при ходе сжатия на высокой скорости (ключ «на 17»)

Вращение по часовой стрелке (H) **увеличивает** силу демпфирования (амортизатор становится жёстче).

Вращение против часовой стрелки (S) **уменьшает** силу демпфирования (амортизатор становится мягче).

Демпфирующая способность при ходе отбоя

Регулировка осуществляется с помощью отвертки с плоской рабочей частью.



vm02008-011-077_a

1. Регулятор демпфирующей способности при ходе отбоя (под отвертку с плоским жалом)

Вращение по часовой стрелке (H) **увеличивает** силу демпфирования (амортизатор становится жёстче).

Вращение против часовой стрелки (S) **уменьшает** силу демпфирования (амортизатор становится мягче).

Заводские настройки передней подвески

Более подробная информация приведена в главе «УКАЗАНИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ ПОДВЕСКИ» и «РЕГУЛИРОВКИ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ» в текущем разделе.

Регулировка демпфирующей способности при ходах сжатия и отбоя осуществляется в следующей последовательности:

1. Поверните регулятор по часовой стрелке до упора.
2. Поверните регулятор против часовой стрелки на указанную величину, см. табл.

ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ

| | | |
|---|-------------|----------------|
| Предварительный натяг пружины | DS 450 | 282 мм |
| | DS 450 X хс | 269 мм |
| | DS 450 X mx | 325 мм |
| Демпфирующая способность при ходе сжатия (низкая скорость) | DS 450 | 9 щелчков |
| | DS 450 X хс | 10 щелчков |
| | DS 450 X mx | 12 щелчков |
| Демпфирующая способность при ходе сжатия (высокая скорость) | DS 450 X хс | 1/2 поворота |
| | DS 450 X mx | 1 1/2 поворота |
| Демпфирующая способность при ходе отбоя | DS 450 | 9 щелчков |
| | DS 450 X хс | 12 щелчков |
| | DS 450 X mx | 11 щелчков |

Заводские настройки задней подвески

Более подробная информация приведена в главе «УКАЗАНИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ ПОДВЕСКИ» и «РЕГУЛИРОВКИ ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ» в текущем разделе.

Регулировка демпфирующей способности при ходах сжатия и отбоя осуществляется в следующей последовательности:

1. Поверните регулятор по часовой стрелке до упора.
2. Поверните регулятор против часовой стрелки на указанную величину, см. табл.

ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ

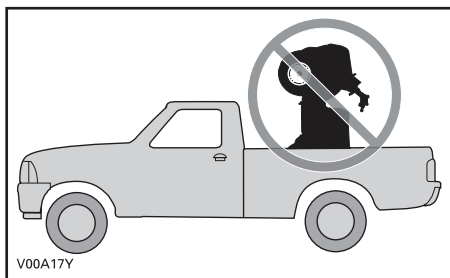
| | | |
|---|-------------|----------------|
| Предварительный натяг пружины | DS 450 | 262 мм |
| | DS 450 X хс | |
| | DS 450 X mx | 285 мм |
| Демпфирующая способность при ходе сжатия (низкая скорость) | DS 450 | 9 щелчков |
| | DS 450 X хс | 7 щелчков |
| | DS 450 X mx | 7 щелчков |
| Демпфирующая способность при ходе сжатия (высокая скорость) | DS 450 X хс | 1/2 поворота |
| | DS 450 X mx | 1 1/2 поворота |
| Демпфирующая способность при ходе отбоя | DS 450 | 9 щелчков |
| | DS 450 X хс | 6 щелчков |
| | DS 450 X mx | 5 щелчков |

ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Мотовездеход, перевозимый на прицепе или в кузове, должен быть надёжно закреплён с помощью ремней и растяжек. Не рекомендуется использовать для этой цели обычные верёвки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

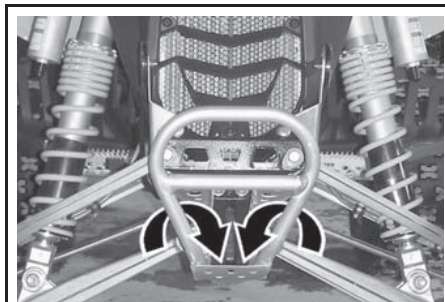
Не буксируйте мотовездеход автомобилем или иным транспортным средством. Транспортировку осуществляйте на специальном прицепе или в кузове автомобиля. Не ставьте мотовездеход вертикально. Мотовездеход должен находиться в нормальном рабочем положении (стоять на четырёх колёсах).



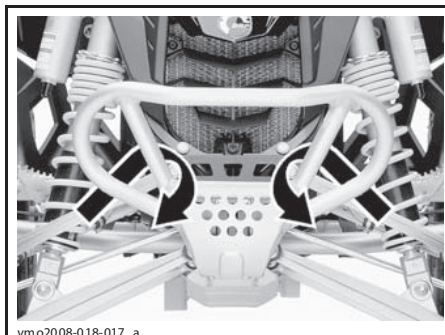
Не забудьте:

- Приведите в действие стояночный тормоз и включите первую передачу.
- Закрепите мотовездеход за специально предназначенные для этого точки крепления. См. приведённые ниже рисунки.

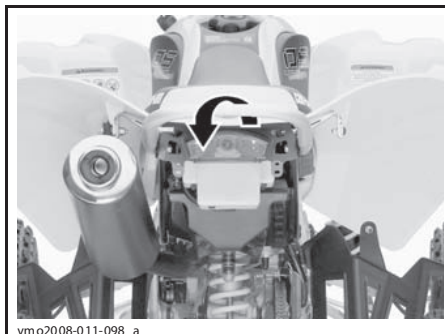
ВНИМАНИЕ Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — DS 450 (ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — DS 450 X XC/X MX (ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ)



ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ

ВНИМАНИЕ Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПЕРВЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОСЛЕ 5 И 10 МОТОЧАСОВ

Замена моторного масла и фильтра после первых 5 моточасов эксплуатации

Мотовездеходы Can-Am серии 450 являются самыми совершенными спортивными мотовездеходами и они разработаны с использованием последних технологических решений, включая синтетический многослойный масляный фильтр, и использование обкаточного масла. В целях поддержания эксплуатационных характеристик Вашего мотовездехода DS 450 на самом высоком уровне, замените обкаточное масло и фильтр после выработки **3 полных баков топлива или спустя 5 моточасов эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше)**. Для получения более подробной информации обратитесь к дилеру Can-Am.

Контрольный осмотр по 10 моточасов

Мотовездеход нуждается в проведении контрольного осмотра после наработки первых 10 моточасов (или 400 километров пробега — в зависимости от того, что наступит раньше). Проведите осмотр у авторизованного дилера Can-Am. Проведение контрольного осмотра очень важно — не следует пренебрегать им.

Для получения более подробной информации о проведении первого контрольного осмотра см. раздел «РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

ПРИМЕЧАНИЕ: Первый контрольный осмотр мотовездехода проводится за счёт владельца.

Мы рекомендуем Вам подтвердить проведение осмотра, заверив его выполнение подписью авторизованного дилера Can-Am.

Дата проведения контрольного осмотра

Подпись авторизованного дилера

Название дилера

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания мотовездехода в безопасном для эксплуатации состоянии. Должное обслуживание — это обязанность владельца. Выполняйте периодические проверки и следуйте Регламенту технического обслуживания.

Регулярное выполнение технического обслуживания мотовездехода не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед поездкой.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отказ от должного ухода за мотовездеходом в соответствии с Регламентом и процедурами технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

| ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ | Первое ТО 10 мч или 400 км пробега | | | | | ПРИМЕЧАНИЕ |
|---|--|------------------------|------------------|------|---|--------------------|
| | 25 мч или 1250 км пробега | | | | | |
| ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ | 50 мч или 2500 км пробега | | | | | ПРИМЕЧАНИЕ |
| | 100 мч или 1 год или 5000 км пробега | | | | | |
| ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ | 200 мч или 2 года или 10000 км пробега | | | | | ПРИМЕЧАНИЕ |
| | ВЫПОЛНЯЕТСЯ | | | | | |
| ДВИГАТЕЛЬ | | | | | | |
| Масло и фильтр ⁽¹⁾ | | R | | | | Владелец |
| Сетчатый фильтр масляного резервуара | | | | C | | Владелец |
| Клапана двигателя | I, A | | | I, A | | Дилер |
| Детали крепления двигателя | I | | | I | | Дилер |
| Воздушный фильтр | | I, C, L ⁽²⁾ | R ⁽²⁾ | | | Владелец |
| Система выпуска отработавших газов | I | | | I | | Дилер |
| Искрогаситель | | | | C | | Владелец |
| Охлаждающая жидкость | I | | I ⁽³⁾ | | R | Владелец |
| Проверка крышки радиатора/проверка герметичности системы охлаждения | I | | | | I | Дилер |
| Сцепление | | | (4) | | | Дилер/ Владелец |
| СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ | | | | | | |
| Датчики системы управления двигателем | I | | | I | | Дилер |
| Коды неисправностей системы управления двигателем | I | | | I | | Дилер |

- (1) Первая замена моторного масла/фильтра должна выполняться после выработки первых 3 баков топлива ИЛИ 5-ти часов эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше).
- (2) Выполнять чаще в условиях повышенной запыленности. См. «ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- (3) Каждые 50 моточасов проверяйте плотность охлаждающей жидкости.
- (4) Проверять регулировку при каждой поездке.

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

| A: Регулировка C: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена | Первое ТО 10 мч или 400 км пробега | | | | | | ВЫПОЛНЯЕТСЯ | ПРИМЕЧАНИЕ |
|--|--|---|-------|-----|---|--------------------|--|-------------------|
| | 25 мч или 1250 км пробега | | | | | | | |
| | 50 мч или 2500 км пробега | | | | | | | |
| | 100 мч или 1 год или 5000 км пробега | | | | | | | |
| | 200 мч или 2 года или 10000 км пробега | | | | | | | |
| ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ | | | | | | | | |
| СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА | | | | | | | | |
| Корпус дроссельной заслонки | I | | | I,L | | Дилер | — | |
| Трос привода дроссельной заслонки | I,A | | I,A,L | | | Дилер/ Владелец | | |
| Топливопроводы, топливные рампы, соединения, обратные клапаны и проверка герметичности топливного бака | I | | | | I | Дилер | | |
| Проверка рабочего давления топливного насоса | | | | | I | Дилер | | |
| | | | | | | | | |
| ЭЛЕКТРОБОРУДОВАНИЕ | | | | | | | | |
| Свечи зажигания ⁽⁵⁾ | I | I | | R | | Владелец | (5) Перед установкой нанести HEAT-SINK PASTE P12 (P/N 420 897 186) на резьбовые части свечей зажигания. | |
| Соединения аккумулятора | I | | | I | | Владелец | | |
| Разъёмы ЕСМ (осмотр без отсоединения) | | | | I | | Дилер | | |
| Электрические соединения и детали крепления (система зажигания, система запуска, топливные форсунки и пр.) | I | | | I | | Дилер | | |
| Выключатель двигателя | I | | | I | | Владелец | | |
| Световые приборы (фары и задний фонарь) | I | | | I | | Владелец | | |
| СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА | | | | | | | | |
| Ведущая цепь и направляющая | ⁽⁶⁾ | | | | | Владелец | (6) Проверить, отрегулировать и смазать перед каждой поездкой. | |
| Звёздочки приводной цепи ⁽⁷⁾ | I | | I | R | | Владелец | | |
| Натяжитель приводной цепи ⁽⁸⁾ | I | I | | | | Владелец | (7) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности. | |
| Подшипники задней оси | I | | I | | | Владелец | | |
| Задняя ось и гайки задней оси ⁽⁸⁾ | I | I | | | | Владелец | (8) Проверить затяжку. | |

| РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ | | | | | | | |
|---|--|-----|---|-----|--|--------------------|--|
| A: Регулировка C: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена | Первое ТО 10 мч или 400 км пробега | | | | | | |
| | 25 мч или 1250 км пробега | | | | | | |
| | 50 мч или 2500 км пробега | | | | | | |
| | 100 мч или 1 год или 5000 км пробега | | | | | | |
| | 200 мч или 2 года или 10000 км пробега | | | | | | |
| ВЫПОЛНЯЕТСЯ | | | | | | | |
| ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ | | | | | | | ПРИМЕЧАНИЕ |
| КОЛЕСА И ШИНЫ | | | | | | | |
| Гайки/шпильки крепления колёс | I | | I | | | Владелец | — |
| Подшипники передних колёс | I | | I | | | Владелец | |
| Ступица заднего колеса | | | | L | | Дилер | |
| РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ | | | | | | | |
| Детали крепления руля | I | | | I | | Дилер | (7) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности. |
| Рулевая колонка и подшипники ⁽⁷⁾ | I | | | I | | Дилер | |
| Наконечники рулевых тяг | I | | I | | | Владелец | |
| Регулировка передних колёс | I,A | | | I,A | | Дилер | |
| ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА | | | | | | | |
| Маятниковый рычаг | I | I | L | | | Дилер | — |
| Рычажный механизм подвески | I,L | I,L | | | | Дилер/ Владелец | |
| Амортизатор | | | I | | | Владелец | |
| Нижний шарнир амортизатора | | | L | | | Дилер | |
| ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА | | | | | | | |
| Рычаги подвески | I | I,L | | | | Владелец | (7) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности. |
| Чехлы шаровых шарниров | I | I | | | | Владелец | |
| Шаровые шарниры ⁽⁷⁾ | I | I | | | | Дилер | |
| Амортизаторы | | | I | | | Владелец | |

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

| ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ | Первое ТО 10 мч или 400 км пробега | | | | | ВЫПОЛНЯЕТСЯ | ПРИМЕЧАНИЕ |
|---|------------------------------------|---|---|---|-------------------|-------------|--|
| | 25 мч или 1250 км пробега | | | | | | |
| ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА | | | | | | | |
| Тормозная жидкость | I | I | | | R ⁽¹⁰⁾ | Владелец | (9) Замена тормозной жидкости, а также ремонт и техническое обслуживание тормозной системы должны выполняться авторизованным дилером Can-Am. |
| Толщина накладок тормозных колодок ⁽⁹⁾ | | I | | | | Дилер | |
| Тормозные диски | | | | I | | Владелец | |
| Тормозные шланги | | | | I | | Владелец | |
| ШАССИ | | | | | | | |
| Рама | | | | I | | Дилер | — |
| Элементы крепления рамы | I | | I | | | Владелец | |

ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В данном разделе приведена информация об основных операциях технического обслуживания. Если у Вас есть требуемые навыки и необходимые приспособления, Вы можете выполнять эти операции самостоятельно. В противном случае, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Другие важные операции Регламента технического обслуживания, являющиеся более сложными и требующими применения специального инструмента, будут лучшим образом выполнены авторизованным дилером Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выключите двигатель и следуйте указанным процедурам при выполнении технического обслуживания. Если не следовать указанным сервисным процедурам, можно получить травмы от разогретых или подвижных деталей, поражения электрическим током, химическими веществами или другими опасностями.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Снятые при разборке мотовездехода такие фиксирующие детали, как прижимные лапки, самоблокирующиеся зажимы и др., должны быть заменены новыми.

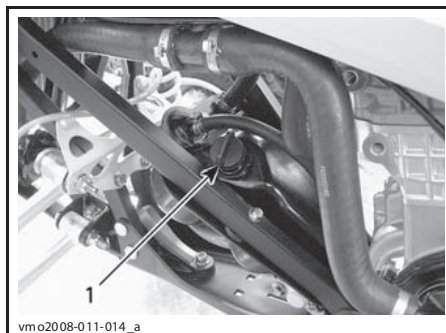
Моторное масло

Уровень моторного масла

Масляный резервуар располагается перед двигателем.

ВНИМАНИЕ Постоянно контролируйте и, при необходимости, пополняйте запас масла в системе смазки двигателя. Не переливайте. Эксплуатация мотовездехода с недостаточным или избыточным количеством масла в системе смазки может привести к серьёзным поломкам двигателя/трансмиссии. Вытирайте потеки масла.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время проверки уровня масла, осмотрите моторный отсек и масляный резервуар на наличие утечек.

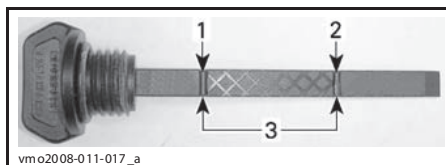


ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Масляный щуп

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода приблизительно 1 минуту, затем остановите двигатель. Проверьте уровень масла в следующей последовательности:

1. Выверните масляный щуп и протрите его
2. Полностью заверните масляный щуп.
3. Вновь извлеките масляный щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен располагаться около верхней метки.



1. Полный
2. Необходимо долить
3. Рабочий диапазон

Чтобы долить масло, извлеките масляный щуп. В целях предотвращения разлива масла вставьте воронку в наливное отверстие масляного резервуара.

Долейте немного рекомендованного масла и проверьте его уровень.

Повторяя процедуру, доведите уровень масла до верхней метки масляного щупа. **Не переливайте.**

Установите щуп на место и надёжно затяните его.

Рекомендуемое масло

ПРИМЕЧАНИЕ: Для двигателя и трансмиссии используется одинаковое масло.

Используйте только XPS SYNTHETIC BLEND OIL (SUMMER GRADE) (P/N 293 600 121). Это специальное синтетическое масло, разработанное для коробки передач со сцеплением, работающим в масляной ванне.

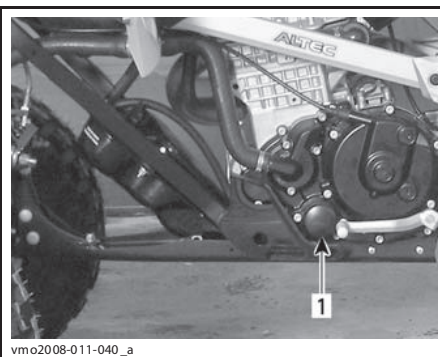
ВНИМАНИЕ Масло XPS™ synthetic blend специально разработано и протестировано для использования в данных двигателях. Не используйте другие синтетические или полусинтетические масла или добавки в мотовездеходах Can-Am, оборудованных сцеплением, работающим в масляной ванне. В настоящий момент информация о наличии на рынке масла, обладающего эквивалентными свойствами, отсутствует. Допускается использование высококачественного масла с эквивалентными свойствами, если оно появится.

Замена масла и масляного фильтра

Моторное масло и масляный фильтр заменяются одновременно. Замена масла производится на прогревом двигателя.

⚠ ОСТОРОЖНО Моторное масло может быть очень горячим. Подождите, пока двигатель остынет.

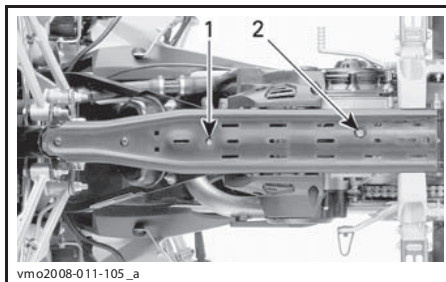
Слив масла



vmo2008-011-040_a

ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Масляный фильтр

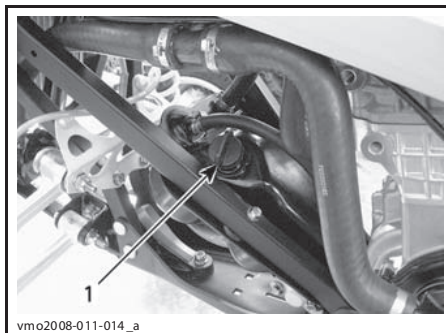


vmo2008-011-105_a

1. Пробка для слива масла из масляного резервуара
2. Пробка для слива масла с двигателя

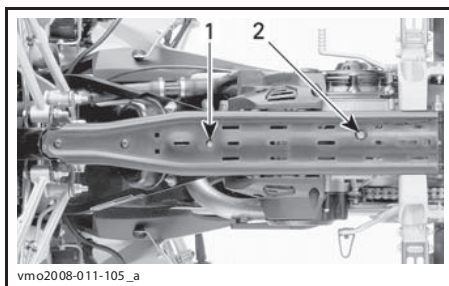
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Снимите крышку масляного резервуара.



vmo2008-011-014_a

1. Крышка масляного резервуара



vmo2008-011-105_a

1. Пробка для слива масла из масляного резервуара
2. Пробка для слива масла с двигателя

Очистите поверхности, прилегающие к пробкам отверстий для слива масла.

Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой масляного резервуара.

Выверните пробку сливного отверстия и полностью слейте масло из масляного резервуара.

Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой двигателя.

Выверните сливную пробку и полностью слейте масло из двигателя.

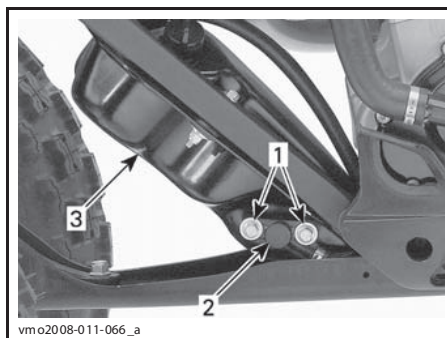
Удалите подтеки масла с рамы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подождите, пока стечёт масло из масляного фильтра.

Чистка сетчатого фильтра масляного резервуара

ПРИМЕЧАНИЕ: Периодичность чистки сетчатого фильтра масляного резервуара указана в «РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

Выверните болты крепления выпускной трубки масляного резервуара.



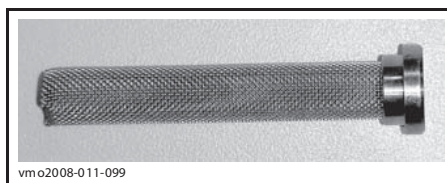
vmo2008-011-066_a

ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Болты крепления
2. Отводящий патрубок масляного резервуара
3. Масляный резервуар

Утилизируйте уплотнительное кольцо.

Извлеките сетчатый фильтр масляного резервуара, который располагается за выпускным патрубком.



vmo2008-011-099

СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР

Очистите фильтр растворителем и просушите сжатым воздухом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте средства индивидуальной защиты глаз. Химические реагенты опасны для глаз и, кроме того, могут стать причиной появления кожной сыпи.

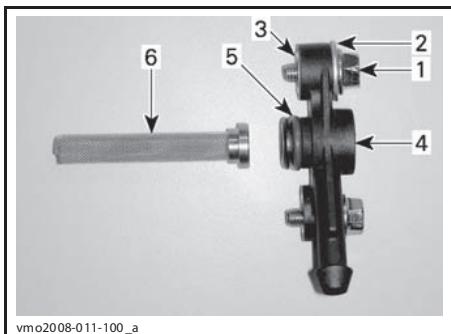
Удалите подтеки масла с масляного резервуара.

Установите **НОВОЕ** уплотнительное кольцо на выпускной патрубок масляного резервуара.

Установите выпускной патрубок на масляный резервуар.

Внимательно установите ранее снятые компоненты.

ВНИМАНИЕ Будьте осторожны! Не повредите уплотнительное кольцо при установке выпускного патрубка в масляный резервуар. Чтобы облегчить установку, нанесите масло на уплотнительное кольцо.



vm02008-011-100_a

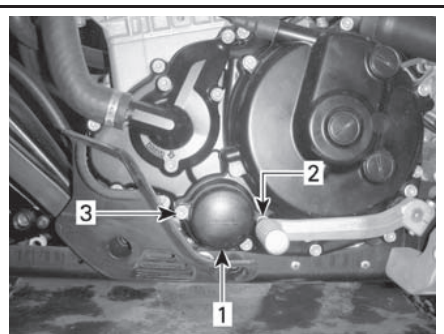
ВЫПУСКНОЙ ПАТРУБОК В СБОРЕ

1. Шестигранный болт
2. Шайба
3. Вставка
4. Выпускной патрубок
5. Уплотнительное кольцо
6. Сетчатый фильтр

Замена масляного фильтра

Снимите крышку масляного фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запомните расположение винтов.



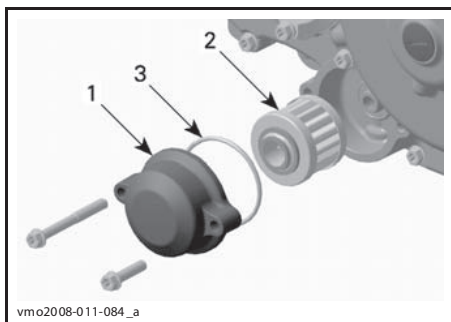
vm02008-011-042_a

ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Крышка масляного фильтра
2. Винт (M6 × 25)
3. Винт (M6 × 55)

Извлеките фильтрующий элемент и установите новый.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте состояние и, при необходимости, замените уплотнительное кольцо.



vm02008-011-084_a

ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Крышка масляного фильтра
2. Масляный фильтр
3. Уплотнительное кольцо

Удалите подтеки масла с двигателя.

Замените прокладку пробки сливного отверстия. Предварительно очистив место для установки прокладки на двигателе, масляный резервуар и пробки сливных отверстий и установите пробки на место.

Залейте в резервуар 1,8 л рекомендованного масла. Для получения дополнительной информации см. главу «РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО» в текущем разделе.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут.

Убедитесь в отсутствии утечек.

Остановите двигатель и проверьте уровень масла. При необходимости долейте масло до требуемого уровня

Утилизируйте моторное масло в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Охлаждающая жидкость

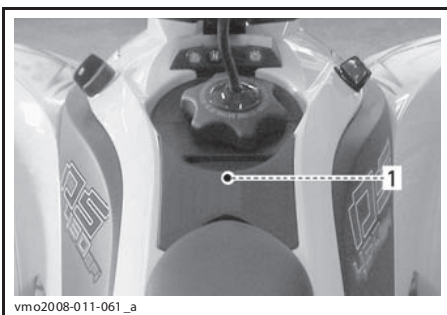
Уровень охлаждающей жидкости

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе. Не доливайте охлаждающую жидкость в горячий двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время проверки уровня антифриза, осмотрите моторный отсек на утечки.

Крышка расширительного бачка располагается под крышкой сервисного отсека, рядом с крышкой топливного бака.



vmo2008-011-061_a

ПОД КРЫШКОЙ

1. Расположение крышки расширительного бачка



vmo2008-011-034

КРЫШКА РАСШИРИТЕЛЬНОГО БАЧКА

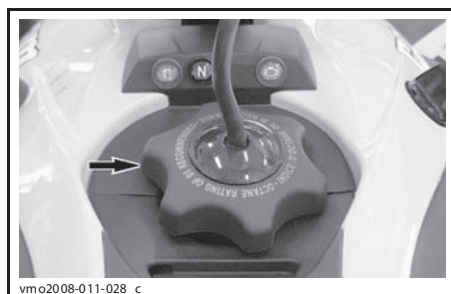
Снятие крышки сервисного отсека осуществляется в следующей последовательности:
Снимите сиденье.



vmo2009-023-002_c

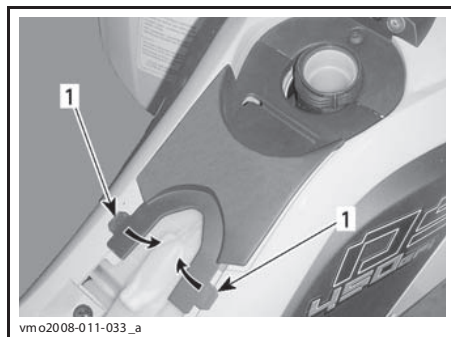
1. Защёлка

Снимите крышку топливного бака.



vmo2008-011-028_c

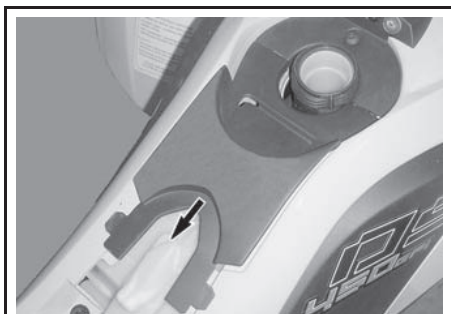
Извлеките фиксаторы крышки из облицовки.



vmo2008-011-033_a

1. Фиксаторы

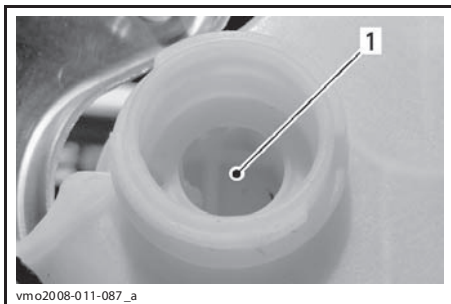
Осторожно потяните крышку назад, чтобы снять.



vmo2008-011-033_b

Снимите крышку заливной горловины.

Установите мотовездеход на горизонтальной площадке. Глядя в отверстие заливной горловины расширительного бачка, проверьте уровень охлаждающей жидкости.

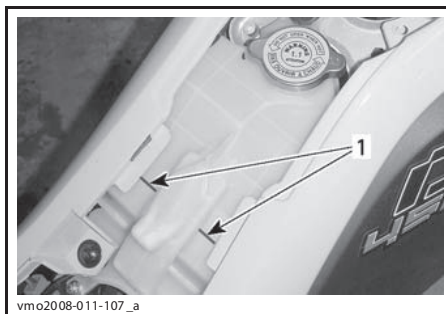


vmo2008-011-087_a

РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК

1. Охлаждающая жидкость

Уровень охлаждающей жидкости можно также проверить по меткам (небольшим буртикам) на бачке.



vmo2008-011-107_a

РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК

1. Метки

ПРИМЕЧАНИЕ: При температуре ниже 20 °С уровень охлаждающей жидкости может быть слегка понижен.

При необходимости долейте охлаждающую жидкость. Во избежание разлива охлаждающей жидкости пользуйтесь воронкой. Не переливайте.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание ожогов не отворачивайте крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий.

Вставьте и затяните пробку заливной горловины.

Установите все ранее снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Частая необходимость долива охлаждающей жидкости указывает на наличие утечек или неисправностей двигателя. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Рекомендуемая охлаждающая жидкость

Пользуйтесь этиленгликолевым антифризом, который содержит ингибитор коррозии и специально предназначен для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания.

В систему охлаждения следует заливать предварительно смешанную охлаждающую жидкость BRP (P/N 219 700 362) или дистиллированную воду с раствором антифриза (50% дистиллированной воды и 50% антифриза).

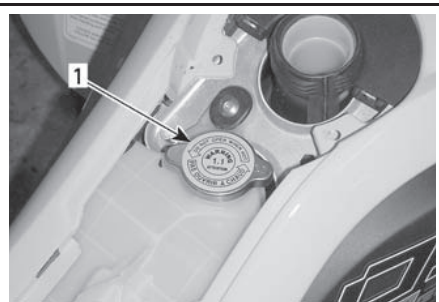
Замена охлаждающей жидкости

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание ожогов не открывайте крышку расширительного бачка и не отпускайте пробку сливного отверстия, пока двигатель горячий.

Снимите сервисную крышку, см. главу «УРОВЕНЬ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ» в текущем разделе.

Повернув крышку расширительного бачка против часовой стрелки, снимите её.



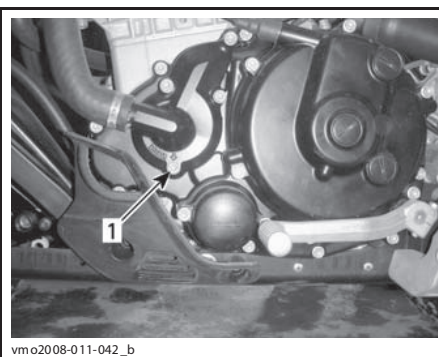
vmo2008-011-032_a

ПОД КРЫШКОЙ

1. Крышка расширительного бачка

Медленно отверните пробку сливного отверстия и слейте охлаждающую жидкость в подходящую ёмкость.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не следует снимать пробку сливного отверстия.



vmo2008-011-042_b

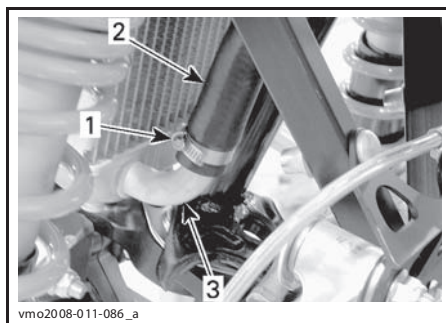
ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Пробка сливного отверстия

Слейте охлаждающую жидкость и заверните пробку сливного отверстия.

Отпустите хомут выпускного патрубка радиатора.

Отсоедините выпускной патрубок от радиатора, чтобы полностью слить жидкость из системы охлаждения.



vmo2008-011-086_a

1. Хомут

2. Выпускной патрубок

3. Радиатор

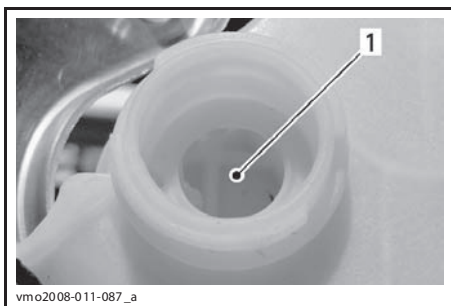
Установите патрубок на место и закрепите его с помощью хомута.

Удалите подтеки охлаждающей жидкости с рамы и двигателя.

Залейте в расширительный бачок 1,8 л рекомендованной охлаждающей жидкости. Для получения дополнительной информации см. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

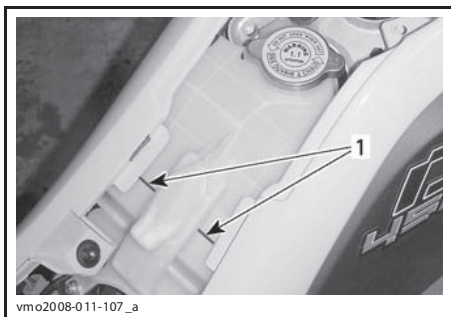
Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу, не закрывая крышку расширительного бачка. Осторожно долейте охлаждающую жидкость (если требуется). **Не переливайте.**

Установите мотовездеход на горизонтальной площадке. Глядя в отверстие заливной горловины расширительного бачка, проверьте уровень охлаждающей жидкости.



РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК
1. Охлаждающая жидкость

Уровень охлаждающей жидкости можно также проверить по меткам (небольшим буртикам) на бачке.



РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК
1. Метки

Подождите, пока двигатель прогреется до рабочей температуры. Два три раза нажмите на рычаг дроссельной заслонки. Если требуется, ещё долейте охлаждающую жидкость.

Установите крышку расширительного бачка. Проверьте все соединения на наличие утечек.

Установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

Воздушный фильтр

Порядок технического обслуживания воздушного фильтра

Как и на других мотовездеходах своевременное обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик двигателя и увеличения срока его службы.

Техническое обслуживание топливного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

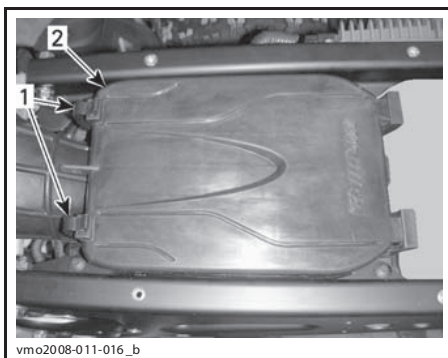
ПРИМЕЧАНИЕ: Движение в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания и замены воздушного фильтра.

Снятие воздушного фильтра

ВНИМАНИЕ Не снимайте воздухозаборник и не изменяйте конструкцию его деталей. При замене воздушного фильтра всегда используйте оригинальные запасные части. Двигатель отрегулирован для работы именно с этими компонентами. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов.

Снимите сиденье.

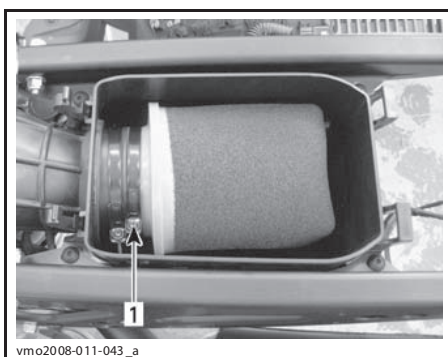
Освободите фиксаторы и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.



vm02008-011-016_b

1. Хомуты
2. Крышка корпуса воздушного фильтра

Отпустите хомут и снимите фильтр.



vm02008-011-043_a

1. Хомут

Чистка воздушного фильтра

1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности предварительного фильтрующего элемента специальный очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341).



219 700 341

ОЧИСТИТЕЛЬ AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341)

2. Выждите 3 минуты.
3. Промойте фильтрующий элемент водопроводной водой.
4. Тщательно просушите предварительный фильтрующий элемент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если фильтр сильно загрязнён, необходимо повторить приведённые выше операции.

Когда фильтр полностью просохнет, нанесите на него специальное масло (P/N 219 700 340 или аналогичное).

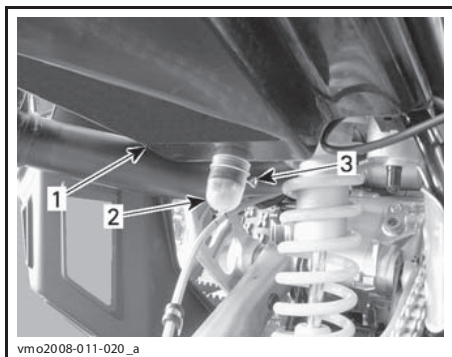
ВНИМАНИЕ Несоответствующее техническое обслуживание масляного фильтра и/или не нанесение на него специального масла может стать причиной ухудшения динамических характеристик мотозвездехода и возникновения неисправностей двигателя.

Установка воздушного фильтра

Установка производится в порядке, обратном снятию.

Корпус воздушного фильтра Проверка корпуса воздушного фильтра

Периодически проверяйте дренажную трубку корпуса воздушного фильтра на наличие жидкости и засоров.



1. Корпус воздушного фильтра
2. Дренажная трубка
3. Хомут

ПРИМЕЧАНИЕ: Если мотовездеход эксплуатируется в условиях повышенной запылённости, следует производить проверку чаще, чем указано в «РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

При обнаружении жидкости/засоров сожмите и снимите хомут. Отсоедините трубку и очистите её.

ВНИМАНИЕ Если в дренажной трубке обнаружена жидкость или засор, не запускайте двигатель.

При обнаружении жидкости/засоров в дренажной трубке необходимо проверить состояние воздушного фильтра/слить воду/заменить, в зависимости от состояния.

Снимите воздушный фильтр в соответствии с описанием, приведённым в текущем разделе.

Искрогаситель

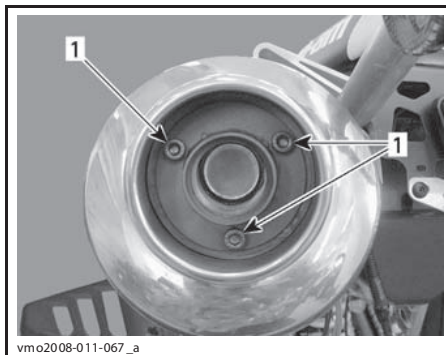
Чистка искрогасителя

Регулярно очищайте искрогаситель от скопившегося нагара. См. раздел «РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

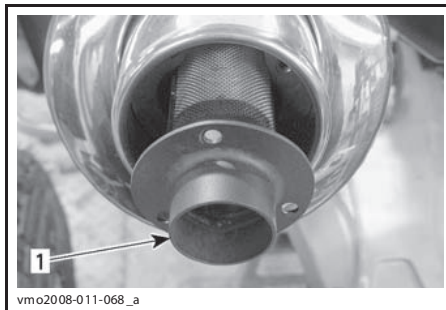
Необходимо также провести полный осмотр системы выпуска отработавших газов на наличие трещин, негерметичности или каких-либо повреждений.

⚠ ОСТОРОЖНО Не выполняйте эту операцию сразу после остановки двигателя — компоненты системы выпуска отработавших газов разогреваются до очень высоких температур.

Снимите искрогаситель с глушителя.



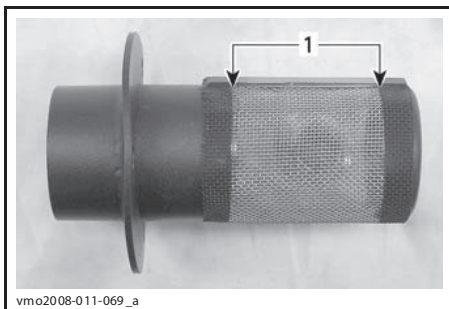
- СНИМИТЕ**
1. Винты



- СНИМИТЕ**
1. Искрогаситель

Щёткой очистите искрогаситель от нагара.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пользуйтесь мягкой щёткой и действуйте осторожно, чтобы не повредить искрогаситель.



vmo2008-011-069_a

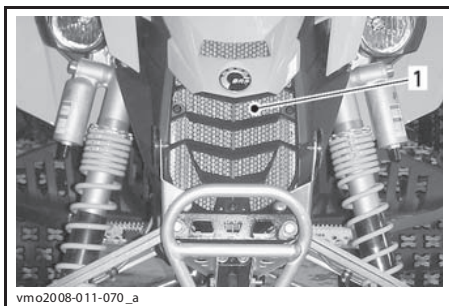
ОЧИСТИТЕ

1. Очистите эту часть

Установка производится в последовательности, обратной снятию.

Радиатор**Чистка радиатора**

Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего работе радиатора.



vmo2008-011-070_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Радиатор

Удалите максимальное количество загрязнений вручную. Если поблизости есть вода, ополосните радиатор.

Если возможно, промойте радиатор струей воды из садового шланга.

⚠ ОСТОРОЖНО Не мойте горячий радиатор вручную. Прежде чем приступить к мойке радиатора, дайте ему остыть.

ВНИМАНИЕ Будьте осторожны в обращении с пластинами радиатора. Не пользуйтесь инструментами или предметами, которые могут их повредить. Пластины радиатора сделаны тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ.**

Осмотр радиатора

Осмотрите радиатор и шланги на наличие утечек или повреждений.

Для проверки работы системы охлаждения обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

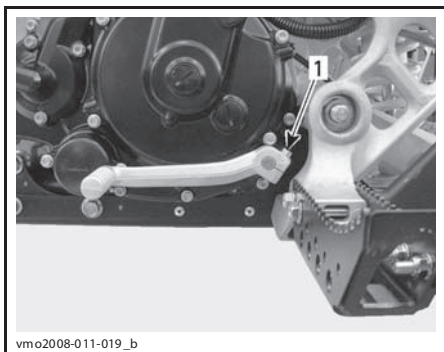
Рычаг переключения передач
Регулировка рычага переключения передач

Отпустите болт, расположенный рядом с валом, и снимите рычаг переключения передач.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.



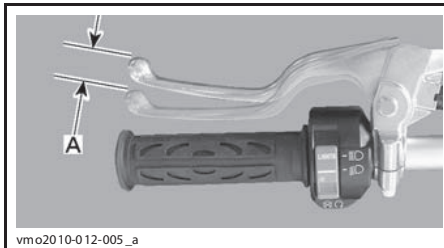
1. Болт

Установите рычаг переключения передач в удобное положение и затяните болт.

Сцепление

Регулировка сцепления

Нормальная величина свободного хода рычага сцепления — 10—15 мм.



РЫЧАГ СЦЕПЛЕНИЯ — НОРМАЛЬНАЯ ВЕЛИЧИНА СВОБОДНОГО ХОДА
А. 10—15 мм

При необходимости выполните регулировки.

ВНИМАНИЕ Если Вам не удаётся правильно выполнить регулировки, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Величина свободного хода меньше указанного

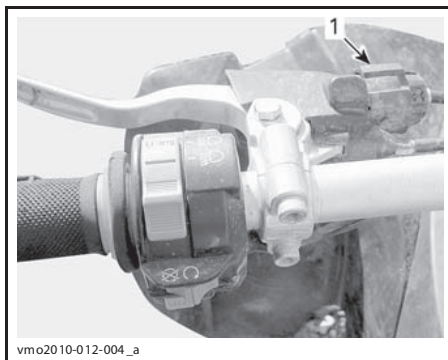
Если свободный ход меньше указанного, см. параграф «РЕГУЛИРОВКА НА КРЫШКЕ СЦЕПЛЕНИЯ».

Величина свободного хода больше указанного

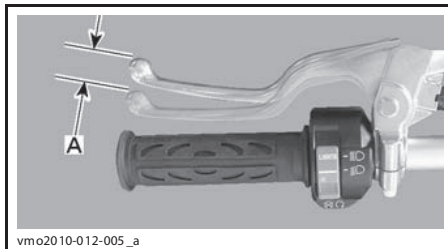
Если свободный ход меньше указанного, см. параграф «РЕГУЛИРОВКА НА РЫЧАГЕ СЦЕПЛЕНИЯ».

Регулировка на рычаге сцепления

Поворачивайте регулятор троса, пока не будет установлен необходимый размер.



1. Регулировочная муфта троса

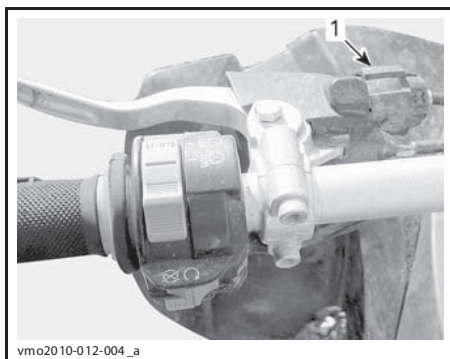


РЫЧАГ СЦЕПЛЕНИЯ — ПРАВИЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА
А. 10—15 мм

Регулировка на крышке сцепления

ВНИМАНИЕ Если потребовалась регулировка винта в крышке механизма сцепления, то это свидетельствует о том, что диски сцепления изношены. Настоятельно рекомендуем обратиться к авторизованному дилеру Can-Am для проверки дисков сцепления.

Отпустите регулятор троса сцепления так, чтобы свободный ход рычага стал максимальным.

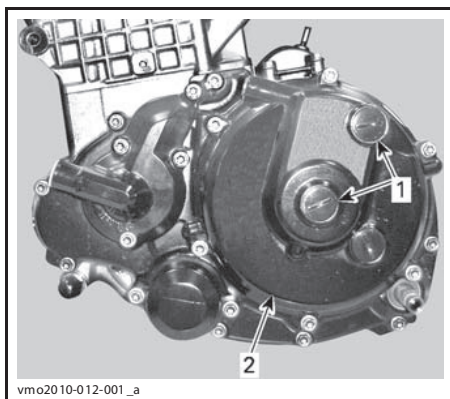


vm02010-012-004_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Регулировочная муфта троса

Снимите пробку на крышке сцепления.



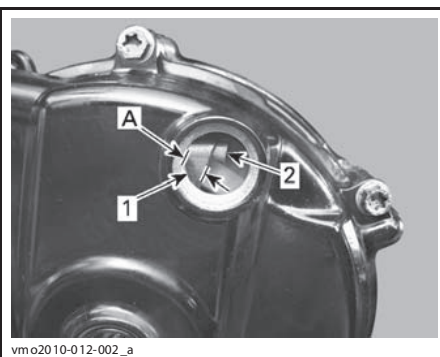
vm02010-012-001_a

ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Пробка

2. Крышка сцепления

Через верхнее окно крышки сцепления проверьте, что трос сцепления и кулачок выключения сцепления полностью отпущены.



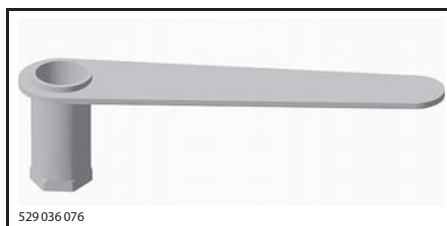
vm02010-012-002_a

1. Трос сцепления

2. Кулачок выключения сцепления

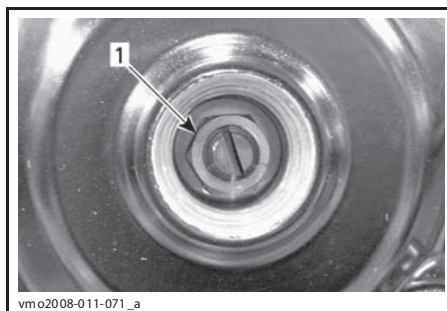
A. 4—5 мм

Установите ключ для регулировки сцепления (CLUTCH ADJUSTMENT WRENCH 11 MM, P/N 529 036 076), входящий в возимый комплект инструментов, на контргайку.



529036076

КЛЮЧ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ СЦЕПЛЕНИЯ

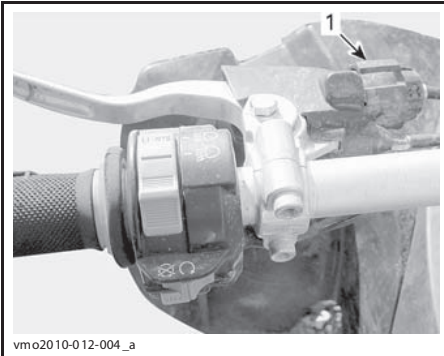


vm02008-011-071_a

1. Контргайка

Удерживая регулировочный винт отвёрткой с плоской рабочей частью, отпустите контргайку против часовой стрелки.

Отпустите регулятор троса сцепления, чтобы свободный ход рычага стал максимальным.

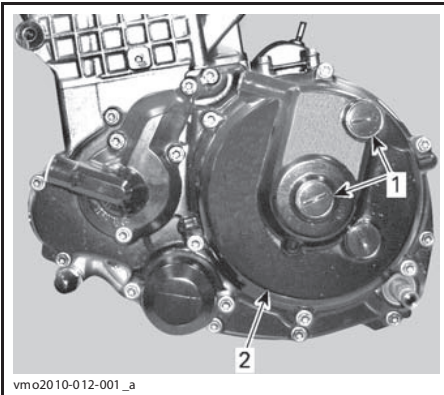


vm02010-012-004_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Регулировочная муфта троса

Снимите пробку на крышке сцепления.



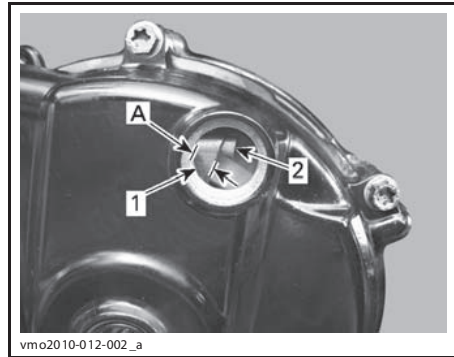
vm02010-012-001_a

ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Пробка

2. Крышка сцепления

Через верхнее окно крышки сцепления проверьте, что трос сцепления и кулачок выключения сцепления полностью отпущены.



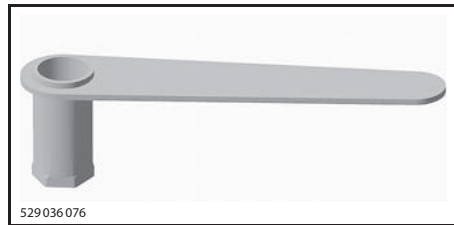
vm02010-012-002_a

1. Трос сцепления

2. Кулачок выключения сцепления

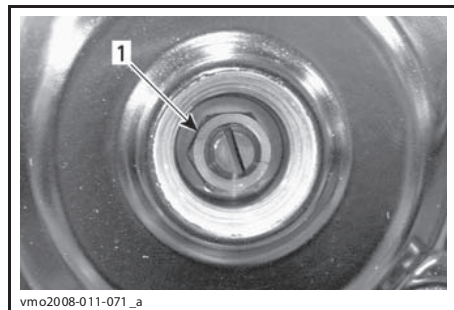
A. 4—5 мм

Установите ключ для регулировки сцепления (CLUTCH ADJUSTMENT WRENCH 11 MM, P/N 529 036 076), входящий в возимый комплект инструментов, на контргайку.



529 036 076

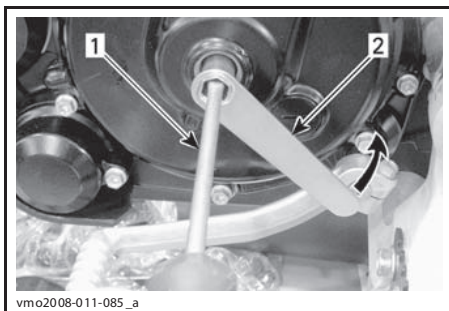
КЛЮЧ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ СЦЕПЛЕНИЯ



vm02008-011-071_a

1. Контргайка

Удерживая регулировочный винт отвёрткой с плоской рабочей частью, отпустите контргайку против часовой стрелки.

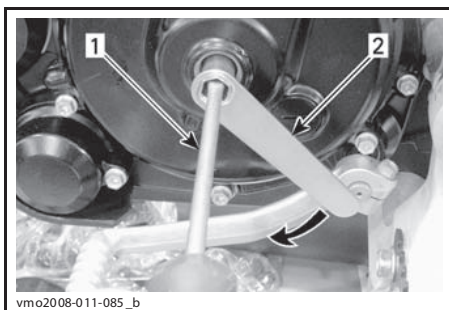


vmo2008-011-085_a

1. Отвёртка
2. Ключ для регулировки сцепления

Отвёрткой осторожно вращайте регулировочный винт по часовой стрелке до момента контакта с подшипником выключения сцепления, затем поверните винт в противоположную сторону (против часовой стрелки) на $3/8-1/2$ оборота.

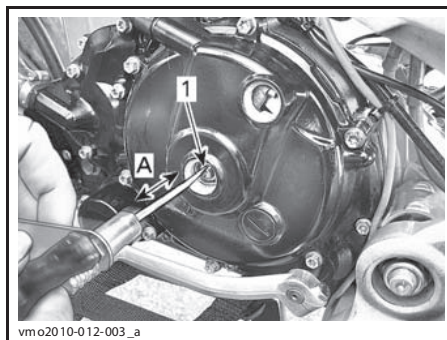
Удерживая регулировочный винт отвёрткой, затяните контргайку спецключом.



vmo2008-011-085_b

1. Отвёртка
2. Ключ для регулировки сцепления

Чтобы убедиться, что регулировка выполнена правильно, осторожно нажмите отвёрткой на регулировочный винт. Должен ощущаться небольшой осевой зазор — 0,5 мм. В противном случае повторите регулировку.



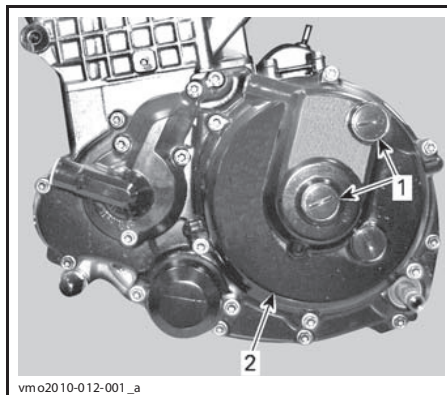
vmo2010-012-003_a

1. Регулировочный винт
- A. 0,5 мм

ВНИМАНИЕ Чрезмерная затяжка винта может привести к преждевременному износу сцепления.

Установите пробку на место.

ВНИМАНИЕ Не перетягивайте.



vmo2010-012-001_a

1. Пробка
2. Крышка сцепления

Правильно отрегулируйте рычаг сцепления. См. параграф «РЕГУЛИРОВКА НА РЫЧАГЕ СЦЕПЛЕНИЯ».

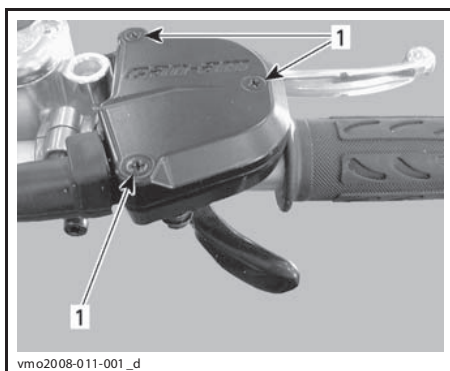
Трос дроссельной заслонки

Смазка троса дроссельной заслонки

Трос дроссельной заслонки необходимо смазывать смазкой CABLE LUBRICANT (P/N 293 600 041)(P/N 293 600 041) или аналогичной по смазывающим свойствам.

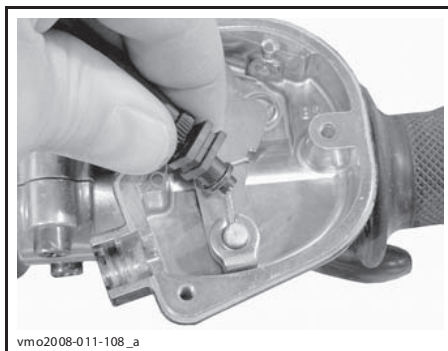
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пользуйтесь смазкой на силиконовой основе. Применение других смазок (например на водной основе) может ухудшить работу рычажно-тросового механизма управления дроссельной заслонкой и привести к его заеданию. Снимите боковую крышку корпуса дроссельной заслонки.

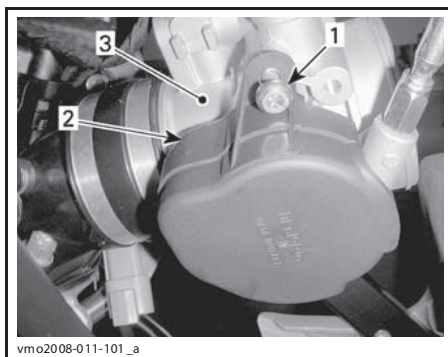


1. Выверните винты

Извлеките трос из рычага дроссельной заслонки.



Снимите боковую крышку корпуса дроссельной заслонки.



ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Вывернуть винт
2. Крышка
3. Корпус дроссельной заслонки

Установите маслёнку CABLE LUBER (P/N 529 035 738) или аналогичное устройства на трос.



V00103Y

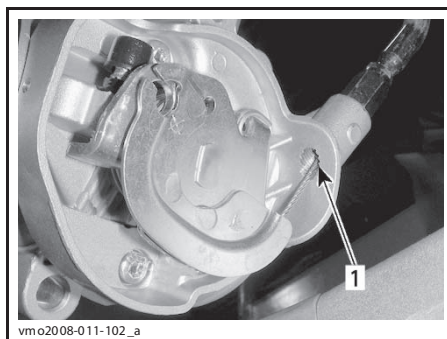
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Вставьте носик баллона со смазкой в отверстие в маслёрке.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время смазки троса надевайте защитные очки и перчатки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Оберните маслёрку ветошью во избежание разбрызгивания смазки. Вводите смазку, пока она не пройдёт через трос.



vmo2008-011-102_a

1. Ожидайте появления смазки здесь

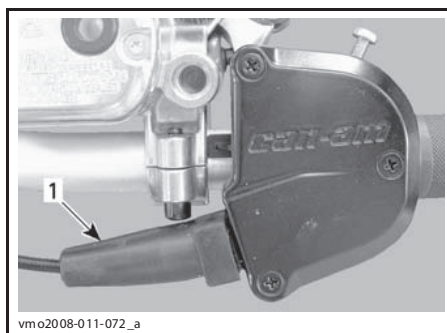
Установите трос на место.

Распылите небольшое количество смазки на механизм рычага дроссельной заслонки и закройте корпус.

Отрегулируйте рычаг дроссельной заслонки.

Рычаг дроссельной заслонки
Регулировка рычага дроссельной заслонки

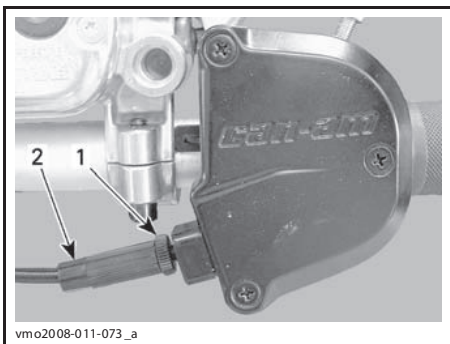
Сдвиньте защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.



vmo2008-011-072_a

1. Резиновый чехол

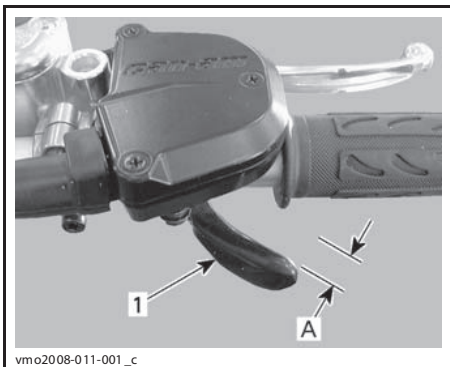
Ослабьте контргайку. Вращая регулировочную муфту, скорректируйте свободный ход рычага дросселя.



vmo2008-011-073_a

1. Контргайка
2. Регулировочная муфта

ПРИМЕЧАНИЕ: Свободный ход измеряется от конца рычага дроссельной заслонки. Затяните контргайку, установите на место чехол.



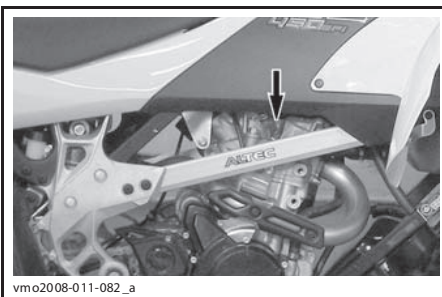
vmo2008-011-001_c

1. Рычаг дроссельной заслонки
- A. 2—4 мм

Свечи зажигания

Снятие свечей зажигания

Отсоедините высоковольтные провода свечей зажигания.



vmo2008-011-082_a

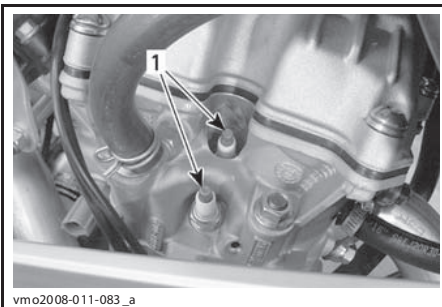
РАСПОЛОЖЕНИЕ ТРОСА

Очистите свечи зажигания и головку цилиндра (если есть возможность, делайте это с помощью сжатого воздуха).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы со сжатым воздухом надевайте защитные очки.

Полностью выверните и извлеките свечи зажигания.



vmo2008-011-083_a

1. Свечи зажигания

Установка свечей зажигания

Перед установкой свечи зажигания ещё раз проверьте, хорошо ли очищены контактные поверхности головки цилиндра и свечи от грязи и нагара.

С помощью щупа отрегулируйте межэлектродный зазор, который должен составлять 0,7—0,8 мм.

Нанесите специальную пасту HEAT-SINK PASTE P12 (P/N 420 897 186) на резьбовые части свечей зажигания в целях предотвращения возможного заедания, а также для улучшения теплопередачи от свечей зажигания к головке цилиндра.

Заверните свечи зажигания в головку цилиндра от руки и затяните их, используя динамометрический ключ и соответствующую торцевую головку.

Момент затяжки свечей зажигания — 19 Н·м

Аккумуляторная батарея

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не заряжайте аккумуляторную батарею на борту мотовездехода.

Снятие аккумуляторной батареи

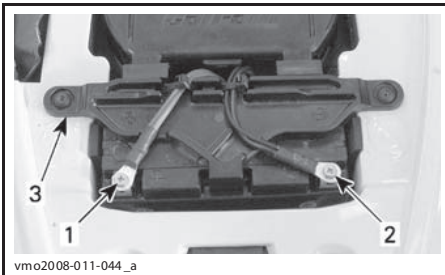
Снимите сиденье.

Сначала отсоедините ЧЁРНЫЙ (-) провод (-) от вывода батареи, а затем — КРАСНЫЙ (+).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не нарушайте порядок отсоединения проводов: сначала отсоединяется ЧЁРНЫЙ (-) провод.

Выверните болты крепления держателя аккумуляторной батареи.



vm02008-011-044_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. КРАСНЫЙ («+»)
2. ЧЁРНЫЙ («-»)
3. Держатель аккумуляторной батареи

Снимите аккумуляторную батарею.

Чистка аккумуляторной батареи

Очистите клеммы и выводы аккумуляторной батареи с помощью проволочной щётки.

Установка аккумуляторной батареи

Установите аккумуляторную батарею на мотовездеход. Закрепите держатель аккумуляторной батареи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Первым присоединяется КРАСНЫЙ (+) провод, затем — ЧЁРНЫЙ (-). Не нарушайте порядок подключения проводов: сначала присоединяется КРАСНЫЙ (+) провод.

Нанесите смазку DIELECTRIC GREASE (P/N 293 550 004) или эквивалентную смазку на выводы батареи, чтобы защитить их от окисления.

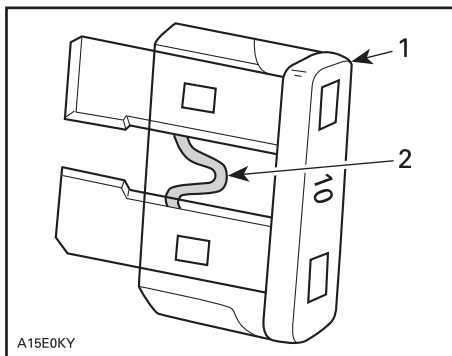
Предохранители

Осмотр предохранителей

Цепи электрооборудования мотовездехода защищены предохранителями. Если предохранитель повреждён, его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

ВНИМАНИЕ Не пользуйтесь предохранителями, рассчитанными на больший ток (большего номинала) — это может привести к серьёзным повреждениям.

Потяните за предохранитель, чтобы извлечь его из фиксатора. Проверьте целостность нити.



A15E0KY

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Предохранитель
2. Нить

Расположение предохранителей

Держатели предохранителей располагаются под сиденьем слева от двигателя.

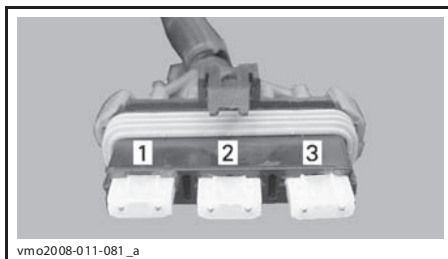
Предохранители, расположенные под сиденьем



vmo2008-011-029_b

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

1. Блок предохранителей

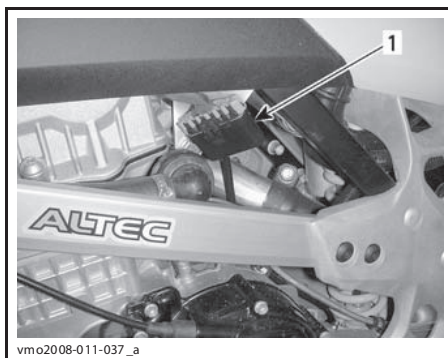


vmo2008-011-081_a

НАЗНАЧЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

1. Основной (20 А)
2. Запасной (20 А)
3. Предохранитель регулятора (20 А)

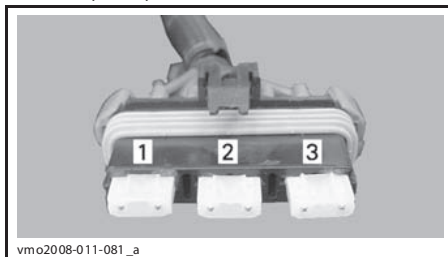
Предохранители, расположенные слева от двигателя



vmo2008-011-037_a

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

1. Блок предохранителей



vmo2008-011-081_a

НАЗНАЧЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

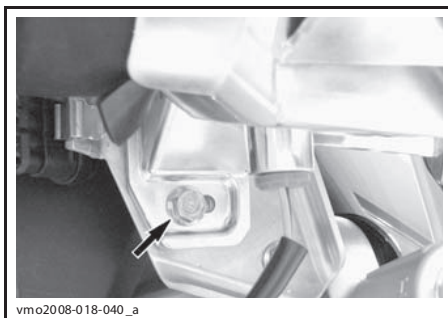
1. Вентилятор системы охлаждения/доп. оборудование (20 А)
2. Форсунка/катушка зажигания (15 А)
3. Предохранитель блока ECU (5 А)

Световые приборы

Регулировка головной оптики

Регулировка головной оптики осуществляется в следующей последовательности.

1. Отпустите оба указанных на рисунке болта, но не выворачивайте их полностью.



2. Рукой измените положение корпуса фары.
3. Обе фары должны быть отрегулированы одинаковым образом.
4. Когда фары будут отрегулированы, затяните винты.

Замена ламп фар

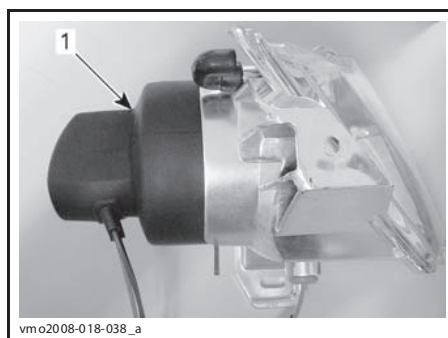
ВНИМАНИЕ Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок её службы. Оставленные на лампе следы пальцев сотрите изопропиловым спиртом, который не образует плёнку на её поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для наглядности корпус фары на приведенных ниже иллюстрациях снят с мотовездехода.

Порядок замены ламп головного цвета.

Установите ключ в замке зажигания в положение «OFF».

Снимите защитный резиновый чехол с корпуса фары.

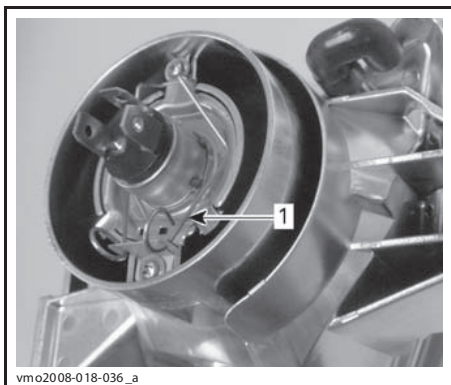


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Резиновый чехол

Отсоедините разъём фары.

Нажмите концы фиксатора вперёд и разведите их в стороны, чтобы освободить лампу фары.

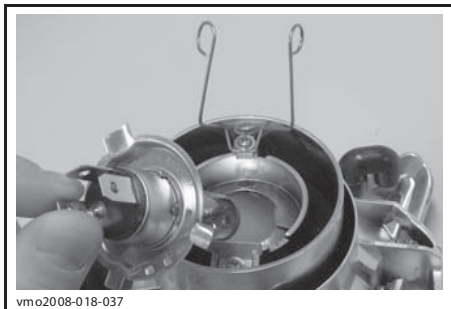


vmo2008-018-036_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Фиксатор

Подняв и удерживая фиксатор, извлеките лампу.



vmo2008-018-037

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

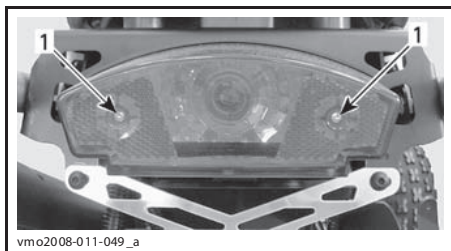
Замените неисправную лампу.

Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена лампы заднего фонаря

Установите ключ в замке зажигания в положение «OFF».

Чтобы извлечь лампу, отверните винты крепления рассеивателя.



vmo2008-011-049_a

1. Винты

Слегка надавите на лампу, поверните против часовой стрелки и извлеките её.

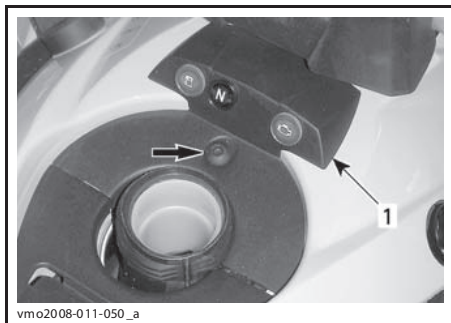
Установите новую лампу, нажав на неё и повернув по часовой стрелке.

Сигнальные лампы

Замена сигнальных ламп

Снимите крышку топливного бака.

Снимите консоль.

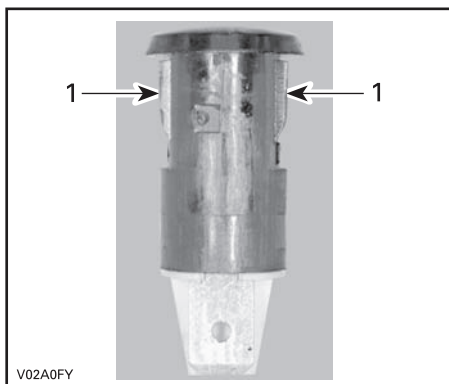


vmo2008-011-050_a

1. Консоль

Отсоедините провода неисправной сигнальной лампы.

Нажмите на оба выступа и извлеките лампу из гнезда.



1. Фиксаторы

Установка производится в последовательности, обратной снятию.

Приводная цепь

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем приступить к проверке состояния, регулировке или смазке приводной цепи, всегда устанавливайте ключ в замке зажигания в положение «OFF».

Проверка состояния приводной цепи

В конструкции данной модели мотовездехода применены постоянно смазываемые пальцы и ролики с кольцевым уплотнением. Перед каждой поездкой обязательно проверяйте состояние приводной цепи.

Проверьте кольцевые уплотнения и ролики на наличие повреждений и откорректируйте провисание цепи.

Смазка и чистка приводной цепи

ВНИМАНИЕ Не мойте цепь струёй воды, подаваемой под высоким давлением, или бензином. Это может привести к повреждению кольцевых уплотнений и явиться причиной преждевременного износа и повреждения приводной цепи.

Боковые поверхности цепи протирайте чистой сухой ветошью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не чистите приводную цепь щёткой.

Пользуйтесь только смазкой, рекомендованной для цепей с кольцевыми уплотнениями. Многие имеющиеся в продаже смазки для приводных цепей содержат в своём составе растворители, которые могут повредить кольцевое уплотнение.

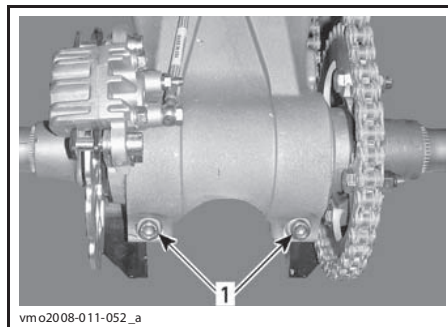
Регулировка натяжения приводной цепи

Выполняйте регулировку цепи перед каждой поездкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулировка натяжения цепи производится, когда водитель сидит на мотовездеходе (или на мотовездеходе расположен груз аналогичного веса).

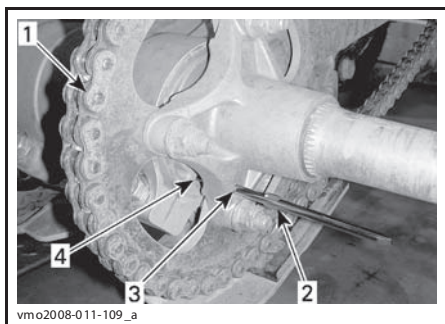
1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке и переведите рычаг переключения передач в положение «N» (нейтраль).

Отпустите болты крепления задней оси.



1. Болты крепления задней оси

2. Через ступицу звёздочки вставьте штифт отвёртки (входит в комплект возимого инструмента) в эксцентрик оси.



1. Приводная цепь
 2. Штифт отвёртки (входит в комплект дорожного инструмента)
 3. Ступица звёздочки
 4. Эксцентрик оси
3. Установив штифт отвёртки в нужное положение, толкните мотовездеход вперёд или потяните его назад, чтобы увеличить или уменьшить провисание приводной цепи. См. приведённую ниже таблицу.

| МОДЕЛЬ | СПОСОБ РЕГУЛИРОВКИ | ПРОВИСАНИЕ ЦЕПИ |
|-----------------------|--|------------------------------------|
| DS 450 DS 450 X hc | Чтобы уменьшить провисание цепи: ПОТЯНИТЕ мотовездеход назад | 22 мм посередине между звёздочками |
| DS 450 X mx | Чтобы уменьшить провисание цепи: ТОЛКНИТЕ мотовездеход вперёд | |

ВНИМАНИЕ Всегда используйте правильный способ регулировки приводной цепи в соответствии с Вашей моделью мотовездехода. Использование неправильного метода регулировки приводной цепи может привести к повреждению мотовездехода.

4. Затяните болты крепления задней оси моментом затяжки 42— 54 Н•м.

Направляющая приводной цепи

Проверка состояния направляющей приводной цепи

Регулярно проверяйте состояние направляющей приводной цепи, см. «РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

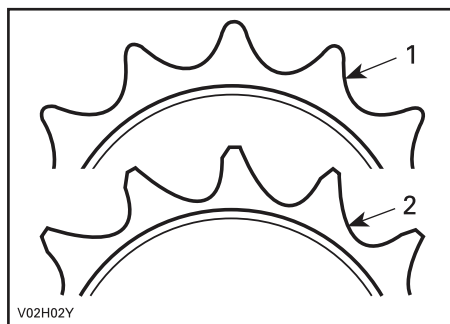
Если направляющая изношена, замените её.

Для замены обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Звёздочки приводной цепи

Проверка состояния звёздочек приводной цепи

Проверьте звёздочки на наличие деформаций.



1. Исправное состояние
2. Замена

ВНИМАНИЕ В целях предотвращения интенсивного износа заменяйте цепь и звёздочки одновременно. При установке звёздочки двигателя каждый раз используйте новое стопорное кольцо.

Колеса/шины

Давление воздуха в шинах

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Давление воздуха в шинах оказывает значительное влияние на управляемость и устойчивость мотовездехода. Пониженное давление может привести к проскальзыванию шины на обод, а повышенное — к разрыву шины. Поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах. Мотовездеход оснащён шинами низкого давления, поэтому Вы можете пользоваться ручным насосом.

Давление проверяется в «ХОЛОДНЫХ» шинах мотовездехода. Давление зависит от температуры и высоты местности над уровнем моря. При изменении любого из этих условий проверяйте давление в шинах.

Для Вашего удобства комплект возимого инструмента включает в себя манометр.

DS 450/DS 450 X xc

| ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ, кПа | | ПЕРЕД- НИЕ | ЗАДНИЕ |
|----------------------------------|-------|---------------|--------|
| До 100 кг | МАКС. | 48,3 (7 PSI) | |
| | МИН. | 34,5 (5 PSI) | |

DS 450 X mx

| ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ, кПа | | ПЕРЕД- НИЕ | ЗАДНИЕ |
|----------------------------------|-------|---------------|------------|
| До 100 кг | МАКС. | 69 (10 PSI) | 62 (9 PSI) |
| | МИН. | 55 (8 PSI) | 48 (7 PSI) |

Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Поэтому рекомендуем возить с собой насос и комплект для ремонта шин.

Проверка состояния колёс и шин

Проверьте шины на наличие повреждений и оцените степень их износа. Замените дефектные детали. Не переставляйте шины. Передние и задние шины имеют разные размеры.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

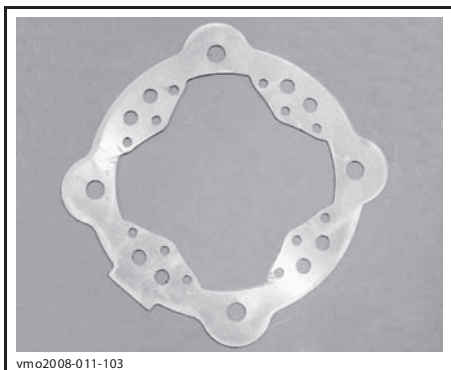
При замене шин не ставьте в пару шины с диагональным и радиальным кордом. Такая комбинация ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода. Не ставьте на одной оси шины, отличающиеся по размеру и конструкции. Пары шин (и передняя, и задняя) должны быть одной модели и одного производителя. Шины с однонаправленным рисунком протектора при установке должны быть ориентированы в указанном направлении вращения. Шины с радиальным кордом должны устанавливаться полным комплектом.

Снятие колеса

Ослабьте колёсные гайки, поднимите мотовездеход. Надёжно установите мотовездеход на опоры. Отверните гайки, снимите шайбы, а затем колеса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Модели X xc и X mx оборудованы гайками с конической поверхностью, установка шайб с такими гайками не предусмотрена.

ВНИМАНИЕ Чтобы избежать повреждения передних тормозных дисков, не снимайте и не эксплуатируйте мотовездеход без правильно установленных защитных кожухов передней тормозных дисков.

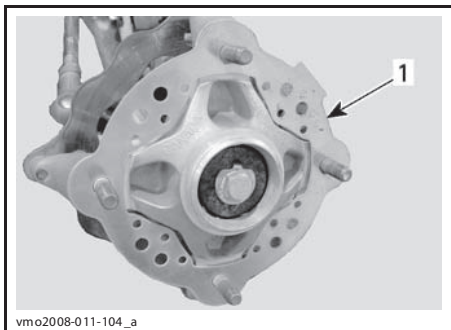


vm02008-011-103

КУЖУХ ТОРМОЗНОГО ДИСКА

Установка колеса

В передней части: убедитесь, что защитные кожухи тормозных дисков установлены правильно.



vm02008-011-104_a

ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО

1. КУЖУХ ТОРМОЗНОГО ДИСКА

Установите гайки и шайбы (если необходимо).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На моделях X хс и X тх конические поверхности гаек должны быть направлены к колёсному диску.

Подтяните гайки в перекрёстной последовательности. Окончательно затяните гайки моментом затяжки: 52 Н•м.

ВНИМАНИЕ Всегда используйте рекомендованные гайки крепления колеса и, если необходимо, шайбы. Использование нерекондованных гаек может стать причиной повреждения колёсных дисков.

Подшипники передних колёс

Проверка состояния подшипников передних колёс

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт. При обнаружении люфта обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

Задняя ось

Проверка состояния задней оси

Поднимите заднюю часть мотовездехода, чтобы колеса оторвались от опорной поверхности.

Подёргайте заднюю ось вперёд-назад, чтобы определить наличие люфта.

Проверьте заднюю ось на наличие изгибов или биений.

При обнаружении люфта или повреждений обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

Подвеска

Проверка состояния подвески

Амортизаторы

Проверьте отсутствие утечек масла из амортизатора и затяжку крепёжных элементов. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Амортизатор находится под давлением.
- Нарушение его герметичности или нагревание может привести к взрыву.
- Не разбирайте амортизаторы.

Рычаги подвески, маятниковый рычаг и рычажный механизм

Проверьте указанные компоненты на наличие повреждений (трещин, вмятин, чрезмерного люфта или коррозионных повреждений). В случае обнаружения этих повреждений **ПРИОСТАНОВИТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДА И ОБРАТИТЕСЬ К АВТОРИЗОВАННОМУ ДИЛЕРУ CAN-AM.**

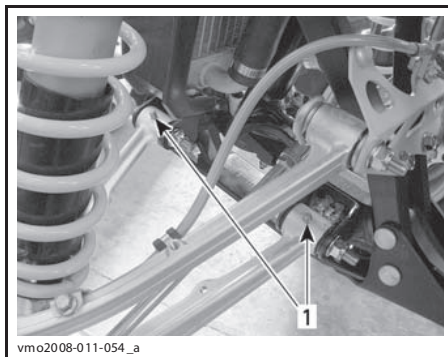
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Эксплуатация мотовездехода с неисправными компонентами подвески не допускается.

Смазка передней подвески

Смазка рычагов передней подвески осуществляется с помощью нагнетателя. Используйте смазку SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) или аналогичную.

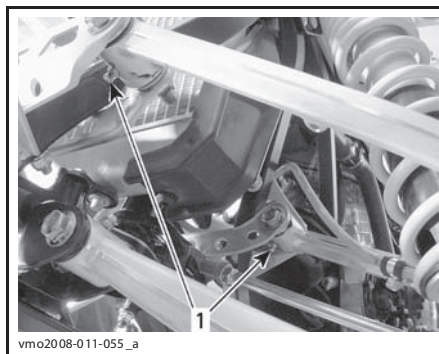
ПРИМЕЧАНИЕ: На модели DS 450 X mx пресс-масленки имеются только на нижних рычагах подвески.



vm02008-011-054_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НИЖНИЙ РЫЧАГ ПОДВЕСКИ

1. Пресс-масленки



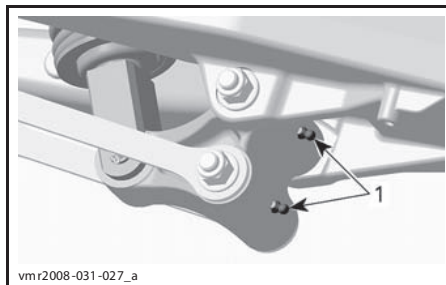
vm02008-011-055_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ВЕРХНИЙ РЫЧАГ ПОДВЕСКИ (DS 450/DS 450 X XC)

1. Пресс-масленки

Смазка задней подвески

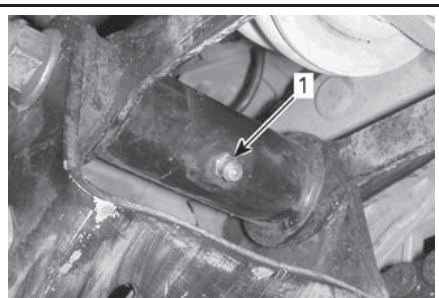
Введите смазку SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) через показанные пресс-масленки.



vmr2008-031-027_a

КОЛЕНЧАТЫЙ РЫЧАГ

1. Пресс-масленки



vm02009-005-008_a

ПОВОРОТНЫЙ РЫЧАГ

1. Пресс-маслёнка

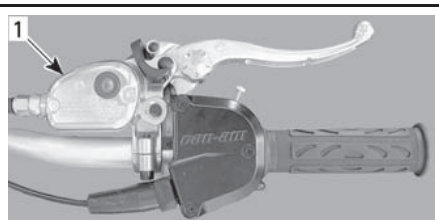
Тормозная система

Уровень тормозной жидкости

ПРИМЕЧАНИЕ: Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на наличие утечек или износ накладок тормозных колодок. Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

Бачок для тормозной жидкости переднего тормоза

Установите руль прямо, чтобы бачок расположился горизонтально.



vm02008-011-010_a

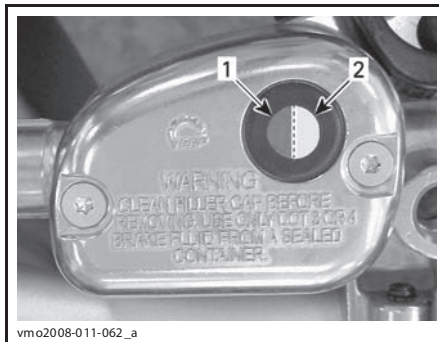
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Бачок для тормозной жидкости переднего тормоза

Проверьте уровень тормозной жидкости через смотровое окно крышки бачка.

ТЁМНЫЙ цвет указывает на то, что уровень тормозной жидкости в норме.

СВЕТЛЫЙ цвет указывает на то, что уровень тормозной жидкости ниже нормы.



vm02008-011-062_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Нормальный уровень тормозной жидкости
2. Низкий уровень тормозной жидкости

Очистите и снимите крышку заливной горловины и, при необходимости, доведите уровень тормозной жидкости до нормы. **Не переливайте.**

Осмотрите чехол на рычаге. Проверьте на наличие трещин, разрывов и т. п. При необходимости замените.

Бачок для тормозной жидкости заднего тормоза

Установив мотовездеход на горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости:

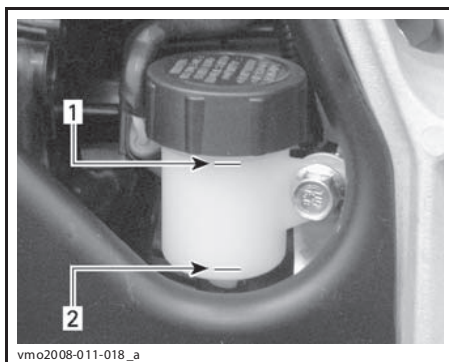


vm02008-011-013_a

РАСПОЛАГАЕТСЯ РЯДОМ С ПРАВЫМ ЗАДНИМ КРЫЛОМ

1. Бачок для тормозной жидкости заднего тормоза

Он должен находиться выше метки «MIN».



ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ
1. Максимальный уровень (MAX.)
2. Минимальный уровень (MIN.)

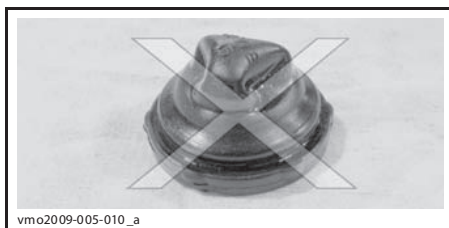
Очистите и снимите крышку заливной горловины и, при необходимости, долейте тормозную жидкость. Не переливайте.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При установке крышки заливной горловины бачка заднего тормоза установите её резиновую диафрагму в исходное положение.



ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ



НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Рекомендуемая тормозная жидкость

Используйте только тормозную жидкость отвечающую требованиям DOT 4.

ВНИМАНИЕ Во избежание серьезного повреждения тормозной системы запрещается использование тормозных жидкостей, нерекондуемых типов, также запрещается смешивать разные типы жидкости для пополнения бачка.

ВНИМАНИЕ Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки. Не пользуйтесь тормозной жидкостью, если она хранилась в незапечатанной ёмкости.

Проверка тормозной системы

Тормозная система данного мотовездехода гидравлическая и не нуждается в регулировках.

Чтобы убедиться в работоспособности тормозов, проверьте:

- уровень тормозной жидкости;
- наличие утечек в тормозной системе;
- пружинящее действие рычагов и педалей;
- отсутствие загрязнений деталей тормозной системы;
- тормозные диски на отсутствие чрезмерного износа и повреждений поверхности;
- тормозные накладки на отсутствие износа, повреждений и ослабление крепления;
- защитные кожухи передних тормозных дисков на наличие повреждений (при необходимости заменить).

ПРЕДЕЛЬНЫЕ НОРМЫ ИЗНОСА

| | |
|--|--------|
| Толщина накладок тормозных колодок | 1 мм |
| Толщина дисков | 3,5 мм |
| Максимальное коробление тормозных дисков | 0,2 мм |

При любых неполадках тормозной системы обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для замены тормозной жидкости или ремонта тормозной системы обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Корпус

Защёлка сиденья

Снимите сиденье и проверьте механизм защёлки. Для замены изношенных деталей обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Рама

Проверка состояния рамы

Проверьте раму на наличие трещин и других повреждений. Для ремонта или замены обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Проверьте затяжку крепёжных элементов мотовездехода. Для получения данных о моментах затяжки крепёжных элементов, замене компонентов или выполнении ремонта обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

Заключительные операции после поездки

При эксплуатации в солевой атмосфере ежедневное мытье мотовездехода пресной водой является обязательным. Настоятельно рекомендуется смазывать металлические части. Используйте смазку XPS LUBE (P/N 293 600 016). Это необходимо делать в конце каждого дня эксплуатации мотовездехода.

После езды по грязи вымойте мотовездеход, очистите фары и задний фонарь.

Чистка и защитная обработка мотовездехода

Не мойте мотовездеход струей из шланга под высоким давлением. Разрешается пользоваться садовым шлангом с **НЕБОЛЬШИМ НАПОРОМ ВОДЫ**. Вода, подаваемая под высоким давлением, может стать причиной повреждения электрических и механических систем. Заглушите наконечник выхлопной трубы, чтобы предотвратить попадание воды в систему выпуска отработавших газов.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

Если требуется, вымойте корпус мотовездехода теплой водой с мылом (используйте только мягкие моющие вещества). Нанесите неабразивную полировальную пасту.

ВНИМАНИЕ Запрещается использовать агрессивные моющие средства, растворители, обезжириватели, ацетон и пр. для чистки пластмассовых поверхностей.

ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Состояние топливной системы проверьте в мастерской авторизованного дилера Can-Am. См. «РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

Проведите консервацию мотовездехода, если Вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (более 4 месяцев).

С этой целью обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

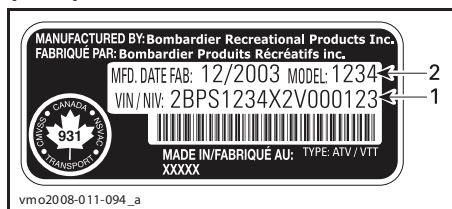
Мотовездеход, снимаемый с хранения, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации. Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

Основные сборочные единицы мотовездехода (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации мотовездехода в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера необходимы авторизованному дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации. Гарантийные обязательства компании BRP аннулируются, если заводские номера двигателя (EIN) или транспортного средства (VIN) удалены или искажены каким-либо образом. Мы настоятельно рекомендуем записать все идентификационные номера Вашего мотовездехода и передать их регистрирующей организации.

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАКЛЕЙКА С ИДЕНТИФИКАЦИОННЫМ НОМЕРОМ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)
2. Номер модели

Идентификационный номер двигателя (EIN)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Идентификационный номер двигателя (EIN)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| МОДЕЛЬ | | DS 450/DS 450 X XC/ DS 450 X MX |
|------------------------------------|--|--|
| ДВИГАТЕЛЬ | | |
| Тип | BRP Rotax®, четырехтактный. Два распределительных вала верхнего расположения, приводная цепь | |
| Число цилиндров | 1 | |
| Число клапанов | 4 | |
| Рабочий объём | 449,3 см ³ | |
| Диаметр цилиндра | 97 мм | |
| Ход поршня | 60,8 мм | |
| Степень сжатия | 11,8:1 | |
| Система смазки | Тип | Система смазки с сухим картером (одновременная смазка двигателя и трансмиссии) |
| | Масляный фильтр | Синтетический многослойный масляный фильтр |
| Декомпрессор | Автоматический | |
| Система выпуска отработавших газов | BRP, нержавеющая сталь | |
| Воздушный фильтр | Двухступенчатый, поролоновый | |
| ТРАНСМИССИЯ | | |
| Сцепление | Многодисковое, работающее в масляной ванне | |
| Трансмиссия | Встроенная 5-ступенчатая коробка передач с шестернями постоянного зацепления | |
| СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ | | |
| Тип | Жидкостное охлаждение со встроенным насосом | |
| Радиатор | Переднего расположения с вентилятором и термостатом | |
| СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА | | |
| Тип | Система впрыска топлива с электронным управлением, одна дроссельная заслонка 46 мм | |
| Обороты холостого хода | 1800 ± 50 (не регулируются) | |
| Топливный насос | Производитель | Bosch |
| | Тип | Электрический (в топливном баке) |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| МОДЕЛЬ | | DS 450/DS 450 X XC/ DS 450 X MX |
|--|---|---|
| ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ | | |
| Магнето-генератор | Производитель | Denso |
| | Тип | 250 Вт (при 6000 об/мин) |
| Тип системы зажигания | | IDI (индуктивное цифровое зажигание) |
| Угол опережения зажигания | | Не регулируется |
| Максимальная частота вращения коленчатого вала двигателя | | 10 200 об/мин |
| Свеча зажигания | Производитель | NGK (нанесите HEAT-SINK PASTE P12 (P/N 420 897 186) на резьбовые части свечей зажигания) |
| | Тип | DCPR9E |
| | Зазор | 0,7—0,8 мм |
| Количество свечей | | 2 |
| Аккумуляторная батарея | Тип | Необслуживаемая |
| | Вольт | 12 В, 7 А•ч |
| Система запуска | | Электрический стартер Запуск на любой передаче (с выключенным сцеплением или на нейтрالي) |
| Лампа фары | | 2 × 35 Вт |
| Лампа заднего фонаря и стоп-сигнала | | 8/27 Вт, 1157 |
| Предохранители | Главный | 20 А |
| | Стабилизатор | 20 А |
| | Форсунка/катушка зажигания | 15 А |
| | Топливный насос | 15 А |
| | ЕСМ | 5 А |
| | Вентилятор системы охлаждения и доп. оборудование | 20 А |
| СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА | | |
| Задняя ось | | Цепной привод/неразрезная ось |

| МОДЕЛЬ | | DS 450/DS 450 X XC/ DS 450 X MX | |
|----------------------|--------------|--|---|
| ПОДВЕСКА | | | |
| Передняя | Тип | Независимая подвеска — двойные А-образные рычаги | |
| | Амортизаторы | DS 450 | HPG |
| | | DS 450 X xc/ DS 450 X mx | HPG (per.) |
| | Ход | DS 450/ DS 450 X xc | 241 мм |
| DS 450 X mx | | 271,8 мм | |
| Задняя | Тип | Жёсткий маятниковый рычаг | |
| | Амортизаторы | DS 450 | HPG |
| | | DS 450 X xc/ DS 450 X mx | HPG (per.) |
| | Ход | DS 450/ DS 450 X xc | 267 мм |
| DS 450 X mx | | 282 мм | |
| ШИНЫ | | | |
| Давление (до 100 кг) | Передняя | DS 450/DS 450 X xc | макс. 48,3 кПа (7 PSI) макс. 34,5 кПа (5 PSI) |
| | | DS 450 X mx | макс. 68,9 кПа (10 PSI) макс. 55,2 кПа (8 PSI) |
| | Задняя | DS 450/DS 450 X xc | макс. 48 кПа (7 PSI) макс. 34,5 кПа (5 PSI) |
| | | DS 450 X mx | макс. 62,1 кПа (9 PSI) макс. 48,3 кПа (7 PSI) |
| Размер | Передняя | DS 450/DS 450 X xc | 21 × 7 × 10 |
| | | DS 450 X mx | 20 × 6 × 10 |
| | Задняя | DS 450/DS 450 X xc | 20 × 10 × 9 |
| | | DS 450 X mx | 18 × 10 × 8 |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| МОДЕЛЬ | | DS 450/DS 450 X XС/ DS 450 X МХ | |
|---|--------------------|--|-----------|
| КОЛЕСА | | | |
| Размер | Переднее | DS 450 | 10 × 5,5 |
| | | DS 450 X хс | 10 × 5 |
| | | DS 450 X мх | 10 × 5 |
| | Заднее | DS 450 | 9 × 8,5 |
| | | DS 450 X хс | 9 × 8 |
| | | DS 450 X мх | 8 × 8 |
| Момент затяжки гаек крепления колеса | | 52 Н•м | |
| ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА | | | |
| Передняя | | Гидравлическая, два диска | |
| Задняя | | Гидравлическая, один диск | |
| Стояночный тормоз | | На правом рычаге тормоза находится замок для блокировки передних колёс | |
| РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ | | | |
| Схождение (мотовездеход стоит на опорной поверхности, измерения производятся между центрами рисунка протектора) | DS 450/DS 450 X хс | | 0—6,35 |
| | DS 450 X мх | | 6,35—12,7 |
| Продольный угол наклона поворотной оси (регулируется на X хс и X мх) | | Заводские установки: 8° | |
| Развал (регулируется на X мх) | | Заводские установки: 12° | |
| ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ | | | |
| Суммарная допустимая нагрузка | | 100 кг, включая вес водителя, груза и доп. оборудования | |
| Полная масса | DS 450 | | 281 кг |
| | DS 450 X хс | | 292 кг |
| | DS 450 X мх | | 283 кг |

| МОДЕЛЬ | | DS 450/DS 450 X XC/ DS 450 X MX | |
|--|-------------------------|---------------------------------|--------|
| РАЗМЕРЫ | | | |
| Общая длина | | 1,839 м | |
| Общая ширина | DS 450 | 1,168 м | |
| | DS 450 X xc/DS 450 X mx | 1,17—1,27 м | |
| Общая высота | DS 450 | 1,064 м | |
| | DS 450 X xc | 1,05 м | |
| | DS 450 X mx | 1,10 м | |
| Колёсная база | | 1,27 м | |
| Ширина колеи (измеряется между центрами рисунков протектора) | Передняя | DS 450 | 1 м |
| | | DS 450 X xc | 1,04 м |
| | | DS 450 X mx | 1,08 м |
| | Задняя | DS 450 | 909 мм |
| | | DS 450 X xc | 932 мм |
| | | DS 450 X mx | 997 мм |
| Дорожный просвет | Под рамой | DS 450 | 229 мм |
| | | DS 450 X xc | 190 мм |
| | | DS 450 X mx | 180 мм |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| МОДЕЛЬ | | DS 450/DS 450 X XC/ DS 450 X MX |
|-----------------------------------|--|---|
| ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЖИДКОСТИ | | |
| Моторное масло | XPS SYNTHETIC BLEND OIL (SUMMER GRADE) (P/N 293 600 121). Не используйте другие синтетические или полусинтетические масла или добавки в мотовездеходах Cap-Am, оборудованных сцеплением, работающим в масляной ванне. | |
| Охлаждающая жидкость | Смесь этиленгликоля с дистиллированной водой (50% антифриза, 50% дистиллированной воды). Пользуйтесь готовым составом BRP или охлаждающей жидкостью, специально предназначенной для алюминиевых двигателей. | |
| Топливо | Тип | Высококачественный неэтилированный бензин |
| | Октановое число | 98 RON и выше |
| Тормоза с гидравлическим приводом | | Тормозная жидкость, DOT 4 |
| ЗАПРАВочНЫЕ ЁМКОСТИ | | |
| Топливный бак | 11,5 л, включая резерв приблизительно 2,5 л | |
| Моторное масло | 1,8 л | |
| Охлаждающая жидкость | 1,8 л | |

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

1. **Ключ зажигания находится в положении «OFF» (выкл.).**
 - Поверните ключ зажигания в положение «ON».
2. **Выключатель двигателя находится в положении «OFF».**
 - Поверните ключ зажигания в положение «ON».
3. **Рычаг переключения передач не находится в положении «NEUTRAL».**
 - Установите рычаг переключения передач в положение «NEUTRAL» или нажмите рычаг сцепления.
4. **Аккумуляторная батарея разряжена или ненадёжный электрический контакт.**
 - Проверить состояние клемм и выводов аккумуляторной батареи.
 - Проверьте аккумуляторную батарею.
 - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

1. **Перегорел предохранитель.**
 - Проверьте предохранитель топливного насоса.
2. **Перелив топлива (вывернутые свечи зажигания мокрые).**
 - Если после нескольких попыток двигатель не запускается и имеет место перелив топлива, необходимо активировать режим «продувки», в котором при вращении коленчатого вала не осуществляется подача топлива. Для этого:
 - Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».
 - Полностью выжмите рычаг дросселя и держите его во время пуска двигателя.
 - Нажмите кнопку запуска двигателя.

Проворачивайте коленчатый вал двигателя в течение 20 секунд. Отпустите кнопку запуска двигателя.

Отпустите рычаг дросселя и снова выполните процедуру запуска двигателя.

Если эти действия не принесли желаемого результата:

- Очистите поверхность рядом с колпачками свечей зажигания, снимите колпачки.
- Выверните свечи зажигания, см. раздел «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ».
- Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
- Если есть возможность, установите новые свечи зажигания или очистите и просушите старые.
- Запустите двигатель, как описано выше.

Если перелив топлива не удаётся устранить, обратитесь к дилеру Can-Am.

ПРИМЕЧАНИЕ: В моторном масле не должно быть добавок топлива. В противном случае замените моторное масло.

3. **Топливо не поступает в двигатель (вывернутая свеча зажигания сухая).**
 - Проверьте уровень топлива в баке.
 - Возможно, неисправен топливный насос.
 - Проверьте предохранитель топливного насоса.
 - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

4. Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).

- Проверить состояние предохранителя катушки зажигания.
- Выверните свечи зажигания, наденьте на свечи наконечники проводов высокого напряжения.
- Убедитесь, что ключ зажигания и выключатель двигателя находятся в положении «ON» (вкл.).
- Обеспечьте электрическое соединение свечей зажигания с «массой», прижав их к двигателю вдали от отверстия для установки свечи. Если искра отсутствует, замените свечи зажигания.
- Если неисправность продолжает проявляться, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

5. Недостаточная компрессия в цилиндрах двигателя.

- Если при пуске двигателя пульсация не ощущается, то компрессия в цилиндрах недостаточна.
- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

ПЛОХАЯ ПРИЁМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ

1. Загрязнены или неисправны свечи зажигания.

- См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».

2. Топливо не поступает в двигатель.

- См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».

3. Двигатель перегревается (сигнальная лампа CHECK ENGINE горит или мигает)

- См. «ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ».

4. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.

- Проверьте и, при необходимости, очистите воздушный фильтр.
- Проверьте наличие жидкости/отложений в дренажной трубке корпуса воздушного фильтра.

5. Отсоединена катушка зажигания.

- Проверьте соединение катушки зажигания.

ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ

1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.

- Проверьте уровень охлаждающей жидкости, см. раздел «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ».
- Убедитесь, что вентилятор системы охлаждения функционирует нормально.

2. Загрязнены пластины радиатора.

- Очистите пластины радиатора. См. «РАДИАТОР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

3. Не работает вентилятор охлаждения.

- Проверить предохранитель вентилятора системы охлаждения. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». Если вентилятор не функционирует, а предохранитель исправен, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

ХЛОПКИ В СИСТЕМЕ ВЫПУСКА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ

1. Неисправность свечей зажигания (образование нагара)

- См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЁМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».

ХЛОПКИ В СИСТЕМЕ ВЫПУСКА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

2. Утечка в системе выпуска отработавших газов.

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

3. Перегрев двигателя.

- См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».

ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ

1. Загрязнены/неисправны/изношены свечи зажигания.

- Очистите/проверьте свечи зажигания. Проверьте соответствие тепловой характеристики свечи зажигания норме. Замените при необходимости.

2. Наличие воды в топливе.

- Опорожните топливную систему. Заправьте бак свежим топливом.

НЕОБЫЧНЫЙ ШУМ ДВИГАТЕЛЯ

1. Неправильная регулировка клапанов.

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

2. Натяжитель цепи.

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

3. Износ цепи привода распределительного механизма.

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ

1. Двигатель.

- См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».

2. Стояночный тормоз.

- Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

3. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.

- Проверьте и, при необходимости, очистите воздушный фильтр.
- Проверьте наличие жидкости/отложений в дренажной трубке корпуса воздушного фильтра.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ ПРОИСХОДИТ РЫВКАМИ

1. Низкий уровень моторного масла.

- Доведите уровень моторного масла в масляном резервуаре до нормы. Используйте только рекомендованное масло.

2. Механизм переключения передач

- Попробуйте сильнее нажимать на рычаг дроссельной заслонки при включении повышающей передачи.
- Дольше держите нажатым рычаг сцепления при включении понижающей передачи.

3. Недопустимый сорт масла.

- Слейте масло с двигателя и залейте рекомендуемое масло.

4. Трансмиссия.

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

ГОРИТ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА CHECK ENGINE «ПРОВЕРЬ ДВИГАТЕЛЬ»

1. Перегрев двигателя.

- См. «ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ».

2. Слишком низкое или высокое напряжение аккумуляторной батареи.

- Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки.
- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

МИГАЕТ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА CHECK ENGINE (ПРОВЕРЬ ДВИГАТЕЛЬ)

1. Включён режим защиты двигателя (limp home).

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ BRP: 2011 CAN-AM™ ATV

1) ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am ATV 2011 года, проданных авторизованным дистрибьютором/дилером BRP (дистрибьютором/дилером Can-Am ATV) за пределами 50 штатов США, Канады и государств — членов Европейской Экономической Зоны («ЕЭА») (которая состоит из государств Европейского союза плюс Норвегия, Исландия и Лихтенштейн) в течение срока и при условиях, указанных ниже.

На подлинные аксессуары Can-Am ATV, установленные уполномоченным дистрибьютором/дилером Can-Am во время продажи того же гарантийный срок, что и на само транспортное средство.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.

Ни дистрибьютор/дилер Can-Am ATV, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- естественный износ узлов и деталей;
- затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания;
- повреждения, связанные с нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате неправильного ремонта, внесения изменений в конструкции, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am SSV, а иным лицом.
- повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- ущерб от аварии, пожара, хищения, актов вандализма и иных непреодолимых обстоятельств.
- повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.

- повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- повреждения, возникшие в результате попадания внутрь воды или снега;
- случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости оттого, что наступит раньше, и устанавливается на период:

ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если снегоход приобретён для личного или коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход 2011 Can-Am ATV приобретён первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am ATV, уполномоченного распространять изделия Can-Am ATV в стране, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- мотовездеход 2011 Can-Am SSV прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- мотовездеход 2011 Can-Am ATV зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- мотовездеход 2011 Can-Am ATV приобретён в стране (союзе стран) проживания покупателя;
- мотовездеход 2011 Can-Am SSV регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий компания BRP не несёт ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am ATV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP

В течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am ATV при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограничены, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am ATV в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

1. Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера. Контактные данные дилеров мотовездеходов CAN-AM можно найти на сайте <http://www.rosan.com>.
2. Если Вы не удовлетворены решением по спорному вопросу, обратитесь в Отдел обслуживания потребителей компании-дистрибьютора.
3. Если спорный вопрос остаётся нерешённым, обратитесь с письменным заявлением в компанию BRP по адресу:

ЕВРОПА, СРЕДНИЙ ВОСТОК, АФРИКА, РОССИЯ И СНГ BRP EUROPE N.V. BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

В территориальных единицах, на которые распространяется данная ограниченная гарантия, распространением и сервисным обслуживанием продукции занимается компания Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалы.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

™ Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения Вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и её филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и её продуктах.

Чтобы реализовать своё право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления Ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ:

privacyofficer@brp.com

ПО ПОЧТЕ:

BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt QC
Canada
J0E 2L0

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса владельца или если Вы являетесь новым владельцем мотовездехода заполните приведённую ниже карту и отправьте авторизованному дилеру Can-Am. Обязанностью владельца является передача данных в компанию BRP.

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи. Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений Вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с Вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ: В случае кражи мотовездехода Вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Сообщите Вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и дату кражи.

В других странах мира

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

Место для вклейки Гарантийного талона



Код модели

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Код Талона

Наименование

Серийный номер

Дата продажи

число

месяц

год

Использование

личное

коммерческое

демонстрация

Данные о владельце

Фамилия

Имя

Отчество

Название организации
владельца (если владелец
юридическое лицо)

ИНН

Адрес

Регион

Район

Населенный пункт

Страна

Индекс

Телефон

Факс

Адрес
электронной почты

■ Настоящим подтверждаю, что мне предоставлена в полном объеме информация об изделии в соответствии со ст. 10 Закона РФ "О защите прав потребителей", в том числе: об основных потребительских свойствах изделия, о работе всех систем и органов управления изделия; о правилах эффективного и безопасного использования изделия.

■ Я ознакомлен с "Гарантийными обязательствами изготовителя", которые являются неотъемлемой частью договора купли-продажи изделия, с обязанностями владельца в части соблюдения правил эксплуатации изделия, установленного регламента технического обслуживания и инструкций по уходу за изделием; с порядком регистрации и учета технического обслуживания.

■ Я ознакомлен с комплектацией приобретаемого мной изделия и подтверждаю факт покупки изделия в данном исполнении и в данной комплектации. Претензий к качеству и комплектации изделия не имею.

■ Руководство по эксплуатации на русском языке получил.

Подпись владельца

Название
официального дилера BRP

ФИО и подпись
представителя официального дилера BRP



ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

Проведение регулярного и квалифицированного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Периодически проверяйте техническое состояние транспортного средства и следуйте указаниям, приведённым в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». Невыполнение регулярного технического обслуживания приведёт к отказу производителя от гарантийных обязательств. Условия гарантийного обслуживания приведены в разделе «ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА».

Предпродажная подготовка

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег: км Наработка: моточасы

Контрольный осмотр после окончания обкатки

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег: км Наработка: моточасы

Консервация

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег: км Наработка: моточасы

| | |
|---|--------------------------|
| Техническое обслуживание | <input type="checkbox"/> |
| Консервация | <input type="checkbox"/> |
| Предсезонная подготовка | <input type="checkbox"/> |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: Моточасы | |
| Дилер: | |
| Сервис-менеджер: | |
| Подпись: | |
| Рекомендации: | |
|  <p>М.П.</p> | |
| Следующее техническое обслуживание: | |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: Моточасы | |
| (в зависимости от того, что наступит раньше) | |

| | |
|---|--------------------------|
| Техническое обслуживание | <input type="checkbox"/> |
| Консервация | <input type="checkbox"/> |
| Предсезонная подготовка | <input type="checkbox"/> |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: Моточасы | |
| Дилер: | |
| Сервис-менеджер: | |
| Подпись: | |
| Рекомендации: | |
|  <p>М.П.</p> | |
| Следующее техническое обслуживание: | |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: Моточасы | |
| (в зависимости от того, что наступит раньше) | |

| | |
|---|--------------------------|
| Техническое обслуживание | <input type="checkbox"/> |
| Консервация | <input type="checkbox"/> |
| Предсезонная подготовка | <input type="checkbox"/> |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: Моточасы | |
| Дилер: | |
| Сервис-менеджер: | |
| Подпись: | |
| Рекомендации: | |
|  <p>М.П.</p> | |
| Следующее техническое обслуживание: | |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: Моточасы | |
| (в зависимости от того, что наступит раньше) | |

| | |
|---|--------------------------|
| Техническое обслуживание | <input type="checkbox"/> |
| Консервация | <input type="checkbox"/> |
| Предсезонная подготовка | <input type="checkbox"/> |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: Моточасы | |
| Дилер: | |
| Сервис-менеджер: | |
| Подпись: | |
| Рекомендации: | |
|  <p>М.П.</p> | |
| Следующее техническое обслуживание: | |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: Моточасы | |
| (в зависимости от того, что наступит раньше) | |

| | |
|---|--------------------------|
| Техническое обслуживание | <input type="checkbox"/> |
| Консервация | <input type="checkbox"/> |
| Предсезонная подготовка | <input type="checkbox"/> |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: моточасы | |
| Дилер: | |
| Сервис-менеджер: | |
| Подпись: | |
| Рекомендации: | |
|  <p>М.П.</p> | |
| Следующее техническое обслуживание: | |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: моточасы | |
| (в зависимости от того, что наступит раньше) | |

| | |
|---|--------------------------|
| Техническое обслуживание | <input type="checkbox"/> |
| Консервация | <input type="checkbox"/> |
| Предсезонная подготовка | <input type="checkbox"/> |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: моточасы | |
| Дилер: | |
| Сервис-менеджер: | |
| Подпись: | |
| Рекомендации: | |
|  <p>М.П.</p> | |
| Следующее техническое обслуживание: | |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: моточасы | |
| (в зависимости от того, что наступит раньше) | |

| | |
|---|--------------------------|
| Техническое обслуживание | <input type="checkbox"/> |
| Консервация | <input type="checkbox"/> |
| Предсезонная подготовка | <input type="checkbox"/> |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: моточасы | |
| Дилер: | |
| Сервис-менеджер: | |
| Подпись: | |
| Рекомендации: | |
|  <p>М.П.</p> | |
| Следующее техническое обслуживание: | |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: моточасы | |
| (в зависимости от того, что наступит раньше) | |

| | |
|---|--------------------------|
| Техническое обслуживание | <input type="checkbox"/> |
| Консервация | <input type="checkbox"/> |
| Предсезонная подготовка | <input type="checkbox"/> |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: моточасы | |
| Дилер: | |
| Сервис-менеджер: | |
| Подпись: | |
| Рекомендации: | |
|  <p>М.П.</p> | |
| Следующее техническое обслуживание: | |
| Дата: | |
| Пробег: КМ | |
| Наработка: моточасы | |
| (в зависимости от того, что наступит раньше) | |

